1220

La SQ en CROISADE

— page 6
photo Mario Beauregard

CHASSE À LA MARIJUANA

La Voix de l'Est

VENDREDI VOL. 48 — NO
GRANBY, 26 A

Livraison domicile $2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents

BUREAU DU DEPOT LEGAL
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K6

Météo

Nuageux avec quelques averses dispersées, possibilité d'orages en matinée, éclaircies en après-midi, vents modérés; min. 15, max. 27.

PHARM.-ESCOMPTES
JEAN COUTU
C'est tellement mieux. c'est bien évident!
158 PRINCIPALE GRANBY 372 6666

Une ville en TRANCHÉES

Le gaz naturel passe

— pages 4 et 5
photos Alain DION

Claude Poirier rêve à la FORMULE UN

— page 23

assurances GUY LAGLOIRE

automobiles
residences
commerces
industries
16887

6, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322

guy lagloire — courtier d'assurances agréé

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin — Granby — J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND C. D'A. D'ASS 378-7945
JEAN-PIERRE ZAHRA C. D'A D'ASS 378-7911

Accusé d'avoir extorqué $400 au père de Mélanie

MONTREAL (PC) — Oliver Sylvester Tweed, 28 ans, accusé d'avoir extorqué une somme de $400 au père de la petite Mélanie Decamp, a comparu jeudi devant le juge Denis Lanctôt, en Cour des sessions de la paix.

Après avoir appris l'enlèvement de la fillette survenu le 9 août dernier, l'accusé a présumément téléphoné à M. Decamp pour lui réclamer $400 en retour de renseignements sur où "se trouvait sa fille".

M. Decamp aurait obéi et déposé l'argent à un endroit convenu. Le prévenu aurait été appréhendé peu de temps après avoir pris possession de l'argent.

Représenté par Me Louis Cliche, Tweed a plaidé non coupable et devrait subir son enquête préliminaire dans quelques jours.

Le juge Lanctôt l'a remis en liberté conditionnelle.

Mélanie Decamp, six ans, enlevée le 9 août à Drummondville, a été retrouvée morte attachée à un arbre le 20 août. Un individu de 24 ans de Drummondille doit répondre à des accusations de meurtre, d'enlèvement et de séquestration relativement à cette affaire.

Les policiers préparent la visite du pape

QUEBEC (PC) — Une réunion des directeurs de plusieurs corps policiers du Québec aura lieu le 31 août dans la région de la Vieille capitale, en vue de discuter des mesures de sécurité entourant la venue du pape Jean Paul II en septembre 84.

C'est ce qu'a appris jeudi le Journal de Québec, d'une source municipale, qui mentionnait également que l'invitation a été lancée par le Conseil canadien des évêques.

Ainsi, les maires des municipalités de Québec, Sainte-Foy, Beauport, Montréal, Trois-Rivières et Longueuil ont d'abord été conviés à une rencontre, par lettre confidentielle, afin d'élaborer les mesures de sécurité qui devraient être prises advenant le cas où l'itinéraire du pape le conduirait dans une des localités en question.

Les édiles ont été contactés à nouveau pour déléguer un représentant de leur corps de police. Ces derniers se réuniront en compagnie de membres de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada pour faire le point sur la situation.

Les maires n'ont toutefois pas été exclus de la rencontre, qui se tiendra dans un endroit tenu secret.

Sommet économique fin octobre

Les femmes: une force insoupçonnée

MONTREAL (PC) — Le Conseil du statut de la femme tiendra un forum économique au Palais des congrès de Montréal les 29 et 30 octobre prochain.

Les femmes, groupes populaires et individus intéressés se réuniront sous le thème Les femmes: une force économique insoupçonnée.

La réunion à caractère économique se veut une rencontre de reconnaissance sociale de l'apport économique des femmes à une société "dont elles sont en fait l'épine dorsale et la force de frappe", clame le coommuniqué du Conseil du statut de la femme.

Le groupe de femmes promet de ne pas faire de cette rencontre cruciale une "stérile jérémiade publique" parce que les femmes ne veulent plus subir les changements sociaux, "mais les contrôler".

Le forum économique permettra aux femmes congressistes de travailler en atelier pour faire le point entre autres sur le travail domestique, le partage des responsabilités, le plein-emploi, l'humanisation du travail, le développement technologique et l'entrepreneurship féminin.

Des problèmes plus idéologiques seront également abordés, dont l'insécurité économique et la façon de s'en sortir et comment investir les lieux d'influence et financer ses projets.

Castré par la cour

SAN ANTONIO, Texas, (AP) — Un individu âgé de 29 ans, Joseph Frank Smith, qui a été trouvé coupable de viol par un jury a été condamné jeudi à 10 ans de libération conditionnelle, à 30 jours de prison et à la "castration chimique", sans compter une amende de $10,000.

Le condamné sera toutefois moins enclin à récidiver une fois qu'il aura subi le traitement chimique. Ce traitement consiste à injecter une fois par semaine du Depro-provera, un médicament qui a pour effet de réduire le taux d'hormone mâle dans le sang du sujet, ce qui provoque le rétrécissement des testicules et rend éventuellement le patient impotent.

Et pour s'assurer de l'efficacité du traitement, le juge Tom Rickoff a ordonné que Smith se soumette à ce traitement hebdomadaire "pour une période d'au moins 10 ans et le traitement ne devra pas être interrompu sans la permission du tribunal".

A ne pas répéter

Jos Devar semble avoir trouvé le truc parfait pour manger au restaurant sans qu'il ne lui en coûte trop cher... il quitte l'établissement avant la fin du repas et mentionne au propriétaire à la sortie que son épouse paiera la note... il a utilisé ce truc un midi de cette semaine...

— o —

L'agent de la Sûreté du Québec qui a été photographié dans la plupart des journaux et vu sur tous les réseaux de télévision du pays en compagnie du présumé meurtrier de la petite **Mélanie Décamps** est un citoyen de Granby... il s'agit de l'agent **Pierre Simard**, dont les parents habitent toujours Granby...

— o —

Jacques Dubois est revenu fort reposé de ses vacances annuelles, mais il a beaucoup de travail devant lui... en plus des préoccupations pédagogiques et des changements proposés par le gouvernement, il est au nombre de ceux qui préparent activement les célébrations du 20e anniversaire de la Régionale Meilleur... les fêtes devraient débuter au début d'octobre et se prolonger sur plusieurs mois...

CINE-PARC
ST-PIE
TEL: 772.5445
Nouvelle route 235
à St-Pie
VEN. à JEU. 26-27-28-29-30-1er SEPT.

La Quotidienne
108 7176

Sommaire

Agenda	5
Annonces classées	16
Commentaires	10
Décès	20
Economie	15
Grands titres	9
Jeux	21
Région	6
Roman	19
Sports	22
Statistiques	24

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION: 372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Rédacteur en chef: Guy Crevier
Directeur de l'information: Alain Gazaille
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

CENTRIVOLT INC.
MATERIAUX ELECTRIQUE GROS DETAIL
ECLAIRAGE, CHAUFFAGE ELECTRIQUE ET TOUT POUR LE BRICOLEUR
L052 au 583 boul. Boivin, Granby (voisin Chariand Chevrolet) 375-3470

Mérite-action 83

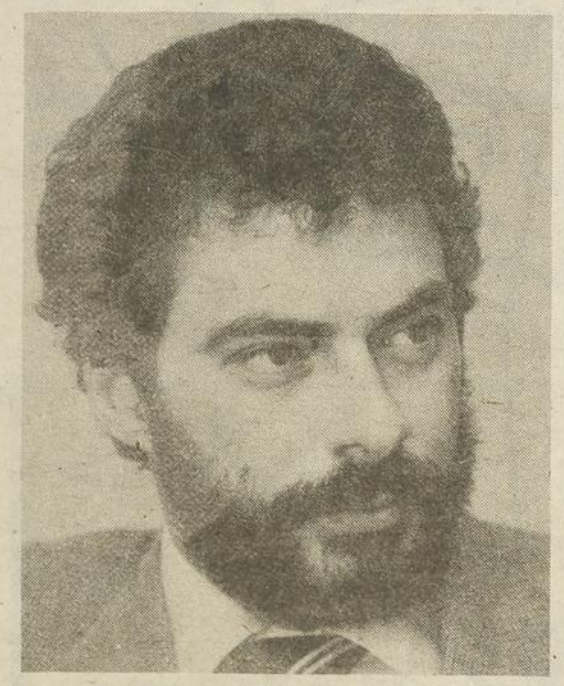
Un stimulant pour les entreprises

par Marie-Paule VILLENEUVE

GRANBY — Dans le but de susciter une émulation entre les entreprises de la région de même que leur donner une chance de se classer aux prochaines Mercuriades, la Chambre de commerce de Granby en collaboration avec CHEF-radio lançait hier Mérite-action 83.

Le président de la Voix de l'Est-CHEF Radio, M. Alain Guilbert, et la directrice de la Chambre de commerce de Granby Mme Lyne Nadon.

"Il se passe des choses dans la région et on est content de le souligner, de préciser le président et éditeur de la Voix de l'Est-CHEF, M. Alain Guilbert, nous avons été assez longtemps sans qu'il ne se passe rien."



Le président de la Chambre de commerce de Granby, M. Richard Rainville

Photos Alain DION

A chaque mois, une ou des usines seront sélectionnées et mériteront une mention spéciale à CHEF-Radio de même qu'un certificat remis par la Chambre de commerce de Granby lors de son souper-conférence mensuel. Lors du gala annuel de Mérite-action, un grand prix sera décerné à l'entreprise de l'année.

Selon le président de la Chambre de commerce, M. Richard Rainville, il faudra peut-être solliciter les entreprises à l'occasion pour qu'elles participent mais on s'attend à une bonne réponse en général.

Le concours s'adresse à tous les genres d'entreprises qu'elles soient petites, moyennes ou grandes. De plus les secteurs de service seront considérés au même titre que les industries. Les banques, les caisses, les dépanneurs pourront se classer au même titre que les grosses compagnies. Les services publics ne sont toutefois pas éligibles à ce concours.

Mérite-action, c'est aussi une façon pour Granby d'aller décrocher une mention aux prochaines Mercuriades. "C'est bien connu que les dossiers défendus par la Chambre de commerce pour les Mercuriades sont bien préparés" de commenter M. Guilbert.

L'espoir de voir un jour une entreprise de Granby sélectionnée aux Mercuriades représente un rêve pour la nouvelle directrice-générale de la Chambre de commerce, Mme Lyne Nadon. "J'ai déjà vécu l'expérience des Mercuriades quand j'étais à Farnham. Je me suis dit qu'il fallait trouver un moyen pour se classer à Granby aussi. Du côté de CHEF, on cherchait aussi une façon de souligner le travail des entreprises de la région, c'est comme cela que nous nous sommes associés."

Amendes pour les trouble-fête dans les parcs

par Gérard VACHON

GRANBY — La campagne entreprise en juin contre le bruit et la consommation de boissons alcooliques dans les parcs de la ville de Granby a résulté en des amendes pour 26 contrevenants dont les causes ont été entendues mercredi soir, à la Cour municipale.

Procédant par défaut dans la moitié des cas, le procureur de la ville a obtenu du juge Gilles Mercure qu'il impose des amendes totalisant un peu moins de $1,500, si on inclut les frais.

Les fautifs devront donc débourser, en moyenne, $55 chacun, sans compter qu'ils s'exposent, si jamais ils récidivent, à payer des amendes pouvant atteindre $300 (le maximum).

En procédant contre les gens qui font fi du règlement qui interdit toute possession et consommation de boissons dans les parcs, la ville entend simplement ramener la tranquilité dans certains parcs, au parc Miner notamment.

C'est à ce dernier endroit que le règlement a été le moins respecté, la plupart des infractions ayant été commises à cet endroit, surtout le soir et la nuit.

Paix et chiens

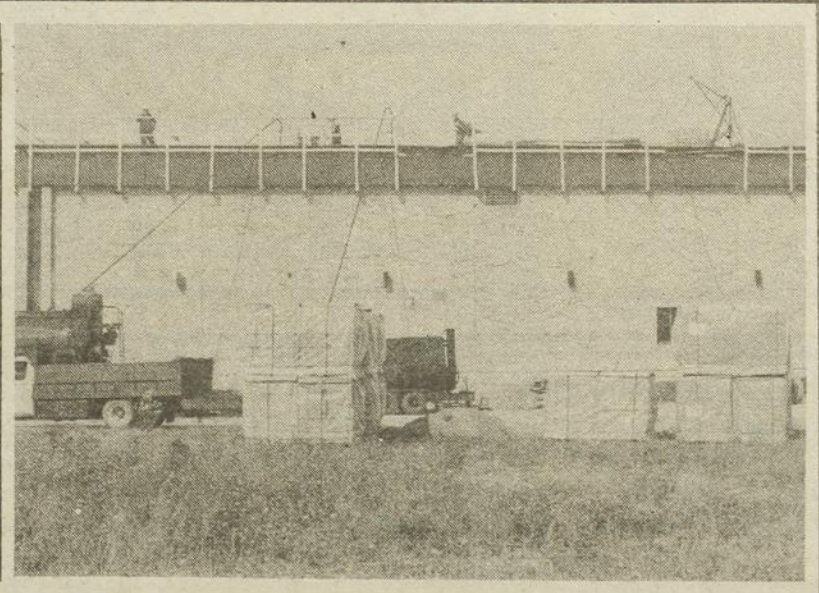
Mais la paix et le bon ordre n'ont pas seulement été troublés par des consommateurs de boissons alcooliques puisque six autres personnes ont écopé d'amendes de $25 plus les frais pour s'être trouvées dans des parcs à des heures indues (après 23 heures).

Enfin, quatre propriétaires de chiens ont été condamnés à verser des amendes n'excédant pas $25 pour avoir promené leur chien dans un des parcs de la ville, chose qui est formellement interdite.

Un toit de $200,000

Les travaux pour la réfection de la toiture de l'usine de filtration des eaux de Granby sont présentement en cours. Les réparations débutées il y a environ trois semaines au montant de $200,000 devraient être terminés d'ici une semaine et demie a fait savoir le directeur des services techniques, M. André Laliberté.

Photo Alain DION

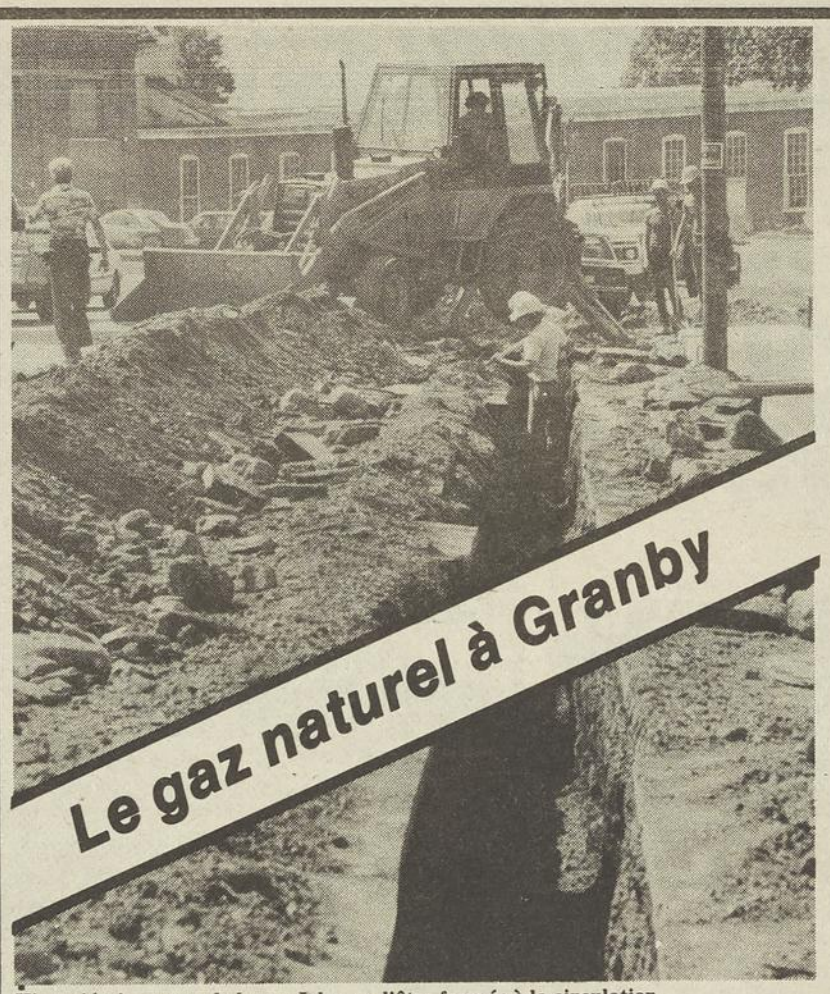


Le sourire matinal

Conseil de sécurité: "Il ne faut doubler à droite que ceux qui roulent à gauche".

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Investissement



Hier, c'était au tour de la rue Johnson d'être fermée à la circulation.

Photos Alain DION

par Gérard TREMBLAY

GRANBY — A la fin de l'automne, quand toutes les conduites de gaz auront été installées dans les rues prévues au programme de cette année par Gaz Inter-Cité, ce sont plus de 100,000 pieds de tuyaux qui auront été enfouis dans les rues de la ville de Granby, alors qu'un investissement dépassant les $5 millions aura été nécessaire.

Des conduites d'acier, de deux à 12 pouces de diamètre, qui amèneront le gaz aux postes de détente, à 175 livres de pression, et des tuyaux de plastique (ou d'acier), de un pouce et quart à six pouces, qui alimenteront ensuite les autres rues, sous une pression de 60 livres.

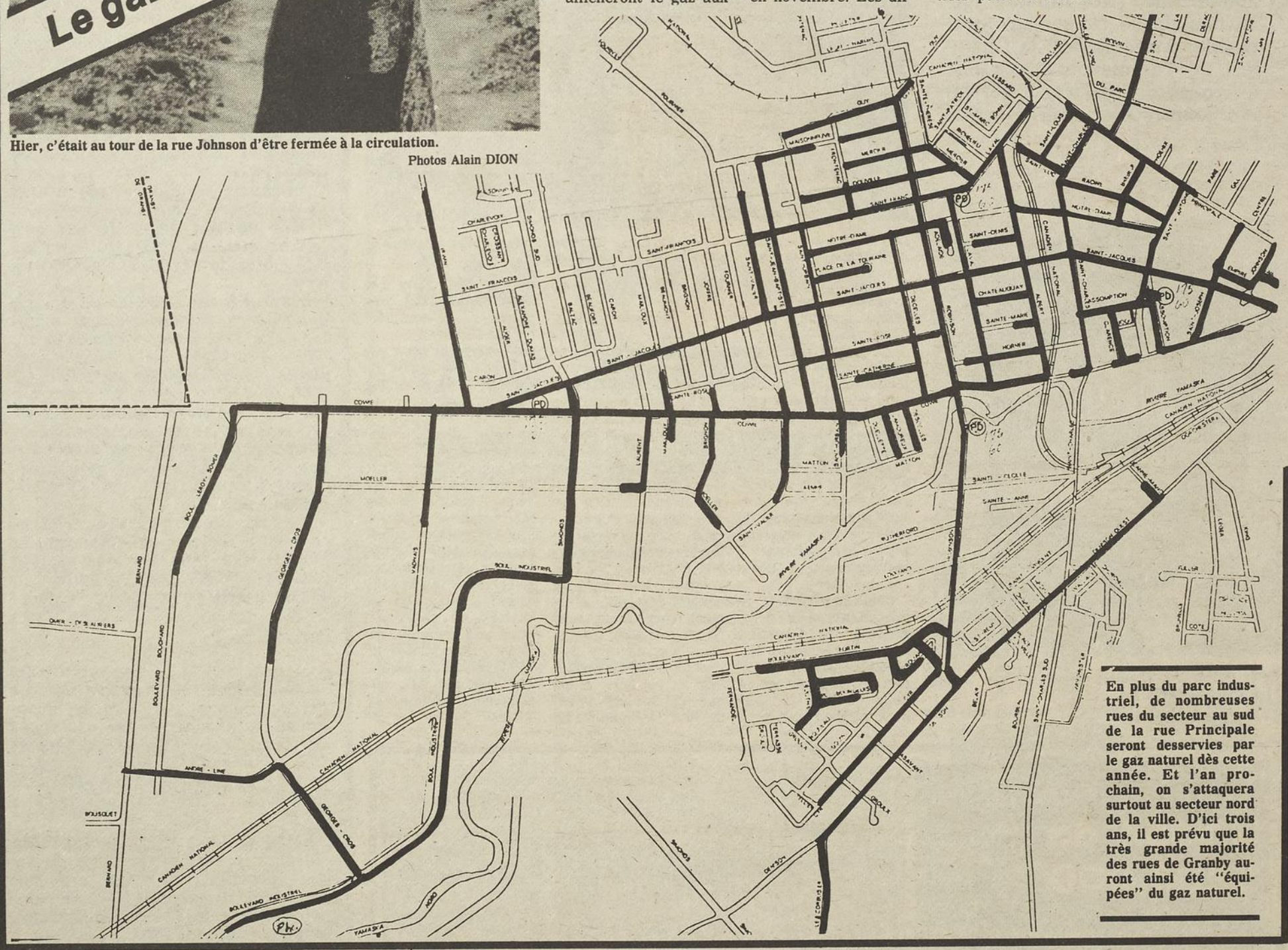
En fournissant ces informations à La Voix de l'Est, M. Raymond Sanscartier, représentant municipal de Gaz Inter-Cité, a précisé qu'au rythme où vont actuellement les travaux, tout sera prêt à temps pour l'arrivée du gaz, en novembre. Les différentes équipes sont au travail dans divers secteurs, et c'est presque chaque jour que de nouvelles rues sont attaquées par la machinerie. "Les choses ont l'habitude d'aller encore plus rondement, d'indiquer M. Sanscartier, mais nous avons surmonté certains problèmes et nous prenons notre vitesse de croisière."

Dans le parc industriel, les travaux sont particulièrement avancés, et il est question que les raccordements des industries puissent débuter dès la semaine prochaine. Et dans le secteur résidentiel, on ne sera pas loin derrière.

Programme quinquennal

L'implantation du gaz naturel par toutes les rues de la ville fait partie d'un plan de cinq ans, mais M. Sanscartier, qui était de passage à Granby jeudi, estime que d'ici trois ans, tout sera complété.

(Suite en page 5)



En plus du parc industriel, de nombreuses rues du secteur au sud de la rue Principale seront desservies par le gaz naturel dès cette année. Et l'an prochain, on s'attaquera surtout au secteur nord de la ville. D'ici trois ans, il est prévu que la très grande majorité des rues de Granby auront ainsi été "équipées" du gaz naturel.

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS dans La Voix de l'Est de demain.

SOLDES, BIENTOT L'ÉCOLE, VITE CHEZ SEARS.

Rabais extraordinaires et valeurs formidables pour la rentrée. Prix en vigueur du samedi 27 août au samedi 3 septembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

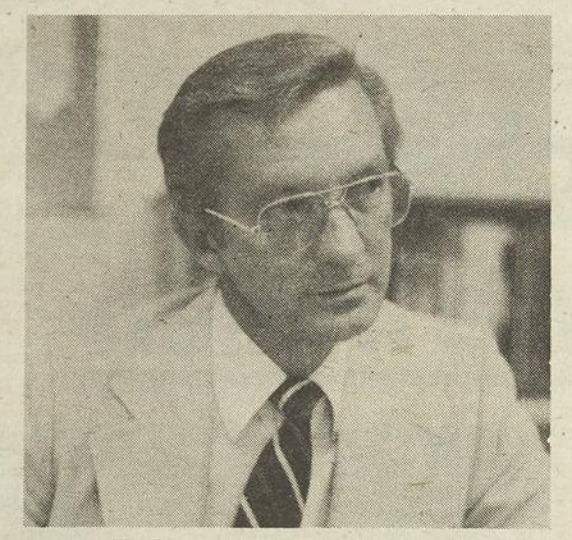
Chez Sears, vous en avez pour votre argent et plus.

(12936)

de $5 millions

Cette année, on se concentre surtout sur la partie sud de la ville, et l'an prochain, le gros coup sera donné du côté nord de la rue Principale.

M. Sanscartier prévoit que la grande majorité des rues de la ville seront alors desservies. Seules quelques rues résidentielles, où la plupart des propriétaires ont un système de chauffage électrique et où il aura été démontré qu'il ne serait pas rentable d'y enfouir des conduites, seront ''épargnées''. ''Tous nos investissements, de dire à ce sujet M. Sanscartier, doivent être approuvés par la Régie de l'électricité et du gaz, et on ne nous laisserait pas aller là où le potentiel n'existerait pas.''



M. Raymond Sanscartier, représentant municipal de Gaz Inter-Cité.

Tous les travaux en cours sont exécutés en étroite collaboration avec la ville de Granby, qui approuve les tracés dans les rues et qui pourra, au besoin, repérer facilement les conduites sur ses plans.

Tous les travaux exécutés le sont aux frais de Gaz Inter-cité, y compris la réfection des rues, une fois l'installation des tuyaux complétée. Non seulement la rue est-elle remise en bon état, mais la réfection comporte une garantie d'un an au moins, tant et si bien que la ville n'encourait aucun frais pour des éventuels affaissements de tranchée, l'année suivante. ''Nous remettons la rue dans son état original, de souligner le porte-parole de Gaz Inter-Cité. Mais évidemment, nous ne refaisons pas la rue au complet...''

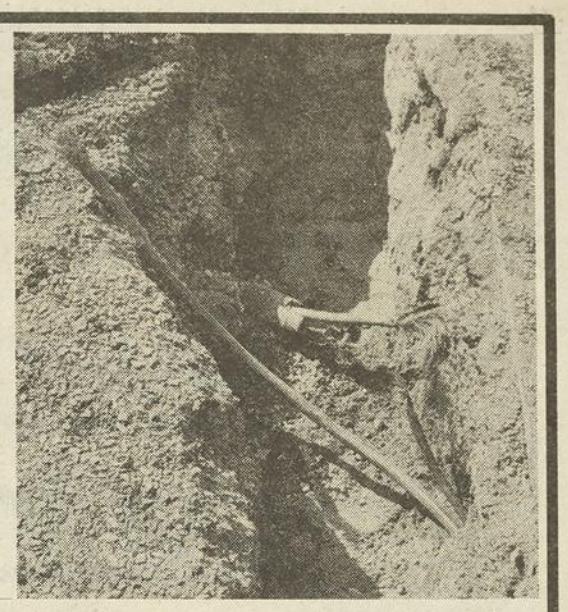
$10 millions dans la région

L'installation des conduites de gaz dans les rues des différentes municipalités de la région représente, pour cette année seulement, un investissement dépassant les $10 millions.

A Granby même, pas moins de $5.2 millions sont ainsi investis par Gaz Inter-Cité. A Cowansville, $2.2 millions sont prévus au budget de cette année, et à Farnham, $1.6 million. Enfin, $675,000 iront à Bromont et $791,600 à Waterloo.

Et ces chiffres n'incluent pas les dizaines de millions investis pour la conduite principale Montréal-Sherbrooke, longeant l'autoroute des Cantons de l'Est.

Enfin, signalons que selon les projets actuels de Gaz Inter-Cité, les villes de St-Hyacinthe, Acton Vale et Valcourt ne seront desservies en gaz naturel qu'en 1985. Mais comme le soulignait M. Sanscartier, une implantation industrielle importante dans l'une ou l'autre de ces municipalités pourrait provoquer un changement dans les priorités.



En fin d'avant-midi, hier, la ''machine'' occupée à creuser la tranchée devant recevoir les conduites de gaz naturel a carrément arraché deux cables enfouis de Bell Canada. Malgré tout, aucun client de l'entreprise téléphonique n'en a souffert. Au service des réparations, on nous a expliqué que les deux cables en question étaient ''morts'', qu'ils ne servaient plus depuis février 1981.

Agenda

Aujourd'hui

Rien à signaler

A venir

La **Caisse populaire de Granby** recevra au Centre d'information, un représentant du ministère de la Santé et du Bien-Etre social, de l'allocation familiale fédérale et de la sécurité de la vieillesse, mardi le 30 août de 10h00 à 15h00. Inf: 372-4401.

PIQUE-NIQUE ANNUEL
des
CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 1093
Endroit
SEMINAIRE DU VERBE DIVIN
Rue COWIE
PROGRAMME
MESSE à 11h.a.m.
Diner, jeux, épluchettes de blé d'inde, etc.
La carte de membre 1983 sera exigée à l'entrée.
Pour les amis $3.00 par personne.
Assistons nombreux.
L388

CINE PARC
BROMONT
Autoroute des Cantons de l'Est près de la sortie 78 HORAIRE: 534-3245
LE FILM QUE LES ROMAINS AURAIENT VOULU VOIR SI LE CINEMA AVAIT EXISTÉ
ils sont fous ces ROMAINS !...
MICHEL SERRAULT COLUCHE JEAN YANNE
UNE COMEDIE TURBULENTE PLUS TAPAGEUSE QUE JAMAIS ! avec BUD SPENCER
2 GRANDS FILMS
POUR TOUS
HEUREUX QUI COMME ULYSSE...
nouveau En Primeur AU CINE-PARC
BANANA JOE
17957
26 AOÛT au 1 SEPT
OUVERTURE A: 19:30 h • La projection débute au crépuscule
Dim. au Jeu. la projection débute avec le film principal.

Cabaret L'Occasion
ROXTON POND
Route 139, 6 milles de Granby
JE T'AIME
TOUT NOUVEAU
VIENS ME VOIR
JE DANSE POUR TOI
de 3h. p.m. à 3h. a.m.
LUNDI AU JEUDI
GOGO GIRL
JEUDI AU SAMEDI
GOGO BOY
SPECTACLE
L-391

BAR ROC D'OR
NOUVELLE ADMINISTRATION
DANSEUSES
TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU SAMEDI
DE 3h.P.M. à 3h.A.M.
SPECIAL:
VENDREDI & SAMEDI
POUR VOUS MESDAMES
DANSEURS NUS
EN PLUS DES DANSEUSES
L477
1200 PETITE CAROLINE — ROUGEMONT

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
entrée rue Simond - 378-7614
LE FILM QUE LES ROMAINS AURAIENT VOULU VOIR SI LE CINEMA AVAIT EXISTÉ
ils sont fous ces ROMAINS !...
MICHEL SERRAULT COLUCHE JEAN YANNE
POUR TOUS
HEUREUX QUI COMME ULYSSE...
AU MÊME PROGRAMME
LOUIS DE FUNES MICHEL GALABRU
LE GENDARME ET LES GENDARMETTES
CINÉMA 1
Au moment où tout semblait être terminé, la terreur prend une nouvelle tournure
démoniaque !
LE SANG DU SORCIER
HALLOWEEN III
VERSION FRANÇAISE
14 ANS
AUSSI L'EFFROYABLE CRÉATURE
Dim: Halloween à 1.20, 5.00, 9.10
Créature à 3.15, 7.05
Sem: Créature à 7.00
Halloween à 9.00
CINÉMA 3
3e sem.
Si vous croyez que cette nuit là était drôle... Attendez de voir
Chez PORKY II le lendemain
2e FILM
J'AURAI TA PEAU
Dim: Porky II à 1.30, 5.00, 9.00
J'aurai ta peau à 3.15, 7.00
Sam: Ta peau à 7.10
Porky II à 9.15
CINÉMA 2

500 autres plants de "pot" découverts

Guerre de tranchées contre le chanvre indien

par Gérard VACHON

COWANSVILLE — La "chasse" à la marijuana se poursuit de plus belle dans la région de Cowansville, une région particulièrement fertile et par le fait même très propice à ce genre de culture.

La semaine dernière, des policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, procédaient à la saisie de 1,125 plants après les avoir repérés à partir d'un hélicoptère à travers un champ de blé d'Inde, à Frelighsburg.

Quelques milliers de dollars de perdus pour des cultivateurs de chanvre indien.

Repérage

L'opération "repérage" s'est poursuivie cette semaine dans les secteurs Farnham, Adamsville et Brigham, où on retrouve des "lieux de culture" si bien cachés qu'on ne peut s'y rendre qu'à pied ou... en hélicoptère.

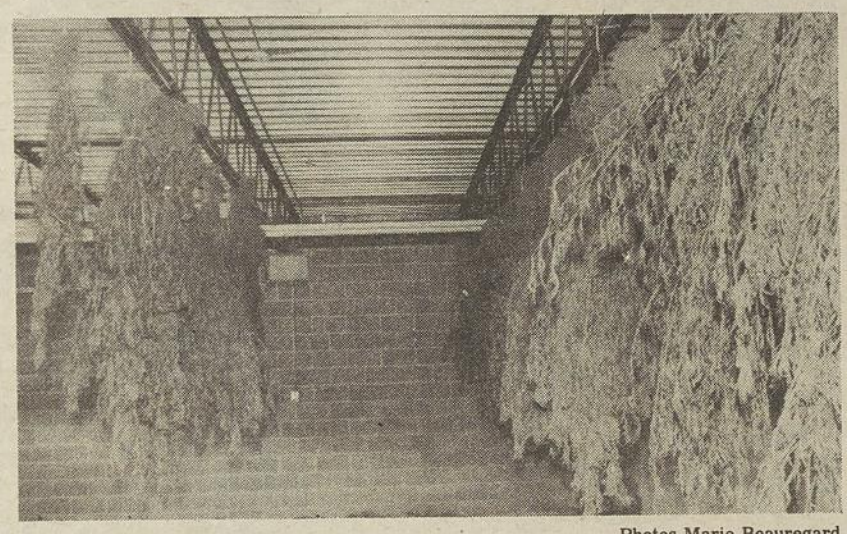
Hier, les policiers ont localisé quelque cinq cents autres plants mais ils ont en même temps réalisé que la tâche qui leur incombe, soit celle de découvrir et de détruire de telles plantations, devient de plus en plus difficile à accomplir.

"Avant, on en retrouvait sur le bord d'un cours d'eau ou dans un champ servant à la culture maraîchère, parfois en très grande quantité. Cette année on a été en mesure de constater que les "cultivateurs" ont affiné leurs méthodes. Ils évitent de lever des clôtures pour empêcher les animaux sauvages de détruire leurs récoltes car ça devient un indice pour les policiers. Ils sèment de plus petites quantités, à plusieurs endroits, surtout dans des clairières, à l'abri des regards indiscrets et de la police, surtout", d'indiquer un porte-parole de la Sûreté du Québec.

Dans de telles conditions, l'hélicoptère devient un outil très important dans cette chasse d'un type assez particulier à laquelle les policiers s'adonnent année après année.

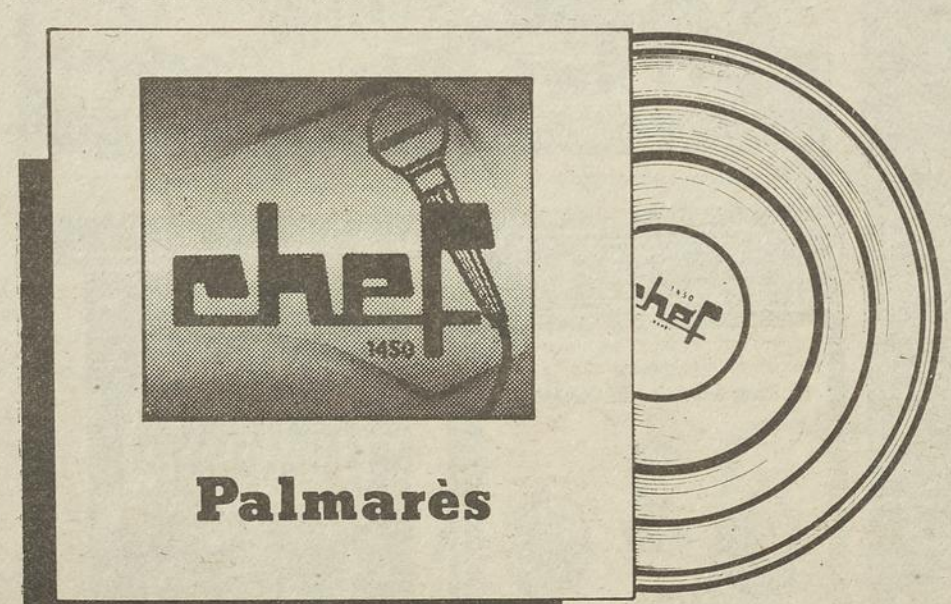
"Il est de plus en plus difficile, même par la voie des airs, de repérer les plantations de marijuana, mais on y arrive et on va continuer à le faire. A cette époque-ci de l'année, ajoute-t-il, c'est un peu plus facile parce que les plants, ayant atteint presque leur maturité, sont plus visibles".

Il semble toutefois que la police a d'autres trucs dans son sac pour y arriver. Mais elle se garde bien de vendre la mèche...



Photos Mario Beauregard

Plusieurs centaines de plants de mari ont été saisis par des policiers de la Sûreté du Québec dans des champs qui n'étaient parfois accessibles que par la voie des airs.



Palmarès

SEMAINE DU 28 AOUT 1983

ANGLAIS

POSITION CETTE SEMAINE		TITRE	POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE	INTERPRETE	ÉTIQUETTE
	1-	TIME	4	CULTURE CLUB	VIRGIN
X	2-	BEAT IT	1	MICHAEL JACKSON	EPIC
X	3-	OVERKILL	2	MEN AT WORK	COLUMBIA
X	4-	FLASHDANCE... WHAT A	7	IRENE CARA	CASABLANCA
	5-	NEVER GONNA LET YOU	6	SERGIO MENDES	A & M
X	6-	BABY JANE	9	ROD STEWART	GEFFEN
X	7-	THE SAFETY DANCE	12	MEN WITHOUT HATS	STATIK
X	8-	WHYRLY GIRL	8	OXO	GEFFEN
	9-	MY LOVE	10	LIONEL RITCHIE	MOTOWN
X	10-	ELECTRIC AVENUE	15	EDDY GRANT	PORTRAIT
	11-	I W'ONT HOLD YOU BACK	14	TOTO	C.B.S.
X	12-	TOO SHY	18	KAJAGOOGOO	EMI
X	13-	SOLITAIRE	16	LAURA BRANIGAN	ATLANTIC
X	14-	PARTY	17	JULIUS BROWN	ABLE
	15-	THE WOMAN IN YOU	19	BEE GEES	R.S.O.
X	16-	EVERY BREATH YOU TAKE	23	THE POLICE	A & M
X	17-	SHE WORKS HARD FOR THE MO.	25	DONNA SUMMER	MERCURY
X	18-	OUR HOUSE	24	MADNESS	WEA
	19-	SEVEN TEARS	20	GOMBAY DANCE BAND	POLYDOR
X	20-	LITTLE RED CORVETTE	21	PRINCE	WARNER
	21-	MORNIN'	22	AL JARREAU	WARNER
	22-	COME DANCING	28	THE KINKS	ARISTA
X	23-	FAMILY MAN	27	HALL & OATES	R.C.A.
X	24-	GUILTY	26	LIME	UNIDISC
X	25-	SIGN OF THE TIMES	29	MEN'S ROOM	SGR
	26-	LOVERS	30	FRANK DANA	VIP
X	27-	IT'S A MISTAKE	--	MEN AT WORK	COLUMBIA
X	28-	FASCINATION	--	HUMAN LEAGUE	VIRGIN
X	29-	MANIAC	--	MICHAEL SEMBELLO	CASABLANCA
X	30-	DO IT AGAIN	--	SLIGHSHOT	QUALITY

FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE		TITRE	POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE	INTERPRETE	ÉTIQUETTE
	1-	UN AIR D'ÉTÉ	3	PIERRE BERTRAND	POLYDOR
	2-	D'AMOUR ET D'AMITIÉ	4	CELINE DION	SAISON
	3-	JE T'ATTENDRAI MY LOVE	1	SWEET PEOPLE	KOSMOS
	4-	QUITTER TON ILE	6	BELGAZOU	WEA
	5-	TOUT-TOUT DOUCEMENT	2	JANE SURREY	BARCLEY
	6-	MASCARA	10	GERMAIN GAUTHIER	PRO-CULT
	7-	AMI	13	FRANCIS CABREL	CBS
	8-	ELLE	11	DIDIER BARBELIVIER	ADM
	9-	LE MAMBO DU DECALCO	16	RICHARD GOTAINER	
	10-	ALLER OU ?	15	CLAIRE D'ASTA	PHILLIPS
	11-	ROCK BANANA SPLIT	17	SYLVAIN LELIEVRE	KEBEC-DISC
X	12-	J'T'AIME COMME UN FOU	19	ROBERT CHARLEBOIS	SOLUTION
	13-	FLANER SOUS LA MER	21	FRANCOIS GUY	ZIONYANT
	14-	VIVE LES VACANCES	26	GERARD LENORMAN	KEBEC-DISC
	15-	LE FILS DE SUPERMAN	20	MARTINE ST-CLAIR	PRO-CULT
	16-	TROP TRISTE	22	ALEC MANSION	WEA
X	17-	JUNKIE LADY	27	LOUISE FORESTIER	KEBEC-DISC
	18-	POUR ISABELLE	23	MANUEL TADROS	PRISMA
X	19-	LA FLAQUA DANCE MUSIQUE	24	GERARD D LAFLAQUE	KEBEC-DISC
	20-	TATOU MOI	25	HUGUES HAMILTON	TUBE
	21-	REPARTONS A ZERO	18	DANIEL SEFF	C.B.S.
	22-	TOUS LES GARCONS ET LES...	28	MYRIAM	
	23-	MAGASINER DOWNTOWN	29	PAULINE LAPOINTE	PRO-CULT
	24-	PAPILLON	30	NICOLE	POLYDOR
	25-	PLUS FORT	--	M.-MICHELE DESROSIERS	KEBEC-DISC
	26-	LA LOI DU DJ	--	DANIEL SEFF	C.B.S.
	27-	C'EST UN REVEUR	--	VERONIQUE BELIVEAU	A & M
	28-	ALERTE	--	LOUISE FORESTIER	KEBEC-DISC
	29-	C'EST COMME CA	--	GILLES RIVARD	KEBEC-DISC
X	30-	CONSOMME CONSOMME	--	ROBERT CHARLEBOIS	SOLUTION

L12931

Disparités dans l'évaluation à Dunham

Le comité de citoyens entend forcer Québec à agir

M. Louis Bessette, président du comité de citoyens de Dunham.

DUNHAM (JdB) — "Nous n'avons pas l'intention de laisser le dossier de l'évaluation s'effriter, ni dormir sur les tablettes à Québec".

Le président du comité de citoyens de Dunham, M. Louis Bessette est catégorique: il est plus que temps que le gouvernement du Québec intervienne dans ce dossier, et "qu'on arrête de se passer la serviette d'un organisme à l'autre".

Quant à M. Emile Duchesneau, un membre du comité de citoyens, qui a travaillé d'arrache-pied à l'élaboration de ce dossier, il ne cache pas sa perplexité, en exhibant la réponse que vient de lui faire parvenir le Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec, qui, à sa demande d'aide, répond qu'il "n'a aucun mandat pour redresser ou corriger globalement les rôles d'évaluation". Ce n'est pas la première fois que M. Duchesneau se fait ainsi éconduire, aussi en arrive-t-il à la conclusion que "aucun organisme gouvernemental n'est habilité à faire respecter la loi 57 sur la réforme de la fiscalité municipale, il faudrait que ce soit moi, un simple citoyen, qui s'en occupe, qui paie de sa poche, de $7,000 à $12,000, pour faire casser le rôle d'évaluation, ça n'a aucun bon sens".

Une situation d'autant plus inacceptable, selon le comité de citoyens que le gouvernement du Québec est partie liée au dossier: il est, d'une part, payeur de taxes à Dunham, puisqu'il y possède plusieurs bâtisses: le poste de la Sûreté du Québec, l'école Saint-Joseph, etc...et, d'autre part, il a en quelque sorte sanctionné la qualité du rôle Nouvelle génération, réalisé par la firme Caumartin Inc. en le subventionnant à même les fonds publics évidemment.

"M. André Bellerose, chef de cabinet du ministre des Affaires municipales, nous a assurés, lorsque nous l'avons rencontré en juillet dernier, que les faits que j'avance dans mon dossier feraient l'objet d'une vérification administrative, à caractère non essentiellement légaliste, mais, enchaîne M. Duchesneau, nous en attendons toujours des nouvelles". Il y a quelques jours, M. Duchesneau a bien reçu un appel téléphonique d'un des attachés politiques du ministre Léonard, M. Gosselin, mais ce n'était que pour lui apprendre que "la loi ne permettait pas au gouvernement d'intervenir".

"A quoi sert-il alors de dénoncer une situation flagrante d'injustice, si personne ne veut rien faire pour y remédier" interroge M. Duchesneau.

Enfin, si le Comité de citoyens de Dunham n'a pas l'intention de laisser Québec reléguer son dossier aux oubliettes, il presse, également, le maire Pierre Bernier à déposer, au plus tôt, son propre dossier sur l'évaluation municipale. "On est très intéressé à en prendre connaissance", conclut M. Bessette.

Vol de 600 dindons à St-Paul

ST-PAUL — La Sûreté du Québec, détachement de Marieville, s'est lancée à la recherche de quelque 600 dindons et dindes provenant d'un élevage de St-Paul d'Abbotsford.

Le vol aurait été perpétré dans la nuit de mercredi à jeudi au 485, petit rang St-Charles, mais d'une façon qu'on ignore encore même si on présume que la volaille, propriété de Bexel, a été transportée par camion. Toute information concernant cette affaire peut être acheminée à la SQ de Marieville.

Dans Iberville

Octrois à l'environnement et à l'industrie

MARIEVILLE — Deux municipalités du comté d'Iberville viennent de se voir accorder des subventions pour la réalisation de travaux visant à l'embellissement de l'environnement.

Dans le cadre du Programme de création d'emplois temporaires du ministère de l'Environnement du Québec, la ville de Marieville recevra $8,640. Le projet permettra la création de deux emplois pour une durée de 20 semaines.

Pour sa part, l'Association des loisirs de St-Alexandre se verra accorder $19,200 dans le cadre du même programme. Il s'agira alors de la création de 4 emplois pour 20 semaines également.

Dans un autre ordre d'idée, le Programme expérimental d'emplois communautaires, dont le responsable est le ministre Pierre Marois, vientr d'accorder des subventions à deux entreprises de la région. La firme R.A. Lajoie, de St-Pie, recevra un montant pouvant aller jusqu'à $200,000 pendant que l'Imprimerie Iberville Inc. se verra accorder une somme pouvant atteindre $35,000.

Ce programme d'emplois communautaires a été mis sur pied par le gouvernement du Québec pour stimuler l'économie des régions et lutter contre le chômage, en contribuant, par son aide financière, à la création d'emplois dans les entreprises.

Quand Dieu fait quelque chose, il n'a pas à y revenir c'est bien fait.

LES COMMANDEMENTS DE DIEU NE CHANGERONT JAMAIS

1. Un seul Dieu tu adoreras, et aimeras parfaitement.
2. Dieu en vain tu ne jureras, ni autre chose pareillement.
3. Les dimanches tu garderas, en servant Dieu dévotement.
4. Père et mère tu honoreras, afin de vivre longuement.
5. Homicide point ne seras, de fait ni volontairement.
6. Impudique point ne seras, de corps ni de consentement.
7. Le bien d'autrui tu ne prendras, ni retiendras sciemment.
8. Faux témoignage ne diras, ni mentiras aucunement.
9. L'oeuvre de chair ne désireras, qu'en mariage seulement.
10. Biens d'autrui ne désireras, pour les avoir injustement.

PARTICIPE — ACTION CATHOLIQUE DE GRANBY

385

VOUS CRAINGNEZ LE CRÉOSOTE?

Rendez-vous au plus tôt à la

Boutique du Foyer de Granby Inc.

393 BOUL. BOIVIN — GRANBY — 378-5821

SPÉCIAL CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE (approuvée ULC)

$50. SECTION de 3 pieds

VENEZ ADMIRER NOTRE FAMEUX POELE LE

LE CAMPAGNAR

#1 SOUFFLERIE

CE POELE EST CONCU AVEC DES ENTRÉES D'AIR SECONDAIRES QUI ONT POUR EFFET DE BRULER UNE BONNE PARTIE DE LA CRÉOSOTE TOUT EN ASSURANT UN MEILLEUR TIRAGE DANS LA CHEMINÉE.

(Ce poêle est approuvé CSA, donc un poêle de qualité, ce qui vous permettra de DORMIR EN SÉCURITÉ.)

CLAUDETTE ST-MARTIN

ANDRÉ ST-MARTIN

MAINTENANT OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

L-386

16 nouveaux logements pour personnes âgées

A peine terminés: remplis à capacité

ROXTON FALLS (GL) — A peine venait-on de terminer sa construction au printemps dernier que le Domaine des chutes, un ensemble d'habitation pour personnes âgées situé à Roxton Falls, était rempli à pleine capacité.

Ces habitations qui comptent 16 unités de logement, des 3 pièces 1/2, ont été officiellement inaugurées cette semaine par le député Jean Lapierre qui représentait le ministre du logement du Canada, M. Roméo LeBlanc.

A cette occasion, le député de Shefford a annoncé que le fédéral, par l'entremise de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (la SCHL), a accepté d'assurer un prêt de $462,308, montant qui est l'équivalent du coût total de la réalisation du projet.

D'autre part, le gouvernement du Canada fournira une subvention annuelle de $51,469, une contribution destinée à réduire le taux d'intérêt pendant toute la période d'amortissement du prêt, soit 35 ans.

Cet appui financier portera ainsi l'engagement de la SCHL à une somme totale de $1,801,415.

M. Lapierre a profité de l'inauguration de la maison de Roxton pour rappeler que le fédéral a contribué jusqu'à maintenant à la réalisation de 750 logements et 375 facilités d'hébergement dans le comté de Shefford.

Le Domaine des chutes est le premier ensemble d'habitation de ce genre à Roxton Falls. Toutefois, les gens qui y logent viennent de partout en région. Par ailleurs, son conseil d'administration est présidé par Mme Yolande Valois, de Roxton Falls.

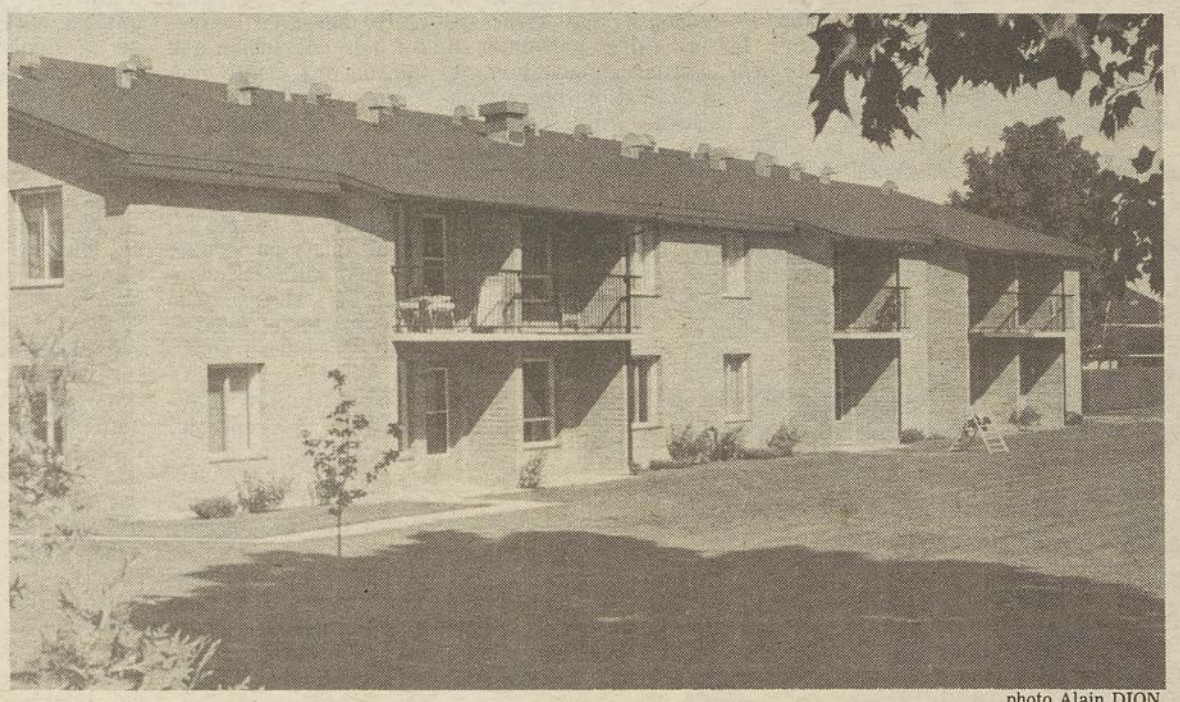


photo Alain DION

Le Domaine des chutes, le premier ensemble d'habitation pour personnes âgées à voir le jour à Roxton Falls.

Les régions au centre du colloque de l'UMQ

VALCOURT(GT) — "Le choix des régions, en avons-nous les moyens?" Telle est la question que se poseront les participants à un important colloque de l'Union des municipalités du Québec(UMQ), les 9 et 10 septembre, dans la métropole.

Le colloque se veut une réponse municipale au document de consultation intitulé "Le choix des régions" rendu public en juin par M. François Gendron, ministre délégué à l'Aménagement et au Développement régional.

Les participants au colloque seront invités à s'interroger sur la pertinence des réformes proposées, tant sur les plans organisationnel que financier, et à la lumière des principes défendus depuis longtemps par le monde municipal.

Pour M. Camille Rouillard, maire de Valcourt et membre du conseil d'administration de l'UMQ, ce colloque d'envergure provinciale permettra aux élus municipaux d'ébaucher un consensus sur des questions très importantes non seulement pour les administrateurs municipaux, mais également pour l'ensemble des citoyens du Québec.

"Maintenant que nous avons enfin un élément concret, de préciser M. Rouillard, une première version des intentions gouvernementales en matière de décentrlisation et de régionalisation, il est de notre devoir d'analyser point par point le projet du ministre et d'établir une sorte de front commun municipal sur cette question."

Le colloque, qui précède, en fait, la tournée ministérielle de consultation prévue pour l'automne, se tiendra à l'hôtel Reine-Elisabeth.

Centre de bénévolat de Waterloo

Hélène Lussier à la direction

WATERLOO (GL) — Le Centre de bénévolat de Waterloo accueille une toute nouvelle directrice en la personne de Mme Hélène Lussier.

Cette dernière succède à Mme Josée Vermeersch qui a simplement décidé de retourner à sa première occupation, l'enseignement.

"Pour remplacer Mme Vermeersch, le conseil d'administration a pensé à Hélène Lussier qui était déjà en poste dès les débuts du centre, à titre de bénévole, tous les après-midis durant sept mois" a précisé M. Lionel Filiatrault, président.

Selon lui, c'est pour assurer une continuité des différents programmes déjà en marche que Mme Lussier a été choisie parmi les candidats possibles et ce, sans être obligée de passer par toutes les étapes d'une sélection.

"Avec quelqu'un qui connaît déjà le milieu, c'est plus facile de faire tourner la roue" a finalement indiqué M. Filiatrault.

Grande tombola à St-Césaire

ST-CESAIRE(GT) — A compter de 18 heures, aujourd'hui, une grande tombola se tiendra sur le terrain des Chevaliers de Colomb, à St-Césaire.

Organisée au profit des oeuvres du mouvement, la tombola, qui permettra à tous de se récréer dans une atmosphère agréable, se poursuivra jusqu'à dimanche soir.

Au programme, bien sûr, des kiosques d'amusement et un bar sous la tente, mais aussi de nombreux tournois auxquels toute la population est invitée à prendre part.

Ce soir, par exemple, il y aura un tournoi de levée à la brouette, alors que la soirée se terminera par de la musique(disco et orchestre).

Samedi, un concours de "sciottes" et de scies à chaîne, et du tir au cable. Et entre midi et minuit, le spaghetti italien sera servi pour un prix plus qu'abordable.

Dimanche, le déjeûner aux fèves à prix populaire sera servi jusqu'à midi. Et à 13 heures, suivra le tournoi de fer, le seul tournoi qui ne soit pas gratuit, une inscription étant chargée aux participants.

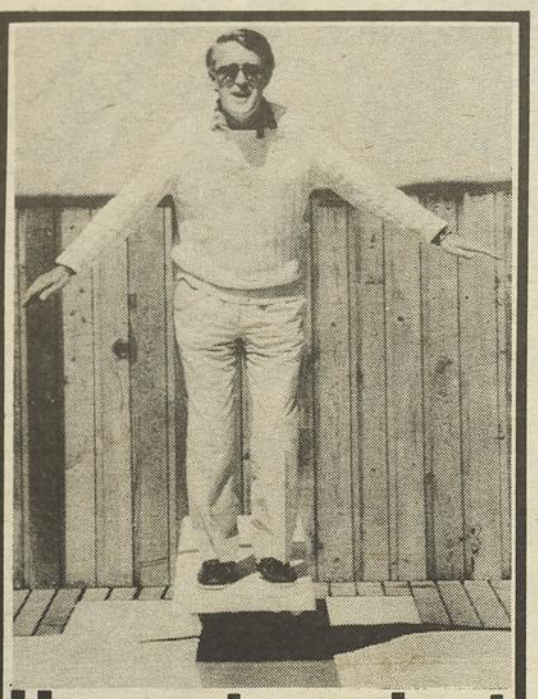
Et en fin d'après-midi, dimanche toujours, une grande épluchette de blé d'inde permettra gratuitement à tout le monde de se régaler.

Quant aux différents tournois, des prix et des trophées seront remis aux gagnants, après la tenue des compétitions.

Coup d'oeil

Colloque sur l'aménagement

ST-CESAIRE — Un grand colloque sur l'aménagement du territoire aura lieu à St-Césaire, le samedi, 10 septembre. Organisée par la Municipalité régionale de comté(MRC) de Rouville, cette rencontre s'adresse autant aux intervenants du domaine privé que du secteur public, oeuvrant sur le territoire de la MRC.
Sous le thème "Le schéma d'aménagement, un projet collectif" ce colloque veut donner aux principaux intéressés l'occasion de participer à la détermination des grandes orientations et des objectifs à donner au schéma d'aménagement. Dans cette optique, une importante partie de la journée, qui se déroulera à la polyvalente P.G. Ostiguy, sera consacrée au travail en atelier.
Le tout débutera à 8 heures 30 et se poursuivra jusqu'à 17 heures.



Un saut prudent

Le chef du Parti conservateur, M. Brian Mulroney, ne sera pas candidat sur la Côte-Nord si les libéraux déclenchent des élections en hiver, et il pourrait même ne pas se présenter dans un comté du Québec advenant une telle situation, rapporte le quotidien La Presse dans sa livraison de jeudi. "Ce serait très difficile de mener une campagne nationale en étant candidat sur la Côte-Nord", a-t-il déclaré au journal en expliquant qu'une tempête de neige peut isoler cette région pendant trois à quatre jours.

Québec donne 7% à ses cadres

QUEBEC (PC) — L'enveloppe budgétaire consacrée à la rémunération des quelque 26,000 cadres de la fonction publique et para-publique sera majorée de 7,1 p.c. à compter du 1er juillet.

C'est ce qu'a confirmé en conférence de presse jeudi le président du Conseil du trésor, M. Yves Bérubé. Il a précisé que les hausses salariales moyennes seront de 4,5 p.c. A cela, il faut ajouter à la masse 0,6 p.c. qui représente les sommes versées pour la progression dans les échelons.

De plus, le ministre réalloue le 2 pour cent forfaitaire attribué au mérite. Ce pourcentage qui ne fait pas partie comme tel de la masse salariale avait été retiré le 1er juillet dans le cadre du programme de compressions budgétaires.

Près du tiers des cadres reçoivent diverses primes d'efficacité attribuées d'après des critères qui varient selon qu'on est à l'emploi des ministères de la Fonction publique, des Affaires sociales ou de l'Education.

Les appuis se manifestent

QUEBEC (PC) — La campagne à la direction du Parti libéral du Québec a été marquée hier par plusieurs déclarations d'appui aux candidats.

Quatre députés libéraux à l'Assemblée nationale, restés silencieux jusqu'ici, ont annoncé hier qu'ils accordaient leur appui à M. Daniel Johnson.

Il s'agit de Mme Thérèse Lavoie-Roux, députée de L'Acadie et de MM. Herbert Marx, Richard French et Reed Scowen, respectivement députés des circonscriptions de D'Arcy McGee, Westmount et Notre-Dame-de-Grâce.

De son côté, le député de Saint-Henri Roma Hainz a annoncé qu'il appuyait M. Robert Bourassa qui a aussi reçu hier l'appui de l'exécutif libéral du comté de Limoilou et de l'exécutif des Jeunes libéraux de Chicoutimi.

Des 46 députés libéraux siégeant à l'Assemblée nationale, 22 se sont prononcés jusqy'ici pour M. Bourassa, sept pour M. Johnson et quatre pour M. Pierre Paradis.

Durant ce temps, M. Paradis se trouvait à Baie Comeau, M. Bourassa à Saint-Bruno et M. Johnson à Montréal et à Trois-Rivières.

Aujourd'hui, M. Paradis sera à Chandler, M. Bourassa à La Sarre et M. Johnson visitera Sherbrooke, East Angus, Danville, Drummondville, Nicolet, Bécancour et Victoriaville.

Appui à Walesa

VARSOVIE (AP) — Près de 2,000 personnes ont manifesté, jeudi, leur soutien à Lech Walesa aux chantiers Lénine de Gdansk, et les ouvriers rassemblés pour une réunion de trois heures trente avec le vice-premier ministre, Mieczyslaw Rakowski, l'ont conspué et siffle.

Près de 500 personnes ont assisté à cette réunion, dont Lech Walesa. L'ancien dirigeant de Solidarité aurait fait un discours de dix minutes après les remarques de M. Rakowski, en appelant le gouvernement à ouvrir des négociations pour la résurgence de syndicats libres.

C'était le discours le plus long, prononcé devant l'assistance la plus nombreuse, depuis mise hors-la-loi de Solidarité.

JOURNÉE AL OLIVER EXPO CHARLAND

Charland PRÉSENTE

le NO 1 DANS GRANBY ET LA RÉGION

LA JOURNÉE AL OLIVER
ÉTOILE DES EXPOS DE MONTRÉAL

À SON GARAGE

VENDREDI
LE 26 AOÛT
DE 11:00 A.M.
À 2:00 P.M.

Parents, venez avec vos enfants le rencontrer

Plusieurs cadeaux et surprises vous seront offerts

Venez en grand nombre
Bienvenue à tous

97 6% DES CLIENTS RECOMMANDENT CHARLAND CHEVROLET OLDSMOBILE POUR SON SERVICE D'APRÈS LE RAPPORT GM SATISFACTION À LA CLIENTÈLE DE JUIN 1983

On fait route ensemble GM

COMMANDEZ VOTRE 84 DÈS MAINTENANT

CHEVROLET OLDSMOBILE Cadillac

Charland

CHEVROLET-OLDSMOBILE (1978) Ltée
595 BOUL. BOIVIN — GRANBY, QUE. · J2G 2M1 · TEL. 372-4242
MTL. 861-9180

382

Commentaires

La voix de la jeunesse

Le Sommet québécois de la jeunesse a réuni quelque 800 jeunes de 15 à 29 ans qui, refusant de se laisser manipuler par les politiciens, ont étalé leurs plus vives préoccupations. Ils ont discuté de l'école, du fossé qui les éloigne des aînés, de paix, d'environnement, du sort des sans emplois et du marché du travail. Ils ont ainsi fait preuve de plus de maturité qu'on ne leur en prêtait, mais d'une certaine naiveté aussi.

par Valère Audy

Les grands mandarins de l'éducation et bien des parents en alors pris pour leur rhume. Aux premiers, ils reprochent d'entretenir une école plutôt terne qui les traitent en enfants, qui ne tient pas suffisamment compte de leurs opinions et des besoins du marché du travail. Il faudrait à leur avis établir d'étroits liens entre l'école et le marché du travail, de façon à mieux préparer le passage de l'un à l'autre.

Dans cette optique, ils souhaitent l'étude des besoins de ce marché et la concordance des programmes scolaires, les visites, les stages pratiques, l'apprentissage à l'école même des lois et règlements qui régissent le monde du travail, l'accroissement des ressources en orientation, le recyclage des maîtres, etc. Mais ils souhaitent aussi le retour des parents à l'école, les uns pour se recycler eux-mêmes, les autres pour prendre davantage conscience des difficultés de la jeunesse et, en s'impliquant dans l'école, l'aider à cheminer.

Et cette jeunesse, que les adultes jugent si souvent irréaliste, n'a pas manqué de faire savoir aux politiciens qu'elle ne souscrit pas à toutes leurs théories. Pour un, le Parti québécois a appris qu'il n'a pas la majorité des jeunes dans sa petite poche. La résolution prônant l'indépendance a en effet été rejetée. Mais on ne doit pas pour autant en conclure que la jeunesse se rangent derrière les libéraux. Elle tend plutôt, comme le révèlent les sondages, à prendre ses distances de tout parti politique.

Ce qui la préoccupe, ce n'est pas de savoir si elle vivra dans un Québec indépendant ou membre de la fédération canadienne. C'est plutôt qu'il y ait du travail pour elle, qu'elle y soit bien préparée, qu'elle vive en paix dans un environnement sain. Bref, elle ne craint pas que le chômage, mais également la course aux armements et la pollution. Aussi, exige-t-elle de l'Etat qu'il ne la réduise pas à la mandicité (allusion à l'aide sociale de $147 par mois), qu'il lui trouve autre chose que des emplois temporaires, qu'un espèce de service civil dont elle ne veut pas.

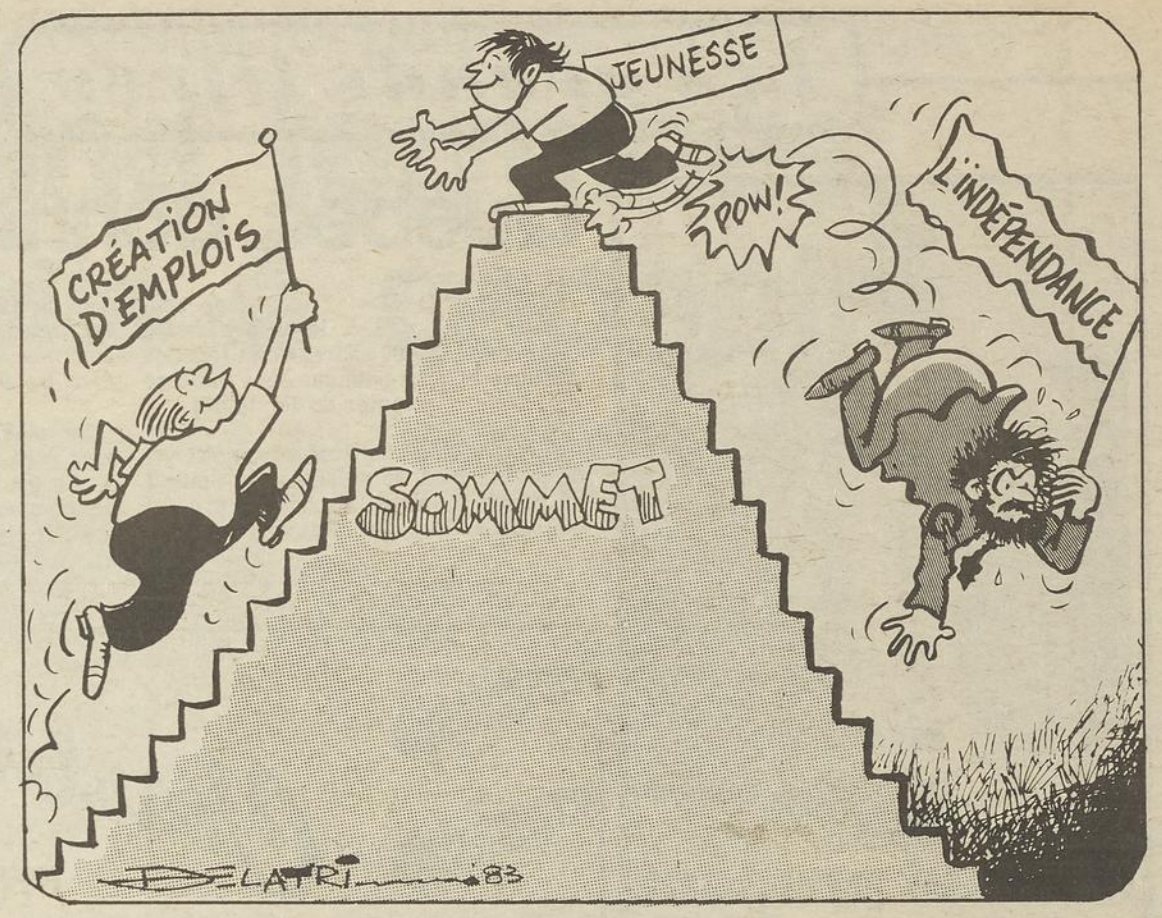
C'est là que transparait sa naiveté. Elle attend beaucoup trop de l'Etat, qui a bien sûr des devoirs à son égard, mais qui ne possède pas la potion magique susceptible de la satisfaire, pas plus que de solutions aux plus grands maux de notre société. Certes, est-il indécent de condamner indistinctement tous les moins de 30 ans à vivre avec $147 par mois. De même, les programmes temporaires ne sont-ils que cataplasmes, et le service civil vu d'un bien mauvais oeil.

Mais où prendre le demi-milliard de dollars qu'il faudrait pour combler les besoins de cette jeunesse, qui sont très évidents dans certains cas et que le gouvernement n'a absolument pas le droit d'ignorer, mais qui le sont moins dans d'autres? Là-dessus, le Sommet n'a pas fourni de réponse. Et puis, dans l'attente de mieux, pourquoi s'objecter aux programmes temporaires, voire même au service civil?

Même si ça lui déplait, cette jeunesse coûte déjà si cher à l'Etat qu'elle devrait se plier à quelques efforts compensatoires. Ses aînés, faut-il le lui rappeler, ne font pas, bien loin de là, que ce qui leur plait. Enfin, il n'est pas du tout sûr, qu'elle perçoive bien les dangers découlant de l'implication qu'elle réclame de l'Etat. Car par ses exigences, elle invite l'Etat à l'omniprésence tant décriée, alors qu'elle rejette pourtant les tentatives d'encadrement qui viennent en corollaires.

C'est cependant le propre de la jeunesse de s'inquiéter et de demander sans trop se soucier des coûts et autres exigences des réponses voulues. De toute façon, leurs ainés n'en attendent pas tant. Il est déjà appréciable qu'elle ait réussi à former un bloc et à se donner une tribune où, autre surprise aux yeux de plusieurs, elle a exprimé ses doléances en termes civ'lisés.

Reste à savoir si ses responsables seront capables de rallier les importants groupes qui ont boudé le Sommet et de consolider les assises alors jetées de sorte que le mouvement véhicule avec exactitude et continuité les interrogations et préoccupations réelles de la jeunesse québécoise. En somme, bien qu'on puisse qualifier l'événement de succès, le mouvement qui en résulte est encore bien fragile.



Les autres journaux

Les provinces étirent le plaisir

Plutôt que de se payer le gouvernement Trudeau dans un seul repas monstre, c'est-à-dire une conférence fédérale-provinciale sur l'économie, les dix premiers ministres provinciaux sont tombés d'accord pour se l'offrir à froid, sur un plateau individuel.

Ce consensus interprovincial intervenu, à Toronto, constitue en fait une nouvelle victoire pour l'ensemble des dirigeants provinciaux décidés de creuser encore un peu plus la tombe du Parti libéral fédéral, face à la stratégie proposée en premier lieu par le maître de céans, M. William Davis.

Une table ronde aurait en effet permis à MM. Trudeau et Davis de s'entendre une fois de plus comme larrons en foire, à l'image des plus beaux jours du débat constitutionnel, en ne laissant que les miettes à des provinces moins développées et excentriques.

Si par contre le premier ministre canadien accepte la solution dégagée lors de la conférence des premiers ministres provinciaux, il ira se jeter neuf fois dans la gueule du loup et devra se mouiller sur des questions beaucoup plus locales, donc électoralement majeures.

Une réponse positive de M. Trudeau à l'invitation de visiter chacune des capitales provinciales pour y discuter d'économie constituerait une surprise, l'exercice sentant le piège des kilomètres à la ronde.

Certaines escales du premier ministre canadien donneraient lieu à de belles foires d'empoigne: imaginons un peu MM. Trudeau et Lougheed discutant d'énergie devant les caméras d'Edmonton.

Ou encore le chef du gouvernement fédéral tentant d'amadouer le premier ministre Brian Peckford, de Terre-Neuve, après lui avoir peu élégamment subtilisé ses poissons et son pétrole, sans compter l'arrêt dans la Vieille Capitale, Québec, où MM. Lévesque et Parizeau ne manqueront pas de faire tonner tous leurs canons.

La proposition trop facile mise de l'avant par des premiers ministres souriants ne fait pas avancer d'un cran la solution des problèmes économiques du pays. Les intérêts fondamentaux de chaque région désarticulent le Canada, et seules les ambitions électorales de ces partisans conservateurs, dans leur très grande majorité, préservent l'apparence d'unité qui a régné au cours de la réunion de deux jours. (...)

Raymond Giroux, Le Soleil

Sel et poivre...

Les Expos ne savent plus quoi faire pour gagner... Carter parle de rapprocher les clôtures... et pourquoi pas reculer le monticule pour les lanceurs adverses, procurer de plus gros bâtons aux joueurs des Expos, faire lancer une machine automatique à la place de Jeff Reardon, etc...

— O —

Al Oliver frappe pour un peu plus de 300 par année; les médecins, eux, frappent maintenant pour un peu plus de $100,000 par année...

— O —

Ce ne sont pas les Jeux pan-américains qui se déroulent présentement à Caracas, mais les Jeux pan-amphétamines...

— O —

Le nouveau parti indépendantiste fédéral du député "Léger" ne parait pas encore bien "pesant"...

— O —

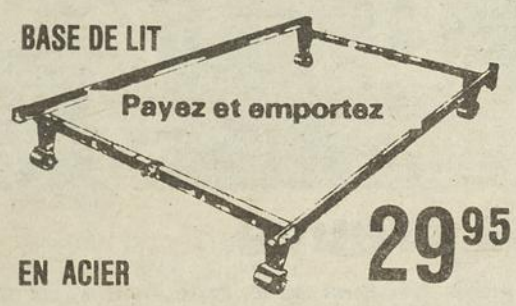
Les Bisons de Granby devraient faire changer le calendrier de la Ligue junior majeure de hockey pour ne jouer que contre les Voltigeurs de Drummondville: ils termineraient plus haut au classement...

Alain Guilbert

2 DERNIERS JOURS

POUR PROFITER DE NOS SUPER SPÉCIAUX.

DÈS AUJOURD'HUI ET JUSQU'AU 27 AOUT.



29.95

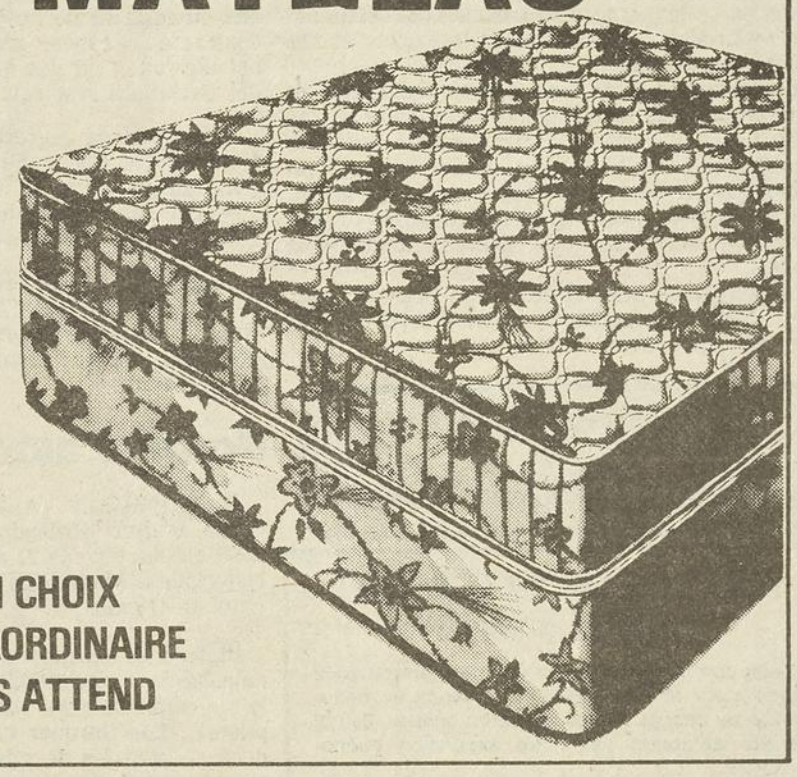
Crédit disponible sans intérêt.
12 mois sur les meubles
(excepté les appareils ménagers et électriques)

COUPON

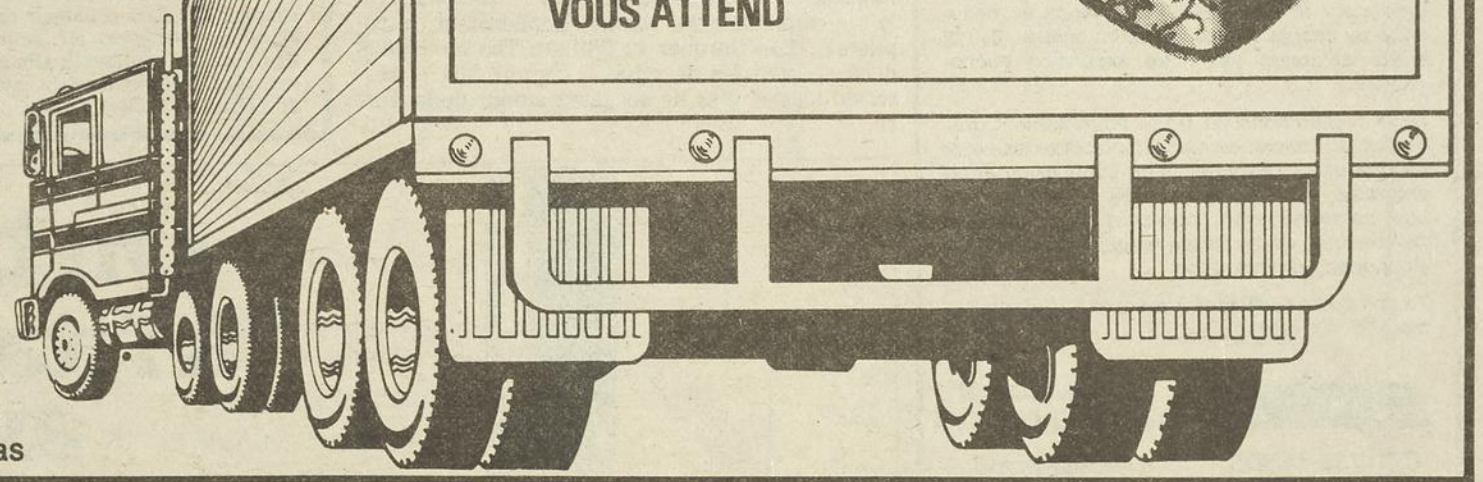
$20.00 DE RABAIS
sur les prix annoncés sur ensembles de sommier et matelas.

GARANTIE conditionnelle de 15 ans sur sommier et matelas

UNE REMORQUE COMPLÈTE DE MATELAS



UN CHOIX EXTRAORDINAIRE VOUS ATTEND



SPECIAL 252 ressorts de calibre 13. Feutre compressé cousu de part et d'autre (quilted) une façade seulement.	39 pouces Sommier $45.00 Matelas $79.95	54 pouces Sommier $59.00 Matelas $99.95	**Ortho-support** Garantie 5 ans 312 ressorts de calibre 13. Feutre compressé et non compressé cousus de part et d'autre (quilted).	39 pouces Sommier et matelas $169.00 54 pouces Sommier et matelas $199.00
Le Super Kiro 312 ressorts de calibre 13. Feutre compressé et non compressé piqué en profondeur-Acier, contour renforcé de calibre 6. Garantie de 15 ans.	39 pouces Sommier et matelas $249.00	54 pouces Sommier et matelas $299.00	**Aro Kiro** 312 ressorts de calibre 13 1 / 2. Acier contour renforcé calibre 6. Feutre compressé double, épaisseur sous coussin de foam blanc et 1" ou piqué "Multi" sur "Foam". Garantie de 25 ans.	39 pouces Sommier et matelas $299.00 54 pouces Sommier et matelas $379.00 60 pouces Sommier et matelas $449.00

Nous ramassons vos vieux matelas gratuitement. **Beaucoup de morceaux dépareillés en spécial.**

GEMO
A le DON
de faire
Du BON

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

MEUBLES **GEMO**

VISA MasterCard

727 COWIE GRANBY

378-6209 **378-9300**

L-384

La MIUF de nouveau autorisée aux USA

WASHINGTON (PC) — A contrecoeur, le gouvernement des Etats-Unis a levé, jeudi, l'interdiction imposée en août 1982 sur l'usage de la mousse d'urée formol pour les besoins d'isolation.

Mais, au Canada, on déclare dans les hautes sphères gouvernementales que l'interdiction sera maintenue, les autorités canadiennes estimant que ce produit peut provoquer le cancer et des lésions respiratoires.

L'interdiction a été contestée en justice par les représentants de 65 fabricants américains d'urée formol, notamment le Formaldehyde Institute (Institut de l'urée formol) et, en avril dernier, un tribunal de la Nouvelle-Orléans a trouvé insuffisantes les preuves sur la base desquelles le gouvernement américain avait décidé d'interdire le produit.

Le solliciteur général des Etats-Unis, M. Alex Lee, a pour sa part décidé de ne pas porter l'affaire en appel devant la Cour suprême.

De son côté, Me Harleigh Ewell, avocat de la Commission américaine sur la sécurité des produits de consommation (CPSC) - qui avait pris l'initiative de l'interdiction en août 1982 - a déclaré que les preuves soumises étaient les meilleures disponibles. Elles sont basées sur les expériences faites sur des rats et des souris exposés aux émanations de l'urée formol et qui ont ainsi contracté le cancer nasal. De plus, des études ont été faites sur des humains, qui ont contracté des irritations respiratoires.

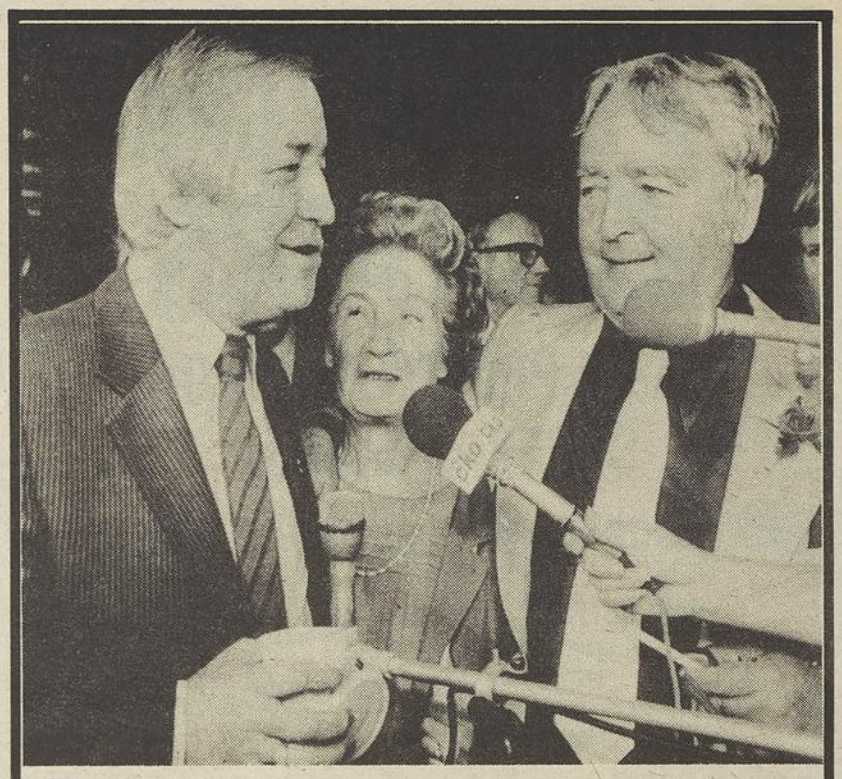
A la CPSC on regrette la décision prise jeudi, ajoutant que l'on continuera à mettre les consommateurs en garde contre les risques que représente l'utilisation de ce produit pour l'isolation.

Aux Etat-Unis, on estime à 500,000 le nombre de maisons isolées à l'urée formol. Contrairement au Canada, le gouvernement fédéral américain n'a accordé aucune aide aux victimes de ce produit.

Premier astronaute noir

WASHINGTON (AFP) — Mardi prochain, Guion Bluford deviendra le premier astronaute noir, un peu plus de 22 ans après le saut de puce historique d'Alan Shepard, pionnier des vols spatiaux américains.

Bluford et les quatre autres membres de l'équipage de la navette Challenger — Richard Truly (le commandant), Daniel Brandenstein (le copilote), Dale Gardner et William Thornton (tous deux spécialistes de mission comme lui) — resteront un peu plus de six jours autour de la Terre.



Pas de preuve

Ceux qui le connaissent bien disent que M. Bryce Mackasey est avant tout invincible — et le député libéral a semblé prouver cette assertion une fois de plus jeudi. La décision rendue par un juge selon laquelle il n'y a pas assez de preuves pour envoyer l'ancien ministre subir un procès sous des accusations de trafic d'influence a mis un terme à une des épreuves les plus dures de sa vie... tout en marquant son 62e anniversaire. Les problèmes de M. Mackasey, que l'on voit ici avec son épouse Margaret et un ami non identifié, ont commencé en mars dernier quand le quotidien montréalais The Gazette a publié en première page un article affirmant qu'il avait été payé pour exercer son influence à Ottawa en faveur dune compagnie québécoise de machines-outils qui connaissait des problèmes financiers. Les Ateliers d'usinage Hall Ltée cherchaient alors à obtenir des contrats du gouvernement fédéral. M. Mackasey a rapidement nié cette allégation et a demandé une enquête de la Chambre des communes afin de le soulager de tout soupçon. L'enquête lui fut accordée. Celle-ci devrait cependant se poursuivre, estime un député libéral de l'Ontario, M. Bud Cullen.

Carrière et professions

COMPTABLE EN PRIX DE REVIENT BILINGUE à GRANBY

Cette compagnie est bien connue par son style innovateur et progressif. Nous avons eu beaucoup de succès depuis plusieurs années, ce qui a été démontré par notre expansion phénoménale.

Nous recherchons un R.I.A. nouvellement gradué et qui connait bien la comptabilité des coûts de production. Expérience en supervision et bilinguisme sont nécessaires. Nous rechercnons une personne ayant beaucoup de motivation personnelle, de l'initiative et qui est un professionnel en administration.

Toutes demandes seront traitées confidentiellement en écrivant à:

CROUSE-HINDS

Bureau du personnel
Crouse-Hinds Canada Ltd
1160 Birchmount Rd.
Scarborougn, Ontario
M1P 2B9 N3489

CLAIROL CANADA
recherche
des PROFESSEURS en langue française.

Poste à temps plein, pour l'enseignement de la langue française aux installations de Knowlton et Montréal, poste à temps partiel à Knowlton seulement.

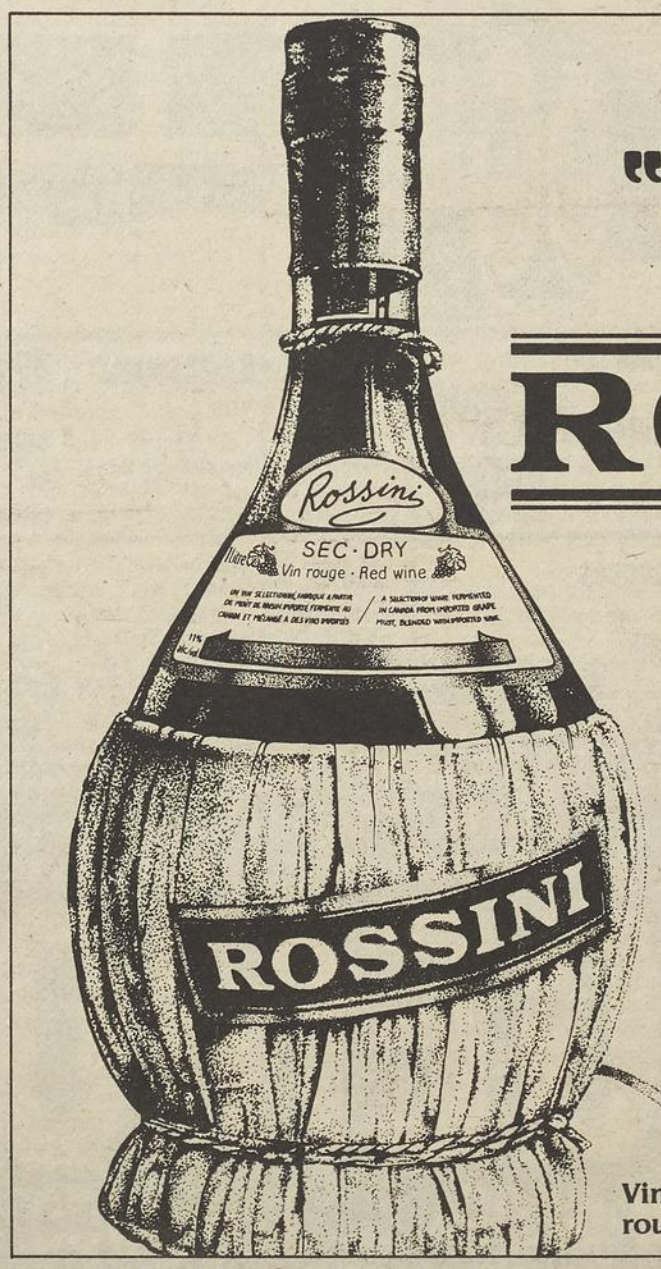
Fonctions:
— L'enseignement de la langue française à des groupes ou individus possédant divers niveaux de connaissances.
— Le travail sera sous contrat.

Qualifications:
— 5 ans d'expérience minimum, entregent avec les divers niveaux de l'organisation.

ADRESSEZ VOTRE CURRICULUM VITAE A:

CLAIROL CANADA
A / S: L. Barr
C.P. 190
KNOWLTON, QUÉ.
J0E 1V0

L-305



On bouffe "à l'italienne" avec ROSSINI

Vin sec, format 1 litre, rouge ou blanc.

Chez votre épicier licencié ou à la S.A.Q.

Plusieurs bonnes raisons de magasiner chez Sears pour la rentrée des classes

En vigueur le 27 août, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Spécial cafétéria
Tarte aux pommes

Une pointe de tarte avec breuvage (café ou lait petit format).....**59¢**
Café gratuit aux 200 premiers clients à la cafétéria.
Eh les enfants, de 10h à 16h, venez vous faire maquiller en clown au rayon des vêtements pour enfants; il y aura des ballons pour vous. Samedi seulement.

Crayons à colorier 'Prismacolor'

Boîte de 60. Ord. 19,99 $ **12.99** ch.

Ruban adhésif

'Magique' ou transparent.
No 45020. Ord. 1,55 $
No 45025. Ord. 1,25 $ **99¢** ch.

Rayon 03. Livres et papeterie.

Coordonnés 100% acrylique pour garçons

Sweat shirts à capuchon ou à encolure ras du cou, pantalons avec taille à coulisse et élastique au bas. Gris, marine, bourgogne. Tailles 8-12-14-18.
Ord. 11 $ - 13 $ - 14 $

7.99 ch.

Rayon 40. Vêtements pour garçons.

Jeans Roughhouser pour garçons

Modèle en denin de coton avec 5 poches. Coupe mince ou régulière. Tailles 8-10-12-14-16.
Ord. 17$

12.99 ch.

Rayon 40. Vêtements pour garçons.

Sélection de jeans pour demoiselles

Choix de modèles, tailles 7 à 16.

14.99 ch.

Rayon 77. Vêtements pour demoiselles.

Camisoles et culottes pour fillettes. No 32311-310.
Ord. 2,39 $ et 2,19 $.....**99¢** ch.

Socquettes en tissu éponge pour fillettes. Paquet de 3.
Ord. 4,99 $.....**2,99 $** ch.

Sélection de chaussettes pour garçons et filles. Ord. 1,89 $ à 2,99 $....**99¢** paire

Rayon 29. Vêtements pour enfants.

Mallette pour écolier

Fini simili-cuir. Brun. No 52501. Val. 40 $

19.99 ch.

Rayon 14. Bagages.

Sac sport

Sac au fini coton molletonné avec bandoulière et poignée. Ord. 16 $

7.99 ch.

Rayon 88. Accessoires pour dames.

Sélection de jupons à la taille

Tailles P, M et G. Beige. No 5317-18.
Ord. 9 $

4.97 ch.

Rayon 18. Boutique intime.

Assortiment de chandails d'automne pour jeunes filles

Choix de modèles et de couleurs.

14.99 ch.

Rayon 19. Jeune Boutique.

Imperméables pour hommes et jeunes hommes

Choix de modèles. Couleurs: beige, marine.
Val. 100 $ à 195 $

49.99 à **69.99** ch.

Rayon 45. Vêtements habillés pour hommes.

Rabais 40% sur bas-culottes

Choix de tailles et de teintes.
Ord. 3 $

1.80 ch.

Rayon 75. Bas pour dames.

Rabais 40% sur une sélection d'ensembles soutiens-gorge et culottes

Ord. 5 $ à 14 $

2.99 à **7.99** ch.

Rayon 18. Boutique intime.

Chaussures Casual Life pour hommes et jeunes hommes

19.99 paire

Rayon 67. Chaussures pour hommes.

Rabais de 50% sur chaussures d'automne pour garçons et filles

Choix de modèles et de couleurs.
Ord. 16 $ à 36 $

7.99 à **17.99** paire

Rayon 54. Chaussures pour dames.

Shampoing pour bébé 'Johnson'.
850 ml. Ord. 7,39 $.....**4,99 $** ch.

Dentifrice 'Crest'.
150 ml. Ord. 2,59 $.....**1,49 $** ch.

Savon 'Irishspring'.
4 pains de 95 g.....**99¢** ch.

Rasoir Gillette à lames jumelées.
Paquet de 5.....**39¢** paq.

Rayon 03. Produits pharmaceutiques.

Galeries de Granby seulement

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Lampes pour bureau d'étudiant

No 88332. Ord. 17,98 $

9.99 ch.

Rayon 34, lampes

L071

L'entrée au cégep ça se PAIE

GRANBY (MPV) — A moins d'être peureux, chanceux ou bien avertis, on n'y échappe pas. L'entrée au cégep, ça se paie. Par des oeufs, du mercurochrome, des dessins peu élégants, même des fesses à l'air. C'est la fameuse initiation qui se raffine au cours des années.

Dans certains départements comme techniques administratives, ce sont même deux jours d'initiation qu'on s'est payé, hier et aujourd'hui.

En principe, les cours se donnaient quand même. Mais des étudiants rencontrés hier au Café Campus, la plupart ont affirmé n'avoir pas eu de cours.

Une bonne occasion de se connaître selon certains, une manière pour les anciens de passer leurs frustrations selon d'autres mécontents.

Quoi qu'il en soit, pour la majortié, la mauvaise aventure est maintenant passée. Après avoir subi les caprices des anciens, les jeunes cégépiens ont noyé leur aventure dans une "grosse?"au Café Campus en attendant l'an prochain alors que ce sera leur tour.

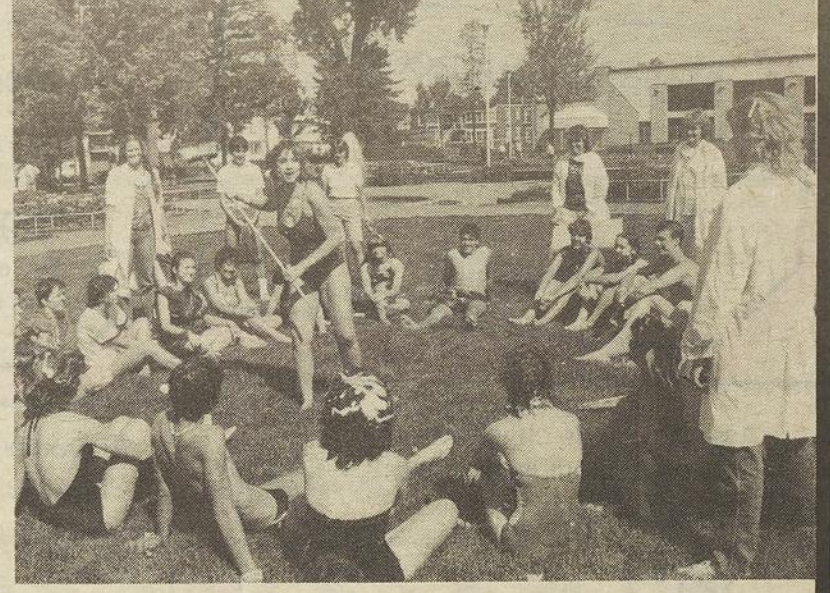
Photos Alain Dion

Impuissants devant les ainés...

●

Quand il faut y passer....

Si Horace Boivin avait su à quoi servirait sa fontaine...



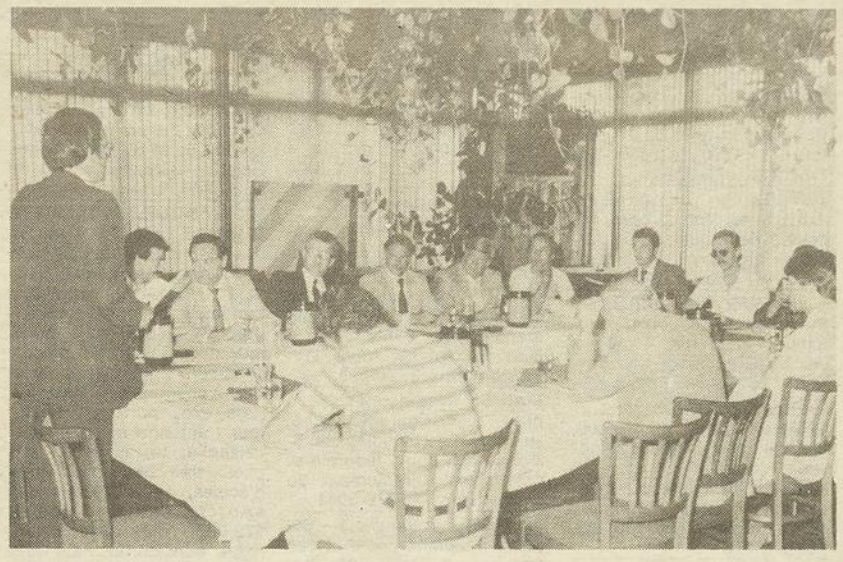
Pour les sciences humaines, le traitement n'était pas très humain...

Les étudiants de techniques infirmières ont été les mieux traités.Des oeufs et de la crème. Seulement des bonnes choses pour la santé.

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 417.50
Le dollar canadien:	0.8136 (+.0011)
Bourse de Montréal:	406.21 (−2.64)
Bourse de Toronto:	2435.25 (−12.23)
Dow Jones:	1184.65 (+00.41)

Brome-Missisquoi se félicite de l'aide fédérale aux industries



Le député Bachand avait convoqué, à Bromont, les agents économiques de Brome-Missisquoi pour leur exposer le nouveau programme de développement industriel et régional.

BROMONT (JdB) — C'est avec une satisfaction évidente que les intervenants économiques de Brome-Missisquoi ont accueilli le nouveau programme de développement industriel et régional, élaboré par Ottawa.

Ils étaient une vingtaine mardi, à l'hôtel Bromont, à avoir répondu à l'invitation du député André Bachand: des maires, des commissaires industriels, des présidents de Chambres de Commerce. Des intervenants économiques de choix avec qui le député de Brome-Mississquoi a engagé le dialogue tout en leur brossant les grandes lignes du nouveau programme. "La relance économique, c'est reparti dans le comté, mais il faut maintenant accélérer le mouvement, ce n'est que si tout le monde met l'épaule à la roue que rien n'échappera à la région. Ce n'est pas, non plus, parce que le gouvernement fédéral met de l'avant un nouveau programme d'aide directe aux industries, que celles-ci vont nous tomber dessus toutes seules, c'est à vous, d'être agressifs" lance M. André Bachand.

Quant au programme en lui-même, il n'a reçu que des louanges. "La région est maintenant sur un pied d'égalité. Avant, on n'était pas dans le portrait, nous avons maintenant un outil de développement, à nous de nous en servir le plus efficacement possible. Si on ne décroche rien, c'est parce qu'on aura mal travaillé, qu'on aura mal vendu notre affaire", commente, quant à lui, M. Germain Désourdy, résumant assez bien la pensée des intervenants économiques de la région. Mais c'est encore le maire de Cowansville, M. Fred Tanner, qui se montre le plus prodigue de félicitations. "Je ne peux pas dire à quel point j'apprécie les efforts du député Bachand pour effacer le préjudice dont était victime, jusqu'à présent, Cowansville".

Quant à Bromont, c'est une corde de plus à son arc, "un facteur positif", qui ne devrait pas nuire à l'avancement de ses dossiers industriels, à commencer par celui de Bell Helicopter. Aucune fausse note à ce concert d'applaudissements, car si les agents économiques formulent certaines suggestions, elles ne concernent que des points mineurs, à titre d'exemple, le commissaire industriel de Cowansville, M. Robert Sanscartier demande que les coûts de location d'immeubles, en ce qui concerne les nouvelles industries, soient admissibles, eux aussi, au programme d'aide.

Hausse de salaire pour cadres supérieurs

QUEBEC (PC) — Le Conseil des ministres a adopté mercredi une proposition visant à augmenter la rémunération des 26,000 cadres supérieurs du réseau de l'Education, des Affaires sociales et de la Fonction publique, affirme le quotidien Le Soleil dans sa livraison de jeudi.

Le président du Conseil du Trésor, M. Yves Bérubé, doit en rendre les détails publics jeudi.

Interrogé à son entrée au Conseil des ministres mercredi, il a admis que cette augmentation imminente soulevait de la résistance parmi les ministres.

Il a précisé qu'il ne fallait pas considérer "comme une augmentation de la masse salariale le dégel des avancements d'échelon inclus dans sa proposition". Il s'agit plutôt d'une "restauration de la situation antérieure" qu'il compare à la fin des coupures de 19.45 pour cent imposées aux syndiqués au début de cette année.

Cette restauration ne s'appliquera toutefois pas aux syndiqués des trois réseaux avant le mois de janvier 1984.

M. Bérubé estime que les cadres ont subi pire qu'un gel, soit une diminution de salaire de juillet 1982 à 1983.

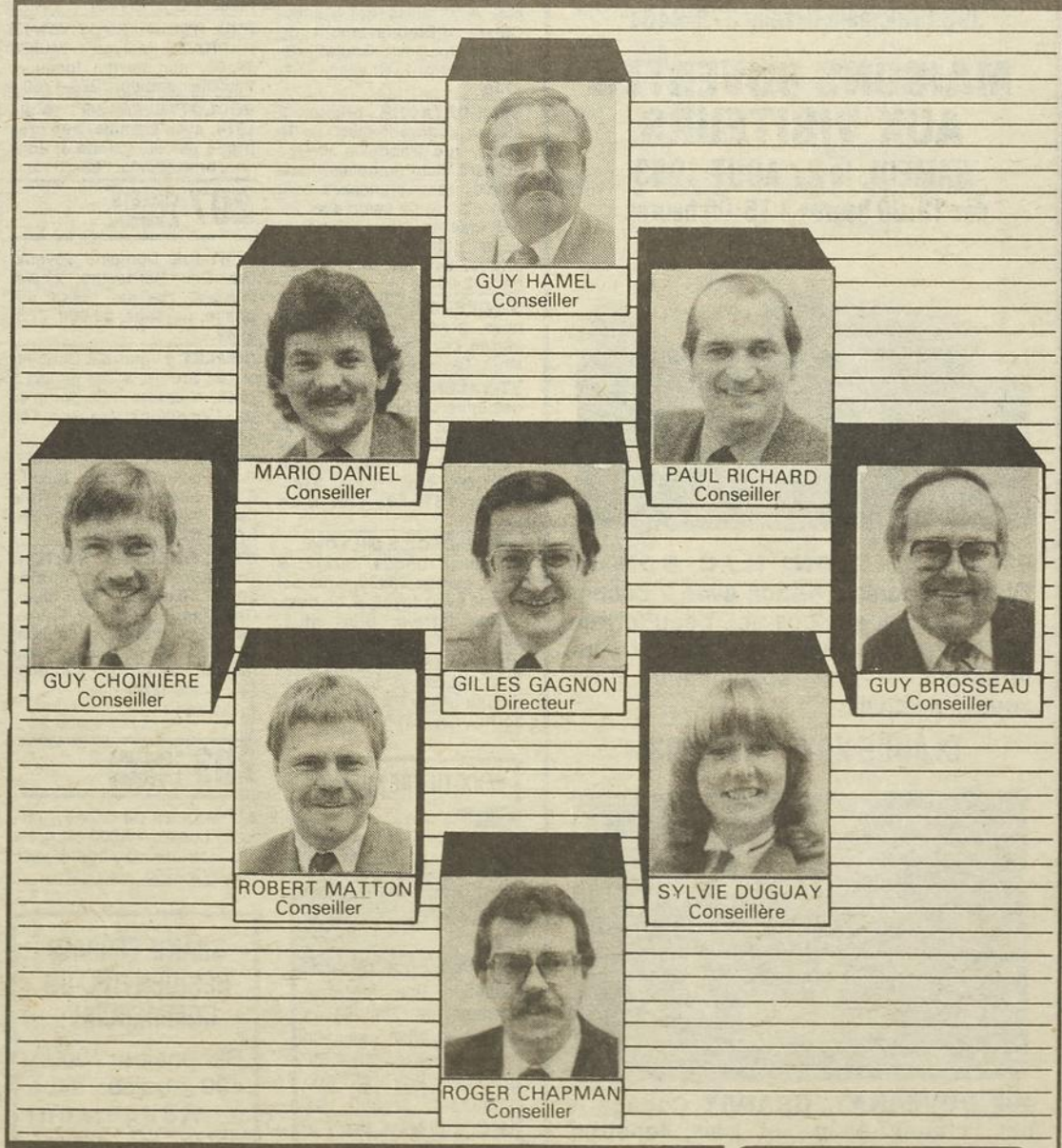
"Les cadres ont subi une diminution puisqu'il y a eu gel des échelles de salaires et que l'on a pas versé les montants forfaitaires qu'ils reçoivent chaque année sur la base de la rémunération au mérite", a affirmé le ministre.

Taux d'escompte stable

OTTAWA (PC) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada est resté inchangé à 9.57 pour cent, jeudi.

Les cambistes notaient que l'institut d'émission, soucieux de maintenir la stabilité du loyer de l'argent, avait dû résister à une vague d'optimisme au sujet des taux d'intérêt venue des Etats-Unis.

Laissez nos professionnels en publicité travailler pour vous!



Un média en contact avec son milieu

La Voix de l'Est +

034

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 7 pces, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, piscine hors-terre de 27', terrain 70'x 120', situé à 385 Fréchette. 378-6214.

DUPLEX en déclin alum. 2x5½ pces. Très propre, rénové à neuf, centre-ville. Logis du bas libre à l'acheteur. S'ad. 187 Laurier, 372-0916

GRANBY, RUE CARON Bungalow 1975, 24x46, aluminium et brique, 4 ch.c. 2 ch. bain, sous-sol fini. Terrain 7,000 pi.ca. Prix à discuter. Tél. 378-3133

GRANBY: 5 min. du Woolco, cottage alum. 9 pces rénovées, solarium, 3 ch.c. 2 s.bain. Cuisinière,four,lavevaiss. encastrés. Cheminée neuve, chauff.élect. $39,500. Tél. 378-7761

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LAC BOIVIN: Town house spacieuse, située 18 Cédar, 2 ou 3 ch.c. Grand salon avec foyer, plafond cathédrale, 2 ch.bain, cave. Subvention $3,000. Hyp. 9½ - 3 ans. Tél. 372-5242 ou 1-297-2156

MAISON au bord de la rivière à St-Césaire, prix: $35,000. Soir: 469-4654.

MAISON en clapboard de cèdre, 7½ app., sur terrain montagneux, 335'x 210', à 8km de Granby, route 112. Très bon prix. 372-5238.

MAISON style québecoise, 5 pces, foyer, garage fermé, sur terrain de 20,000 pi.ca. Illégible aux subv. fédérale et provinciale. Directement du contracteur. Tél. 378-3951

MAISON unifamiliale 5½ pces, proximité école et des Galeries. Prix $35,900. Demandez Jacques: 372-5993

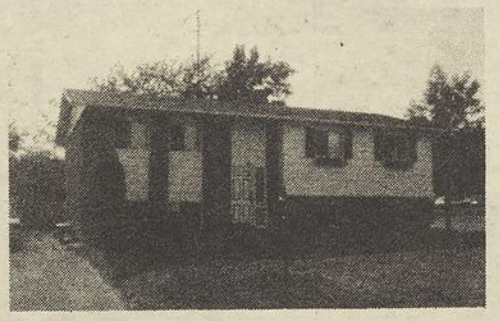
TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

398 Principale Granby 378-8461

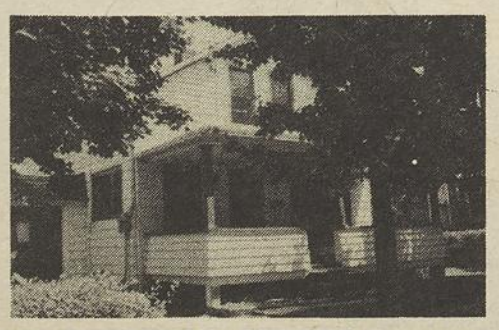
MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS

SAMEDI, le 27 AOUT 1983
de: 13:00 heures à 15:00 heures.



60 WELLINGTON, (LAC BOIVIN) Grand bungalow brique avec 2 bachelors meublés au sous-sol, beau terrain 10,000 pi.ca., avec arbres. Prix intéressant. A voir absolument. Pour vous y accueillir:

CLAUDE ROY: 469-4293



409 DUVERNAY, GRANBY Cottage 4 c.c., chauff. élect., et bois, fenêtres neuves, beaucoup d'extra, garage. Je vous attends sans faute.

MADELEYNE LAROQUE: 548-2208
COURTIER

PC-048

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON UNIFAMILIALE 5½ pces, sous-sol fini, piscine creusée, proximité des écoles St-Luc et St-Marc, et des Galeries Granby. 375-1196 ou 378-6339.

NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE Propriété à vendre ou à échanger, située coin St-François et St-Jean Baptiste à Granby, magnifique bungalow 31' x 40', tout brique, 8½ pièces, tapis mur à mur dans toutes les pièces, sous-sol ⅔ fini avec foyer et bar, 2 chambres de bain, garage avec porte électrique, tour / antenne incluse, lavevaisselle; terrain de 7,400 pi.ca. très bien situé près d'écoles, église, palais des sports. Valeur à neuf: $72,000. Toute offre raisonnable considérée. Faut voir. Pour rendez-vous appeler: (Rés.) 378-6591, (Bur.) 378-2031 et demandez Gérald ou Claire Breton.

OUI ENCORE POSSIBLE Bungalow brique 9½ pces, abri d'auto, 2 s. bain, près des Galeries. $44,500 considérerais échange de $8,000. S'ad. 480 Foch

RICHELIEU: Vente par le propriétaire. Cottage 4 c.c. garage double, piscine creusée, près des chutes. Après 6h à 658-6366

ROXTON POND: 100 arp. approx. sans bâtisse, 1,545 pommiers, plantation de 18 mois, boisé, prairie cultivable. A 2 milles de Granby. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, David Goulet 773-8609, Gérard Chassé 774-3748

SEMI-DÉTACHÉ brique, 2 étages, et grande pièce au 3e étage, rue tranquille arrière du parc Victoria, boiserie originale, beau planchers bois franc, porte de salon avec vitre ciselée, foyer brique, hauts plafonds, 7 grandes pièces, $49,500. Sur semaine: 372-0564.

ST-CESAIRE: Bungalow 5½ pces, grand terrain 85x105, entrée cave extérieure. Bien situé. Tél. 469-3903

ST-VALERIEN: maison canadienne en brique, 5 ans, 3 étages, 2 s. de bain, sur grand terrain boisé de 14 arpents, incluant une plantation de 1,000 pins, taxes: $125. Aubaine! 514-793-4296 après 6H. p.m.

STE-CECILE MILTON: Bungalow brique, 30x42, 9 pces, garage 28x30, sous-sol ⅔ fini avec foyer, 2 ch.bain. Grand terrain. Bien situé, $62,000. Demandez Jean à 378-0711 bur: 372-1347

WATERLOO; à 16 rue Martin; bungalow 5½ pces, sous-sol fini. 539-3138.

VEUX-TU UNE AUBAINE?

GRANBY: Rue Ste-Anne, cottage de 7½ pièces, brique et alum., sous-sol ½ fini, maison 30'x 40', paysagé. Prix: $37,500. Comptant: $3,800. Balance à 11% int. ($342.27 par mois c.i., si accepté.)

INF: GEORGES FERLAND, agent
IMM. ROGER DEXTRAZE, courtier
TÉL: 372-0605

PC-058

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

MAISON à 4 logis, avec dépanneur en plus, dans centre-ville rue Notre-Dame, près Caisse Populaire, église Notre-Dame, bureau de poste, centre d'achats Woolco. Excellente aubaine! 372-1581 ou 243-5484

TRIPLEX en brique et aluminium, 5½ pces libre à l'acheteur, 2½ et 3½ loués meublés, chauffés. Près école et église St-Eugène. Terrain 50x100. Prix demandé $65,000. Tél. 372-6371

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

PARTICULIER demande à acheter bloc de 6 ou de 12 logis, dans paroisse St-Luc ou environs. Tél. 372-8834 ou 378-3810

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

AUBAINE! Maison mobile avec terrain et remise, en campagne. 469-4326.

MAISON MOBILE avec four encastré, poêle et réfrigérateur, foyer, intérieur-extérieur, gr. 14x70, chemin Lemaire, Marieville. 347-3485

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, 1977, 14x68, meublée ou non, avec son terrain, 3 milles de Granby. Taxes minimes. Très bel endroit. Libre immédiatement. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 372-1121

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE! Maison mobile 14x68, sur terrain location. Parfaite condition. 378-1760

ROULOTTE 'Prowler', 18 pi., 1974, avec auvents, très propre, 6 places, toilette et douche, prix: $3,500. 293-3316.

207 CHALETS À VENDRE

A ST-PIE Domaine Joyeux: rue Des Bâtisseurs, chalet meublé, remise, cours asphalte, paysagé, $9,000. 772-5442.

CHALET à vendre à Bondville Lac Brome, accès au lac, 6 pces, chambre bain complète. Conditions faciles. Tél. 263-2872

CHALET 4½ pces, meublé, isolé pour l'hiver, terrain 8,000 pi.ca. situé aux Trois Lacs, près lac Bowker. Tél. 378-4801 ou 378-1471

STE-CECILE DE MILTON: Domaine Joyeux, chalet 20x25, extérieur fini alum. Chauffage central à l'huile, peut être habiter à l'année. Meubles et accessoires de maison compris. $25,000. Tél. 1-325-0094 ou 1-322-0843

208 TERRAINS À VENDRE

A 3 MILLES de Granby, terrains boisés, 43,000 pi. prêts à construire. Grange à vendre. 372-7705.

GRAND TERRAIN RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL;

Dimension: 300'x 400', boisé, situé à Rougemont entre les routes 112 et 229.

Pour informations:

469-2370

PC-027

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3951

TERRAIN à vendre, coin Maisonneuve et Beaufort, 71x89. Prix spécial pour vente rapide. Tél. 378-5835

TERRAIN 160x190, situé Ste-Cécile Milton, développement résidentiel, rue Patenaude, déboisé, taxes minimes. Prix à discuter. Tél. 378-3370

209 FERMES À VENDRE

FERME de 23 arpents, avec érablière de 1,000 entailles, aussi avec vaisseaux et équipement; plantation de 5,000 sapins de Noël. Inf: 378-2148.

REGION NICOLET: Ferme laitière 210 acres, étable, maison remise, machinerie en parfaite condition. Vaches Holstein pur sang enregistrées. Idéale pour fermier pouvant amener une quantité de quota. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, David Goulet 773-8609, Gérard Chassé 774-3748

ST-EDMOND DE GRANHAM: Ferme 120.25 arp. Maison 8 pces à finir, étable, remise, garage, pommiers. Cette ferme est idéale pour boeuf, mouton ou autres animaux. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, David Goulet 773-8609, Gérard Chassé 774-3748

ST-NAZAIRE: Ferme chevaline 45.6 arp. étable, 6 stalles pour chevaux de course. Remise, poulailler, maison pièce sur pièce, 4 ch.c. cuisine, salon, salle dîner, salle séjour, 2 ch.bain. Caisse d'Etablissement de l'Yamaska, David Goulet 773-8609, Gérard Chassé 774-3748

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE A VENDRE. Pour personne intéressée seulement. Tél. 378-1510

DÉPANNEUR POUR MADAME AVEC BEAUCOUP DE POTENTIEL; MONSIEUR GARDE SON EMPLOI A L'EXTÉRIEUR; MAISON A MEME, A VENDRE OU A ÉCHANGER CONTRE PROPRIÉTÉ. 375-5334 OU 375-3009, PIERRETTE BÉGIN, IMM. POPULAIRE, COURTIER.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225. 375-3557 ou 378-8717.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121

2½ meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 9 rue Mountain. Mois d'août gratuit. 372-1649.

3½, meublé, neuf, rez-de-chaussé, 144 Adélaide, paroisse St-Eugène, libre immédiatement, $285. Tél. 372-6631 ou 243-0275

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 15 août, près centre-ville. Tél. 372-1492 ou 378-0727

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, accès lav.séch. Grand stationnement. Situé près des Galeries. Libre immédiatement. Tél. 378-7874

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 296 Paré, près hôpital. 372-4323.

APP. 2½ pces, chambre fermée, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni. Rue Bourgeois près J.H. Leclerc. $215 par mois. Tél. 378-5161

APP. 2½, 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

APP. 3½ pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½ pces, rénové à neuf, dans un bas, libre immédiatement. Tél. 372-3684

APP. 3½ pces, meublé, libre 1er octobre, $225. par mois. 378-4473.

APP. 3½ pces, meublé, porte-patio avec balcon, service lav.séch. A 145 Barr près lac Boivin. $265. Tél. 372-9421

APP. 3½ pces, meublé ou non, refait à neuf, situé 183 Cowie. Libre immédiatement. Tél. 375-7342 après 6h.

APP. 3½ pces, chauffé, meublé, éclairé, avec foyer, à la campagne. Idéal pour les sports. Tél. 375-2617

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, situé 502-A Maisonneuve, libre 1er septembre. Aussi garage à louer, situé 477 Cowie. 378-3031.

APP. 3½, meublé, grande cour asphaltée, installation prête pour laveuse-sécheuse, à 44 Young, app. 4, au 2e étage, $242. par mois, libre 1er oct. 372-8242.

APP. 3½, meublé, chauffé, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, entrée et galerie privées, endroit propre et tranquille. Libre immédiatement. $350. A 443 Cowie (coin Albert).Inf. 375-1395 entre 9h et 17h.

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre immé., situé près hôpital, $300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP. 3½-4½, meublés ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

APT. 3½ près Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, $310 par mois, libre imm. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

BACHELOR 1½, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie, près du CEGEP, $200. par mois. 378-6313 ou 372-2322.

BACHELOR 2½, meublé, chauffé, éclairé, face au lac Boivin, 10 minutes du centre-ville. Tél. 378-0984

BEAU 3½, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $245 par mois. Libre immédiatement. Après 6h30: 375-3320

GRAND 3½ pces, meublé, chauffé, rue Cartier. 378-1997 ou 378-1227.

LIBRE IMM. ou 1er SEPT. 2½, meublés, chauffés, tous les services, 145 St-Hubert angle St-Jean. Tél. 372-1378 ou 372-0437

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

TRES GRAND 3½ presque neuf, meublé, eau chaude, toutes taxes payées, service lav-séch. Balayeuse. Libre immédiatement. A 303 St-Charles sud et à 400 St-Vincent. Inf. 378-4486

241 APPARTEMENTS À LOUER

GRAND 3½, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-9155

243 MAISONS À LOUER

LAC BOIVIN: Town house spacieuse, située 16 Cédar, 2 ou 3 ch.c. Grand salon avec foyer, plafond cathédrale, 2 ch.bain, cave. Libre 15 sept. Tél. 372-5242 ou 1-297-2156

REGION LAC BROME: Maison moderne 4 c.c. 3½ s.bain, grande cuisine, salle manger, salon avec foyer et galerie, solarium vitré, garage double. Située sur grand terrain. Libre 1er oct. Loyer raisonnable. Inf. 514-341-1375

244 LOGEMENTS À LOUER

"DOMAINE DE L'AMITIÉ" (H L M)
60 ans et plus, nous avons un logis de disponible. Informations: 379-5892.

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½ pces, rue Denison et Belcourt, eau chaude fournie, porte patio, libre août ou septembre, $275. par mois. Tél. 378-8557 après 4 hres.

1 MOIS GRATUIT
4½ NEUF
PLACE HAUTE-VILLE
Insonorisés, système intercom, tennis, piscine, boul. Leclerc près lac Boivin.
Tél: 378-1840 ou 372-0958

1- LOCATAIRE DE CHOIX
4½, $245.
5½, $285.
Immeuble récent, porte patio.
Tél: 378-5768.

130 FOURNIER: beau 4½ à louer pour le 15 aout, dans bloc neuf, insonorisé, balayeuse centrale, intercom, prise auto, inst. lav.-séch. Toutes taxes incluses. Endroit tranquille. Tél. 375-5023 ou 378-2344 inf. 54 Fournier app.6.

2 LOGIS 3½, semi-meublés, rénovés, inst. lav.-séch., 378-1541.

2 TRES GRANDS 4½, avec remise intérieure, non chauffés, non éclairés, semi-sous-sol, $235 / mois, $250 au 1er étage, avec porte-patio, libres immédiatement. Tél. 378-4573

2-3½ pces, $225 et $235 par mois. Grand stat. déneigé, 245 et 247-1 St-Georges. Libres 1er sept. 372-2678.

205 COWIE coin St-Joseph, logis 5½-4½-3½, rénovés à neuf, libres immédiatement, inst. lav.-séch. 375-4656.

3½, 4½, A LOUER, rue Mountain, à partir de $240. parmois. Tél: 378-6313 ou 372-2322.

3½-4½-5½ Près Centre d'achats et parc industriel; piscine extér.; système d'intercom; conciergerie. A partir de $235. 1 mois gratuit. S'adresser: 328 Simonds Sud, apt. 203 ou 207, Granby. 378-8871, 372-5023.

4½, ménage refait à neuf, $265. par mois, 314 Lamoureux; et 360 Langlois, avec porte patio, $285. par mois. 372-7633.

54 FOURNIER
5½ NEUFS
RESERVATION ACCEPTÉE POUR SEPT. OCT. NOV.
PRIX COMPÉTITIFS
372-2474 ou 378-2344

5½ PCES à sous-louer, libre immédiatement ou 1er sept. $185 par mois. Tél. 378-8739

244 LOGEMENTS A LOUER

5½ PIECES Nouveau, très belles divisions, secteur Les Galeries, 3e étage, insonorisé, Libre immédiatement. Inf: Norbert Parent, Entr. Constr. 378-1389.

5½ plus solarium et cave, grande cour, libre. $280 par mois. Tél. 375-1425 ou 469-2824

A LOUER logis neuf 3½ pces, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé près hôpital, libre immédiatement et 1er sept. Tél. 375-3656 ou 375-5334

A SOUS-LOUER 4½ pces, très propre, dans un bas, près centre-ville, chauff. élect. Inst.lav-séch. Pour sept. ou Oct. $245 par mois. Tél. 375-6243

A SOUS-IOUER Grand 4½, avec cour privée, cave, inst. lav. sec., cable TV, situé 330 Decelles, $280. 378-4548.

A SOUS-LOUER 1er décembre, 4½, au 2e, dans bloc très tranquille. Bien insonorisé, vue magnifique. A 7 minutes à pied de la rue Principale. $255 par mois. Tél. 375-7409-2168-3449

A SOUS-IOUER très grand 5½ pces, dans un bas, très moderne, secteur Les Galeries. Tél. 378-1630

ANGE-GARDIEN Logis 5½ à louer. Tél. 293-2140 ou 293-3983.

ATTENTION! logis 5½, à louer pour 1er janvier 84 avec foyer, service intercom, etc. Inf. entre 4h30 et 6h p.m. à 378-1457

AU BOIS CHATEL
320 SIMONDS SUD
3½ MEUBLÉS
4½-5½ PCES
Insonorisé, plancher de béton, tapis, repeints, grands logements, intercom, balayeuse centrale, service concierge, piscine extérieure avec moniteur, près des galeries.
Tél: 378-7434

BACHELOR (studio)meublé, chauffé, éclairé, situé 50 Wellington, au sous-sol, $205. par mois. 372-2000, 372-5046.

BEAU GRAND 5½ pces, 1er plancher, endroit paisible, libre 1er octobre. 372-3518.

BEAU GRAND 4½, chauffé, rue St-André, remise intérieure, balcon, stationnement. Libre 1er sept. $350. Tél. 372-2832

BROMONT: centre-ville; logis 4½, très propre, tapis mur à mur, chauffage élect., non chauffé, non meublé, endroit tranquille, $225. par mois. 534-2482.

CENTRE-VILLE: 5½ haut duplex, frais peint, eau chaude fournie, $240. par mois. 372-5295 ou 372-4009.

COWANSVILLE: logis 4½ pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Prix $245. Mois d'août gratuit. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
PRES DES GALERIES
Insonorisés, tapis, repeints, 4½ à partir de $255. Tél. 375-4605. Balance du mois d'aout gratuit.

FAUT VOIR!
A sous-louer ou louer, transfert, grand 5½ pces, 1er étage, chauffé eau chaude, près lac Boivin, $385 par mois. Libre immédiatement. Jour: 372-6665 soir: 378-3950

GRAND 3½, libre 1er oct. Remise et balcon. $170 par mois. Tél. 372-8605

GRAND 4½ et cuisinette, à 2291 Rang Choinière, michemin de Granby-Roxton. Tél. 372-9687 ou 372-3239

GRAND 4½ moderne, près Galeries, 1 mois gratuit, libre immédiatement. Tél. 378-3406 l'avant-midi.

GRAND 4½, $250. par mois, près des Galeries, libre immédiatement. 378-3420 ou 378-6663.

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4½ plus ½ sous-sol, centre-ville, ménage refait à neuf, chauffage élect., $250. par mois, 443-445 Principale, Granby, libres 1er sept. ou oct. S'adr: 441 Principale. 378-3737, 375-5969.

LAC BOIVIN: 4½ pces, 6 St-Michel, $305 par mois, libre immédiatement.
Tél. 372-3893

LIBRES IMMEDIATEMENT: 5½, $310., au 107 Wellington; 3½ à $230., 5½ à $350., au 123 boul. Fortin. Grand 6½ (3 chambres), à 375 Langlois, $375. par mois. 372-0382.

LOGEMENTS NEUFS
A LOUER
4½, libres immédiatement, près des Galeries Granby.
AOUT GRATUIT
Inf. 54 Fournier app. 6, 7 jours par semaine ou à 375-4397 ou 378-2344

LOGIS 3½ pces, bloc récent, dans un haut, porte patio, $230. par mois, situé boul. Fortin. 378-5897, 378-4127.

LOGIS 3½ pces, semi-meublé. Pour 2 personnes. Libre immédiatement.Tél. 378-3732

LOGIS 3½, chauffé, eau chaude fournie, à 88 rue Drummond, $230. par mois, libre 1er septembre. 372-6621, 375-1588.

LOGIS 3½, meublé, centre-ville, libre immédiatement. Tél. 378-6340, 378-4890.

LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., comptoir lunch, prise auto, taxes incluses, $290 et $310 par mois, libres imm. S'adr. 99 Bourassa. 372-3590.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie. Situés rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces, dans bloc de 6 logis, libre immédiatement. Après 5h à 378-2777.

LOGIS 4½ pces, centre-ville, 3e étage, chauffage élect. Inst. lav-séch. Tél. 372-3085

LOGIS 4½ pces, chauffage élect. inst. lav-séch. Dans un bas à 187 Cowie. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4½ pces à louer. Aussi FORD Granada 75, en bonne condition; Laveuse et sécheuse, 3 ans d'usure. Tél. 372-3249

LOGIS 4½ pces, $253 par mois, 64b Ste-Thérèse. MOTO Yamaha Maxim 750, rouge, 1982. Tél. 375-4358 ou 372-5881

LOGIS 4½ pces, 1er plancher, libre immédiatement, situé près des Galeries. Tél. 378-4722 ou 372-6629

LOGIS 4½, 117 rue Evangéline, près des Galeries. 378-5362 ou 378-5041 ou 296-4983.

LOGIS 4½, situé rue Notre-Dame, libre immédiatement, $260. par mois. 372-5372.

LOGIS 4½, dans bloc neuf, 130 rue Fournier, prix compétitif. 375-5023 ou 378-2344. Inf: 54 Fournier, app. 6, Granby.

LOGIS 4½, demi sous-sol, à 452 Reynolds, app. 4, libre 1er octobre, inst. lav.-séch., insonorisé, déneigement, chauffage élect., taxes incluses, $232. par mois. Inf: 430 Papineau, Granby. 378-8947 ou 375-7101.

LOGIS 4½, stationnement, inst. lav.-séch., tapis, libre immédiatement, $254. par mois. 378-5977.

LOGIS 4½, 5½, près du lac Boivin, porte patio, tapis, taxes payées, libre 1er juillet. 378-8388.

LOGIS 4½, chauff. élect. 2e étage, entrée intérieure, remise. $190 par mois. Libre 1er oct. A 26a Dollard. Préférence personnes âgées. 378-5046

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½-5½ pces. Près des Galeries, taxes comprises. Tél. 378-8903

LOGIS 5½, chauffé aussi grand 5½ non chauffé, dans un 3 logis. Inf: 378-8780

LOGIS 5½, situé rue Horner, près école, $250. par mois, avec garage fourni. 372-9925.

LOGIS 6½, 1er étage, chauff.élect. Stationnement avec prise, libre immédiatement. 378-6395 ou 378-3256

LOGIS DE LUXE
3½-4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUF, libre 1er août, 4½ pces, $280. par mois. Situé 104 Fournier. Tél. 372-2789

MOIS D'AOUT GRATUIT!
GRANBY, 40 FOURNIER
3½ meublés, 1er sept.; 4½-5½ non meublés, repeints à neuf, logis récents.
469-3372 ou 378-4773.

MOIS D'AOUT GRATUIT
Très propres, 4½ à $275 et $285. Toutes taxes et vidanges, balcon, porte-patio, stat. Jour: 378-0757, soir: 378-5659

PRES DU LAC BOIVIN
2½-3½, meublés, câble, 4½; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½-5½; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 5½; 520 ST-RÉMI: 3½ m.; 636 Pl.TOURAINE: 4½: 372-6150. 1110 SIMONDS S: 4½, 5½, app. 104 (de 4h30 et 9h), 378-2089.

RUE STE-THERESE: 4½, 1er étage, poêle et frigo. Chauff. élect. Stationnement privé pour petite voiture. Libre. $260 par mois. Tél. 372-2832

SECTEUR LAC BOIVIN:libres immédiatement, frais peints, 4½ à $280, eau chaude fournie. Rue Wellington coin Delaney. Pour visiter: 372-0359

245 CONDOMINIUMS

VENEZ VISITER LE SITE
CONDOMINIUMS SUR LE LAC MEMPHREMAGOG
Terrasses Memphremagog, **voisin du Motel Fleur de Lys,** rte 112, sortie de Magog vers l'ouest.
Hercule ou Ronald Marcoux
COURTIERS
TRANS-ACTION
(819) 569-9926
PC-12675

247 LOCAUX A LOUER

BATISSE commerciale située à 2 milles de Granby (chem. Roxton), 33x82. S'ad. 1068 Dufferin, 372-2620

PETIT LOCAL propre, à 129 Principale, 9x16, sous-sol 8x12.372-7129.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, pour personne tranquille. Située près des Galeries. Tél. 378-0273 après 18h30.

CHAMBRE à louer, pour homme seulement ayant bonnes références, tapis mur à mur, très propre, libre samedi. Tél. 378-5466.

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, éclairée, chauffée, réfrigérateur et poêle dans la pièce, rue Racine. 372-3846 ou 375-2393

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

258 DIVERS A LOUER

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: A louer petite ferme, maison et bergerie neuves, avec ou sans terre. Tél. 1-495-1320 ou 379-9265

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT Granby-Farnham, aller-retour matin et soir. 378-5694 ou 293-4491, Mme Mercure.

RECHERCHE transport pour l'Université de Montréal, allée dimanche soir, retour vendredi. Tél. 378-8618

265 ANIMAUX A VENDRE

18 POULES pondeuses brunes, $2.50 chac.;2 coqs à $1.25 chac.; 2 lapins $4.50 chac; Berger allemand miniature $30; 2 chats $5 ch. Inf. 372-3869

A VENDRE: PONEY; selle, attelage, bogy; chèvre et ses chevreaux; une brebis. 293-7975.

CHIENS croisés, $15. à $50. Cooley, $50. Pit Bul, Boxer, $150. à $175. Caniche, $135. Chats Persan et croisés, accouplement, tonture, garderie, et chats. 372-7949.

DANOIS pure race, enregistré, âgé de 4 ans, à bon prix. 469-2442.

POULIN Arabe, 1 an et 4 mois, enregistré ¾, couleur chesnutt, fils de Tritle A. Paso. 372-3515.

269 BATEAUX

VOILIER "Invitation", 1980, très bonne condition, prix à discuter. 293-7011.

271 DIVERS A VENDRE

2 BILLETS D'AVION pour le 6 sept. pour aller seulement de Montréal à Calgary, $150 chacun. 539-0753

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6"', $79. chaque; 4 grinders, 8", $139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, $225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, ½ choc chaque; 2 modèle haut, $315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, $595.; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, $235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, $475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, $455. chaque; 1 chapper à bois, $399; 5 corroyeurs 6", $460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

A VENDRE: bois de foyer sec, gros et détail.
Inf: 379-5651.

ACHETERAIS appareils électro-ménagers de toutes sortes, bon ou mauvais état, de $5. à $200. 539-3480.

ARTICLES MENAGERS à vendre à très bon prix. Congélateur. Aussi 3 VAN à vendre et 3 autos de 4 cylindres. 375-7370

BASSINETTE 'Lépine', bonne condition, matelas neuf, $75. Tél: 534-2586 après 5H. p.m.

271 DIVERS A VENDRE

BATISSE 14x40, à vendre, prête à faire un garage, prix: $1,500. S'adr: à 190 Rang Bergeron Est, Granby.

BOIS à vendre, érable mélangé sèche, $28 la corde, bouleau sec $18 la corde, livré si dérisé. Tél. 372-6745

BOIS A VENDRE
Pièces d'auto de Ford Comet 1974. Tél. 372-9388

BOIS de chauffage à vendre; moto Kawasaki 100cc, 1980, achetée en 81, 434km.
375-1167.

BOIS de chauffage vendu aux 5 cordes: 16" fendu $30; rondins à $22; bouleaux $20. Livré. Tél. 378-5488

BOIS de foyer à vendre. Tél. 379-5368

CABLE d'acier 3 / 8 de gros, 40 pi. long $20; 2 roues voiture fine ou (buggy) avec pied pour décoration $30; Lits superposés $40. Tél. 378-1088

CONGELATEUR 18 pi.cu., 6 ans d'usure, en très bon état, $275. Tél: 293-7111 après 6H. p.m.

FOURNAISE centrale à l'huile "Roy" avec brûleurs, comme neuve, avec réservoir 200 gals, au complet. 378-5902

FRIGIDAIRE 2 portes, ordinaire, $165. Poêle, $50.; sécheuse, $85. Laveuse, $160.; stéréo table tournante 2 hauts-parleurs, $115. 372-5806.

FUSIL calibre 12 Itaka, modèle 37 de luxe, étui, 2 boîtes de cartouches, presque neuf; compresseur 1 H.P. 110v. 2 cyl. comme neuf; Hitch complet pour roulotte; mobilier salon colonial 4 mcx. rembourré à neuf; hide-bed. Tél. 375-3726 ou 375-6872

MEUBLES USAGÉS:cuisine, salon, chambre, lav. séch., lits superposés, lit 39", bureaux, etc. A 346 Racine, 372-3846/375-2393

MINI laveuse et mini-sécheuse 'Hoover'; lave-vaisselle 'Inglis'; laveuse automatique 'Bélanger'. Aussi poêle, frigidaire. 372-5993.

MOBILETTE 'Yamaha', QT-50, 1981, prix à discuter. 372-9368.

MOBILIER de chambre d'enfant 2 mcx. Tél. 532-2563

MOBILIER de chambre moderne, noir lustré, 9 pièces, très bon état, $950. Tél: 293-7011.

MOBILIER de cuisine Giard, avec 6 chaises et vaisselier; 2 tables de salon Roxton; poêle rond genre foyer couleur orange; mannequin pour couture; manteau d'hiver imitation suède gr. 16 ans; Produits Hertel à vendre. Tél. 378-7229

MOBILIER de salon de 7 mcx, $700. Aussi poêle électrique, $250. 293-6419.

PEAT MOSS: sac de 6 pi.cu.; et sac de chaulx de 80 kilos; faucheuse rotative de 5' de large. Aussi voiture à foin. Jour: 539-2807; soir: 539-1076.

POELE Cobustion lente avec éventail; Lave-vaissele Maytag. Tél. 293-6773.

POUR LE CHASSEUR!montant de télescope fait à votre goût pour vos besoins, pour carabine et arbalette dont on ne peut normalement monté un télescope.
Knowlton: 243-0568

REFRIGERATEUR 15 pi.cu., sans givre; aussi poêle 30 po., 'Gibson', couleur or. Tél. 372-5993.

REFRIGERATEUR'Westinghouse', 17 pi.cu., couleur or, 5 ans d'usure, prix à discuter. 378-7787.

SAMEDI ET DIMANCHE, les 27-28 août; grande vente de marché aux puces, sur la route 112, coin Saxby Corner. Il y aura: matelas très propres, et plusieurs articles de maison. Bienvenue à tous!

SUPER AUBAINE! Kawasaki 350cc, 1973, $350. Aussi ensemble de golf de gaucher $40. Tél. 378-1806

271 DIVERS A VENDRE

SUPERBE armoire en pin couleur blé d'origine, parfaite condition; très bel armonium; bancs avec dossier datant 1868; mobilier salon 3 mcx avec fleurs sculptées; Causeuse Queen Ann; sofa style empire non rembourré; chiffonnier en érable; mobilier chambre 3 mcx en frêne décappé. Tous ces morceaux datent de 90 ans et plus. Tél. 375-3726 ou 375-6872

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour 372-9322 soir 378-7273.

TOMATES à vendre, 2e qualité, pour conserves, $0.20 la lb, Perrette (angle St-Charles et Denison O.), pour réservation 378-4269 de 9h à 5h.

TOUR de 32 pi. avec grosse antenne et rotor. S'ad.
375-3472

271 DIVERS A VENDRE

TOMATES! Cueillez vos tomates rouges ou vertes à 0.15 la livre; pommes Melba à 0.15 livre; concombre à 0.75 douz.; fèves jaunes ou vertes à 0.30 livre. Nous avons de cueillis: maïs sucré, patates, carottes, betteraves, oignons, concombres, cornichons, choux-fleurs, brocolis. Au Kiosque Champêtre, Prop: Alexis Morin, 15 route 235, St-Paul d'Abbotsford. 379-5217.

TV A LOUER: à compter de $10 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs.
Tél. 378-4153

VENTE DE GARAGE à 205 Ave du Parc, de 9H. a.m. à 6H. p.m., samedi et dimanche les 27-28 août.

VENTE DE GARAGE:samedi et dimanche, les 27-28 août, au 637 St-Charles sud, Granby.

LÉGUMES À VENDRE

Pour vos besoins en légumes frais cueillis ou à cueillir, nous avons cultivé pour vous.

TOMATES **.10¢ LA LIVRE** (au champ)

CONCOMBRES **.50¢ LA DOZ.** (au champ)

FÈVES JAUNES ET VERTES
MAIS SUCRÉ
CAROTTES
BETTERAVES
CHOUX
OIGNONS VERTS

POMMES
CORNICHONS
SALADE
CHOUX FLEURS
RHUBARBE
PIMENTS
POMMES DE TERRE

NOUS VOUS ATTENDONS

VENEZ:

AU JARDIN NOIR
523 RANG SÉRAPHINE
ANGE-GARDIEN **TÉL: 293-7224**
PC035

273 MACHINERIE A VENDRE

EQUIPEMENT DE GARAGE; lave-auto autom. / séchage; 2 analyseurs électroniques; 2 machines à aligner; 3 balançeurs de roues; 2 lifts (2 cyl); Autres équipements en parfaite condition. Tél. 263-1484 ou 263-5457 ou 263-1042

SILOS à grain Westen Rosco, neufs, jamais été montés, 150 tonnes. Tél. 372-3013.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE avec chapeau, modèle 1983, prix à discuter. 372-2700.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS frigidaires, poêles, ménages. Vendons variété en gros.
MARCHÉ NOIR
1639 Principale, 378-5446.

ACHETERAIS table de pool. Tél. bur: 514-283-5464 rés. 514-677-8487

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME Vidéo complet, incluant télévision Sony, caméra Panasonic, ceinture à batterie, enregistreuse Toshiba, tuner Toshiba, $2,000. Tél. 534-2408 ou 263-7509

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN de couple ou personne seule, ambitieux, aimant travailler avec les gens. Tél. 293-7320

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé, travail permanent. S'ad. Salon Conrad Perreault, 228 Ave. Parc, tél. 372-9079

COUTURIERES à domicile demandées dans confection jackets ou pantalons d'enfants. Travail à l'année. 375-7967.

ENTREPRENEUR forestier demandé avec machinerie, pour coupe approx., 250 cordes, bois 4 pieds, bois franc, région St-Armand. 514-348-9559.

GARDIENNE demandée chez moi à Ste-Brigide, à la semaine, avec références. Tél: 293-7111 après 6H. p.m.

JOUEURS DE BOWLINGdemandés, de petites quilles, dimanche soir 9 heures, pour une ligue. Inf. 378-6640

OPÉRATRICESd'expérience, à domicile, ouvrage à l'année, machine à coudre plain ou overlock. 263-5401

RECHERCHE coiffeuse compétente pour homme, donnerais bon salaire et pourcentage, et bonne condition de travail. 293-5493.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

RECHERCHONS équipe de hockey pour évoluer ligue intermédiaire 50, les samedis soirs. Inf: 375-3064.

TRANSPORTEUR demandé pour bois de 4 pieds, entre St-Armand et St-Jean. Total: 250 cordes. Tél: 514-348-9559.

VOTRE COMPTE DE BANQUE NE CESSE DE BAISSER... vous pouvez le renflouer en devenant Représentante AVON pendant la saison la plus importante de l'année. Composez 372-4116 Lise Campbell.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

COMPTABLE retraité, 45 années d'expérience, demande travail à domicile, à temps partiel. 375-6895.

SECRETAIRE: bonne apparence, tape la dactylo, aime prendre les appels téléphoniques, désire apprendre. 378-3370.

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

MEDICAMENTS NATURELS Cours d'initiation en phytothérapie est offert à ceux qui désirent aider les gens par les remèdes à base de plantes médicinales. Renseignez-vous la phytotérapie peut devenir pour vous un passe-temps agréable ou une passionnante carrière. Tél. 378-9642

323 COURS PRIVÉS

POUR CULTURE PERSONNELLE. Cours de piano, solfège, dictée musicale. Adultes et enfants. Tél. 372-2593

323 COURS PRIVÉS

COURS DE PIANO
Débutant en septembre comprend: matières théoriques, technique et répertoir. Affilié à l'Université du Québec. Lyne Comtois, après 5h à 378-6273

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants à la maison, à 476 Bégin près école St-André. Tél. 378-4893

GARDERAIS enfants à la maison, du lundi au vendredi, près boul. Leclerc. Inf. 375-5723

GARDERAIS enfants à diner, paroisse Ste-Famille rue St-Paul face Lac Boivin. Aussi garderais enfants à l'heure, à la journée, à la semaine, de 0 à 6 ans. Tél. 372-4081

GARDERAIS enfants de 1 an et plus, du lundi au vendredi, terrain clôturé. Près parc industriel. Tél. 378-9651

343 SERVICES DIVERS

2 BRIQUETEURS-MACONS offrent leur service pour des travaux de maçonnerie. Tél. 263-5878 ou 263-0942

ATTENTION Nettoyage de tapis à la vapeur. Lavage de murs, plafonds et vitres à bon prix. 378-7228.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

PLATRE, PLAFOND SUSPENDU, stucco, électricité, menuiserie, peinture. Tél. 372-0489

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante ENR
RÉPARATION (514) 372-3832

Service Laplante
RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS, LAVE-VAISSELLE, POÊLE, LAVEUSE-SÉCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR

René Guillemette, Prop.
14 ans d'expérience
GRANBY & WATERLOO, Tél: 372-3832

PC-004

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

CAN-AM MX-3, 1978, 250cc, $500. HONDA, 750, 1973, 836cc, $1,100. SUZUKI 750, 1975, $750., équipé de valise 'Shoei', et stand avec dossier ajustable. Faut vendre. Après 5H. p.m.: 375-3887.

HONDA 450cc, 1982, 14,000km, mécanique A-1. Demandez Mario, 375-6571.

HONDAMATIC 750, 1976, acheté neuf en 78, 4,600 milles, pare-brise, crash-bar avant et arrière, 3 valises, dossier, anti-vol. A vendre ou échanger pour petit tracteur de ferme. Tél. 372-5753

KAWASAKI 100cc, 1978, semi-trail et semi-route, presque neuf, $425. Tél; 372-9090.

KAWASAKI 400, 1977, très bonne condition, 43,500km. 378-8398, Richard.

MOBILETTE 1981, 'Tenor', très bon état, prix à discuter. 378-1709.

MOTO Harley Davidson, 1981, low rider, 10,000km, noire, excellente condition, $8,000. Avant 16h à 248-3279

MOTO HONDA 1978, 400, 2 cylindres. 379-9252 après 5H. p.m, demandez Gino.

MOTO HONDA 1976, 360 CB, avec windjammer, dossier, prix: $500. Tél: 372-0833.

MOTO KZ-440, LTD, 1980, 12,000km, 2 pneus Continental, prix $1,200. Tél. 293-6862

MOTO Yamaha RD-350, 1982, 11,000km, très propre. Tél. après 6h à 375-4759

SUZUKI GS-1100E, 1982, 13,000km, très propre. Tél. 378-6411

YAMAHA 1100, Spécial, 1980, 34,000km, headers, très propre, $3,000; YAMAHA 650, 1981, 18,000km, $1,900. Tél. 378-9919 ou 776-2796

YAMAHA CK-750, 1982, 8,000km, en bonne condition, prix à discuter. 378-4889 après 5H. p.m.

368 CAMIONS

CAMION 1977, 1 tonne, roues doubles, avec dompeuse, peinture neuve, 46,000 milles, mécanique parfaite condition, $7,500 négociable. Tél. 375-5166 ou 375-5424

CAMION El Camino, très propre; Aussi tour à bois. A très bon prix. Tél. 378-2901

FORD Econoline Chateau, 1977, 75,000 milles, intérieur fini, prix à discuter. Tél: 375-1196.

JEEP CHEROKEE, 1980, 4x4, avec free-lock, moteur 360, automatique, 40,000km, bien équipé, très propre, bas prix. 372-9785 ou 378-5140.

PICK-UP Ford Courrier, 1976, manuel, 49,000 milles, mécanique et carosserie A-1, toit ouvrant, toile pour courrier, boîte arrière, moteur Mazda 1800cc, $3,000. Après 5h à 372-1137

PICK-UP Toyota, 1979, suspension renforcie, parfaite condition, acheteur sérieux seulement. 293-7011.

TOYOTA Pick-Up 1983, transmission manuelle, cabine en fibre de verre, seulement 3,400km. Bon prix. Tél. 372-0382

369 MOTEURS

MOTEUR 426 Hemi, reconditionné à neuf. Aussi late model Charger 1976. Prix à discuter. Tél. 372-2315

370 AUTOS A VENDRE

BUICK Century Custom, 1982, traction avant, 6 cyl. Servo-freins et direction, transmission au plancher autom. Sièges baquets, radio am-fm, 25,500km. $8.700. Cause: 2e voiture. Tél. 372-3437

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO LT, 1978, autom. am-fm stéréo, en très bonne condition. Prix $3,400. Tél. 372-2767 ou 379-5794 demandez Richard.

CHEVETTE 1979, 4 portes, automatique, prix $2,500. Tél. 378-4153

CHEVROLET Monte Carlo, 1976, 2 portes, sièges baquets, moteur 350, très propre, mécanique A-1. 248-2612.

CHRYSLER CORDOBA 1975, moteur 360, vitres élect., autom., 76,000 milles, prix à discuter. 378-8712.

DATSUN 710, 1974, 1800cc, $500. Aussi chaloupe 12', en fibre de verre, $150. Après 5H. p.m.: 375-3887.

DODGE Dart 1974, moteur 6 penché, 50,000 milles, fait 25 à 26 milles au gallon. Mécanique, carosserie parfaite condition, radio am-fm Blaubunk, $900.
Aussi Pick-Up Ford 74 avec boîte alum. Tél. 378-3501

FIREBIRD 1968, convertible élect. tout original, 6 cyl. OHC, autom. PB.BS, pas de rouille traité à la graisse, 70,000 milles, $4,500. Acheteur sérieux seulement. Tél. 296-4571 jour, après 8h30 à 248-4154

370 AUTOS A VENDRE

DODGE MAGNIUM sport, 1979, prix à discuter. 534-2609.

FORD MAVERICK 1976, 71,000milles, bonne condition, $950. Tél: 375-3878.

HONDA Civic, station wagon, autom. 1977, 113,000km. Tél. 375-1962

HORIZON 1980, 4 cyl. 4 vitesses, deLuxe, très propre, excellente condition, $2,900; CORVETTE 1975. Tél. 375-1680.

HORNET X , 1977, standard, 65,000 milles, 2 mags plus side-pipe, 6 cylindres, $1,000. Michel à 378-6623

MAZDA GLC, sport, 1983, 5 vitesses, couleur bourgogne, 6,000km avec balance de garantie. 378-3543.

OLDS.CUTLASS S, 1976, autom. Très propre, un seul propriétaire, 56,000 milles, $2,500. discutable. 378-8390.

PLYMOUTH Fury, 1978, moteur 360, 60,000 milles, mécanique A-1, prix à discuter. Après 6h: 375-1647 ou 372-6783

PONTIAC PARISIENNE 1975, parfaite condition. 375-1447.

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC SUNBIRD 1979, toit ouvrant, et porte-bagages sur la valise. 293-5051 après 4H. p.m.

PONTIAC Ventura 77, 64,000 milles, mécanique et carosserie en bon état. Prix à discuter. Après 5h: 263-1787

TOYOTA Célica 1981, 64,000km, toit ouvrant, 2 tons, en bon état. Tél. 375-7841

TOYOTA Corolla 1977, 42,000 milles, mécanique A-1. Très propre. Prix à discuter. Tél. 378-0776

VOLKSWAGEN Rabbit 1980, 2 portes, autom. 72,000km. Tél. 378-5013

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la compagnie LES CONSTRUCTIONS LEON ROBERT INC., demandera au ministre des institutions financières et coopératives la permission d'abandonner sa charte.
Gisèle Lapierre,
Procureur de la compagnie.
PC-055

Vente par shérif

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les TERRES et HÉRITAGE sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Bedford

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 455-05-000027-834
COMPAGNIE DE FIDUCIE GUARDIAN, corporation légalement constituée, ayant son siège social au 618, rue Saint-Jacques, ville et district de Montréal, province de Québec, partie demanderesse, contre JEAN-GUY DERAGON, gérant de manufacture, résidant et domicilié au 127, rue de la Mennais, ville de Cowansville, district de Bedford, province de Québec, et LE RÉGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Missisquoi, mis en cause.

"Un emplacement situé en la municipalité de Cowansville, comté de Missisquoi, connu et désigné comme étant composé de:

1. Les lots deux, trois et quatre de la subdivision officielle du lot originaire quarante-neuf (49-2,3 et 4) au cadastre officiel du village de Cowansville, division d'enregistrement de Missisquoi.
2. Une partie du lot quarante-neuf (ptie. 49) au susdit cadastre, de figure irrégulière, bornée vers le sud par la rue Principale (sans désignation cadastrale); vers l'ouest par une partie des lots 50 et 49; vers le sud-ouest par une partie du lot 49, par les lots 49-3, 49-4 et 49-2; vers le nord par une partie du lot 55; vers l'est, le sud et l'est par le lot 49-1; mesurant trente-huit pieds et cinq dixièmes de pied (38,5 pi) dans une ligne sud; quatre-vingt-dix-sept pieds et trois dixièmes de pied (97,3 pi) dans une ligne sud-ouest; cent vingt et un pieds et cinq dixièmes de pied (121,5 pi) dans une ligne sud-ouest; soixante-treize pieds et huit dixièmes de pied (73,8 pi) dans une ligne nord; quatre-vingt-sept pieds (87 pi) dans une ligne est; seize pieds et quatre dixièmes de pied (16,4 pi) dans une ligne sud; soixante et un pieds et sept dixièmes de pied (61,7 pi) dans une ligne est; quatre-vingt-dix-sept pieds et un dixième de pied (97,1 pi) dans une ligne est; contenant en superficie onze mille deux cent quatre-vingt-six pieds carrés (11,286 pi²).
3. Le lot un de la subdivision officielle du lot originaire cinquante (50-1) au susdit cadastre.
4. Les lots un, deux et trois de la subdivision officielle du lot originaire cinquante et un (51-1, 2 et 3) au susdit cadastre.
5. Le lot un de la subdivision officielle du lot originaire cinquante-deux (52-1) au susdit cadastre.
6. Une partie du lot cinquante-cinq (ptie 55) au susdit cadastre, de figure irrégulière, bornée vers le sud-ouest par le lot 52-1, vers le nord-ouest par une partie du lot 55; vers l'est par le lot 55-2; vers le sud par une partie du lot 49; mesurant neuf pieds (9 pi) dans une ligne sud-ouest; soixante-seize pieds et sept dixièmes de pied (76,7 pi) dans une ligne nord-ouest; trente pieds (30 pi) dans une ligne est; soixante-treize pieds et huit dixièmes de pied (73,8 pi) dans une ligne sud; contenant en supérficie mille quatre cent vingt-sept pieds carrés (1 427 pi²).
7. Une partie du lot quarante-neuf (ptie 49) au susdit cadastre, de figure irrégulière, bornée vers le sud-ouest par une partie du lot 50; vers le nord-ouest par le lot 49-3; vers le nord-est par une partie du lot 49; et vers le sud-est par une partie du lot 49; mesurant trente pieds dans une ligne sud-ouest; treize pieds (13 pi) dans une ligne nord-ouest; trente-trois pieds et huit dixièmes de pied (33,8 pi) dans une ligne nord-est et vingt pieds (20 pi) dans une ligne sud-est.
8. Une partie du lot cinquante (ptie 50) au susdit cadastre, de figure irrégulière, bornée vers le sud-ouest par la rue Albert (sans désignation cadastrale); vers le nord-ouest par le lot 50-1; vers le nord-est par une partie du lot 49; vers le sud-est par une partie du lot 50; mesurant vingt-deux pieds (22 pi) dans une ligne sud-ouest; quarante-sept pieds (47 pi) dans une ligne nord-ouest, trente pieds (30 pi) dans une ligne nord-est et quarante et un pieds (41 pi) dans une ligne sud-est.

Les mesures ci-dessus sont mesures anglaises et plus ou moins.

Avec bâtisses y érigées, circonstances et dépendances et notamment celle portant les numéros d'immeuble 102 et 104, rue Albert.

Le tout tel que montré sur un certificat de localisation préparé par Denis Tremblay, arpenteur-géomètre, le vingt-cinq janvier mil neuf cent soixante-quatorze (1974) et révisé le vingt-six février mil neuf cent soixante-quatorze (1974) sous le numéro 2507 de ses minutes.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble, et plus spécialement sujet à une servitude de passage établie aux termes de l'acte enregistré à Missisquoi sous le numéro 86634."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 53 660,72$, représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales, soit 1,12, en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, chap. 71).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Missisquoi, 1, rue Principale, Bedford, le MERCREDI CINQUIÈME jour d'OCTOBRE 1983 à QUATORZE heures.

Le shérif,
P.-É. Bélisle

Bureau du shérif
Cour supérieure
Cowansville, le 2 août 1983

30466

PC057

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous
PC-002

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
PC-001

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA

A. Charpentier, CA

A. Désautels, CA
CONSEIL

PC-003

DENTUROLOGISTES

MME GABRIELLE LAPIERRE-NOISEUX, D.D.
54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5

J. GÉRARD FORGUES, D.D.
54 Gordon, Sherbrooke, (819)-567-7044 J1H 4Y5

PC-12707

SOCIÉTÉ ZOOLOGIQUE DE GRANBY INC.
347 RUE BOURGET, GRANBY, QUE. / CANADA / J2G 1E8 TEL. (514) 372-9113

APPEL D'OFFRES

La Société Zoologique de Granby demande des soumissions pour la construction de la Maison des Reptiles.
Les soumissionnaires présenteront leurs propositions suivant les données du devis synoptique qu'ils peuvent obtenir de la Société Zoologique de Granby.
Les soumissions seront reçues jusqu'à 2 heures P.M. heure locale, le 30e jour du mois de septembre 1983, au bureau de la Société Zoologique de Granby, 347, rue Bourget ouest à Granby.
Forme de soumission:
Les soumissions devront être faites sur les formules préparées et fournies à cette fin et seront présentées dans des enveloppes cachetées.
Garanties de soumission:
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre de la Société Zoologique de Granby ou d'un cautionnement de soumission établi à un montant de cent cinquante mille dollars ($150,000.00), la soumission est valide pour quarante-cinq jours (45) à compter de la date d'ouverture des soumissions.
Cautionnement d'exécution:
A la signature du contrat, la garantie de soumission devra être échangée pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.
L'ENTREPRENEUR GENERAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITE QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.
La Société Zoologique de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

GERMAIN COUTURE,
Dir. gén.

PC-078

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de BEDFORD
NO: 460-05-183-835
DANS LA COUR SUPERIEURE
IMPRIMERIE DUVAL INC.
DEMANDERESSE
VS
PIERRE HACHE
DEFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus au 725 Shefford à Bromont le 7e jour de septembre 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:—
1 coupeuse pour papier Peerless Gem manuel; 1 auto punch Lihit série 311539; 1 plieuse à papier modèle 052 série 005892; 1 presse à imprimer avec accessoires; 1 Electrostatic copier Bruning modèle 2000 série 2000-06-481; 1 radio am-fm Panasonic; 1 mini presse à imprimer série 163689; 1 lot d'enveloppes de grandeurs différentes; 1 lot de papier et de carton; 1 devant de presse; 11 sections de tablettes en métal avec tablettes; 1 poubelle en plastique brune; 1 petit bureau 3 tiroirs; 1 filière beige 2 tiroirs Cole; 1 comptoir couleur bois naturel 5'X2'; 1 meuble vitré avec tablette.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNE à GRANBY ce 19e jour d'août 1983.
RAYMOND CHABOT, Huissier.
PC056

APPEL D'OFFRES

PROJET:
Pavillon pour joueurs et éclairage d'un terrain de balle, CANTON DE GRANBY.
Demande de soumission:
La municipalité du Canton de Granby, demande des soumissions pour la construction d'un pavillon pour joueurs et éclairage d'un terrain de balle dans le Canton de Granby.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
De plus, les matériaux et les équipements utilisés devront dans toute la mesure du possible, être fabriqués au Québec.
Obtention des documents:
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Jean-Paul Breton, architecte, à compter de 14:00 heures le 29 Août 1983 contre un dépôt de (25.00$) vingt-cinq dollars, sous forme de chèque visé fait à l'ordre de l'architecte, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les (15) quinze jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Forme de soumission:
Les soumissions devront être faites sur les formules préparées et fournies à cette fin et seront présentées dans des enveloppes cachetées.
Garanties de soumission:
Chaque Entrepreneur général joindra à sa soumission un chèque visé ou un bon de garantie de Soumission fait à l'ordre de la municipalité du Canton de Granby, d'une valeur égale à dix pour cent (10%) du montant total de sa soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.
L'ENTREPRENEUR GENERAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITÉ QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.
Remise des soumissions:
Les soumissions cachetées, avec la mention "SOUMISSION — Pavillon de joueurs et éclairage d'un Terrain de Balle", doivent être physiquement déposées et seront reçues jusqu'à quatorze heures (14:00), heure en vigueur, le 9 septembre 1983, au bureau du secrétaire-trésorier, 735 Dufferin, Granby.
Ouverture des soumissions:
Les soumissions reçues dans le délai imparti seront ouvertes publiquement le même jour à compter de quatorze heures (14:00), heure en vigueur, à la salle du conseil du Canton de Granby.
Toute soumission non physiquement reçue à l'heure et à la date fixée ne sera pas considérée.
La municipalité du Canton de Granby, de plus, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.
Jean-Paul Breton, architecte.

Réal Paré,
Secrétaire-trésorier.

PC-032

ENCAN

De la Succession de Feue Mme HELENE LAPOINTE KILLEN, 2 rue Victoria Nord, près de l'Eglise de BEDFORD.
Samedi le 27 août 1983 à 10h.A.M.
Sera vendu: Ménage Antique et Moderne: réfrigérateur 2 portes sans givre; poêle élect. 30 po.; mobilier de cuisine; armoire; grand tapis; patère; mobilier de salon (divan-lit) Colonial; fauteuil Lazy Boy et pivotant; table et lampes de salon; balayeuse élect. avec balai; belle T.V. couleur "Zénith"; chaises droites et berçantes; beau mobilier de chambre complet, teinte foncée; plusieurs encyclopédies et quantité de livres; tables pliantes; radio; cadres; plantes vivaces; nappes; plusieurs couvertures; draps; oreillers; serviettes; valises; machine à écrire; chaufferette et humidificateur élect.; gros bicycle d'exercice élect; table de chevet; machine à coudre élect.; beaucoup de vaisselle; chaudrons; access. élect.; presto; chaudrons et poêlons en fonte; mini-sécheuse; bureaux; ustensiles; chaudrons en stainless et autres; plusieurs plats de pyrex; malaxeur élect.; outils de jardin et d'ouvrier; stock de hangar; etc.etc.
ANTIQUITES: beau cabinet à vitres bombées à pattes de lion en chêne; table ronde et 6 chaises à pattes de lion; bahut avec miroir; horloge; lampe à l'huile; bibliothèque; autre table ronde; chaises à pattes de lion; lampe sur pied; tables assorties; disques; table à panneaux; cadre à vitre bombée; ensemble de belles lampes avec dessins; plaquette murale; boîte en tôle; plusieurs cadres; ancienne poupée; bibelots; garde-robe; bureaux; valise bombée; lit; beaucoup de vaisselle; argenterie; coutellerie pour 12 personnes; environ 50 tasses avec soucoupes décoratives de qualité; chaise d'entrée; rouet; table à desservir; chaises; mobilier de salon; lit de brass; bureau secrétaire; carosse en jonc; gramophone; bahut, etc. etc.
Cause: Mortalité
Cantine sur les lieux.
Aussi cette propriété avec terrain est à vendre. Prix à discuter avec le responsable.
Pour informations d'encan de tous genres, ménage, succession, antiquités et autres, adressez-vous avec confiance à:

Jean-Guy Gélineau
Encanteur Licencié
247 RUE GRANBY
BROMONT, QUE.
Tél.: 534-2414

N.B.: ENCAN À COMMISSION à tous les mardis soirs à 7h.p.m. de meubres modernes et antiques à 247 rue Granby, BROMONT.
PC028

ENCAN

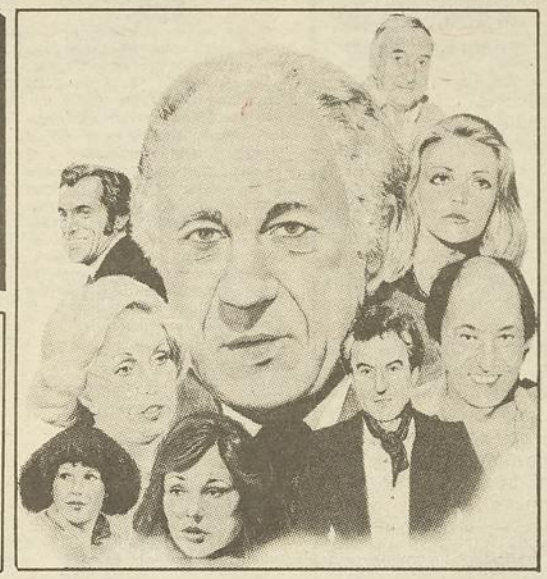
SUR L'ANCIENNE FERME DE ROGER RICARD
C et L. Monière & Fils Enr. prop.
491 Grande Ligne
SAINT-URBAIN
(cté Châteauguay)
Jeudi le 1er Septembre 1983 à 1 hre précise
SERA VENDU: 3 TRACTEURS diesel MASSEY-FERGUSON dont un No 285, modèle 1981, avec seulement 450 hres d'ouvrage, servodirection, roues doubles avec pneus à riz, 4 sorties hydrauliques et cabine avec air climatisé; un No 265 avec servodirection, barrage de roues et 2 sorties hydrauliques (2090 hres d'ouvrage); et un No 135 avec servodirection, barrage de roues et chargeur Allied double-action muni de fourche à fumier.
MACHINERIE: une Charrue Massey-Ferguson No 345 NEUVE à 4 raies déclencheuses avec cylindre individuel pour chaque raie et roue arrière et sur att. 3 pts; Moulange à grain New Holland No 355 NEUVE; Semeuse Massey-Harris No 26 à 13 disques combinée pour engrais chimique et avec embrayage (clutch) et sur pneus; Semeuse Massey-Harris à 13 disques combinée pour engrais chimique; 2 semoirs à blé d'inde Massey-Ferguson à 2 rangs combinés pour engrais chimique et avec att. 3 pts; Fourragère New Holland No 707 avec nez à blé d'inde à un rang et att. 3 pts; Herse à roulettes Pittsburg 20 x 40 avec cylindre; Faucheuse-conditionneuse New Holland No 479 avec cylindre; Groppeur Allied à 32 dents avec att. 3 pts; Presse à foin New Holland No 69 avec moteur au gaz; Râteau de côté New Holland No 256 avec dents de caoutchouc; Epandeur à phosphate avec att. 3 pts; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Epandeur à fumier Massey-Ferguson No 205 avec 2 rouleaux et sur prise de force; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 130 minots sur prise de force; Groppeur International 13½ pds sur pneus avec cylindre et peigne arrière; Arroseuse Calsa avec att. 3 pts; Remorque Norman Tandem NEUVE avec boîte en acier et cylindre; Voitures sur pneus; 2 GROSSES barres NEUVES pour tracteur International; et 20 feuilles de bois pressé.
CAUSE de L'ENCAN: TERRE VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES COTE INC.
ENCANTEURS BILINGUES
1274 rue SUD
Cowansville, Qué.
514/263-0670
514/263-1434

Agent de vente — Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC036

Marcel Cabay raconte

Éditions Quebecor



LE P'TIT MONDE DES BERGER ET DU CLAN BEAULIEU

— 57 —

C'était mon chien qui le premier reconnaissait les phares de ma voiture et qui commençait à gémir de plaisir alors qu'on ne voyait encore qu'un halo lumineux sur l'asphalte de la rue. Je retrouvais ma femme avec des valises sous les yeux, morte de sommeil et d'appréhension. Et ça dura ainsi toute la saison.

J'ai recommencé au théâtre des Prairies, tous les jours, à Sun Valley, tous les jous, à La Sablière, tous les jours, et finalement à Trois-Rivières. Là on avait un bout d'autoroute, jusqu'à Berthierville, après ça, bye bye, on retrouvait la petite route à deux voies. Georges Carrère, qui se donnait un mal de chien pour faire de son théâtre un succès, qui voulait faire un beau théâtre, qu chaque année agrandissait, redécorait, bref, qui s'occupait de son affaire comme peu de directeurs de théâtre le font. Georges, dis-je, trouvait que je brûlais la chandelle par les deux bouts et était assez inquiet. Il se disait: "Un de ces soirs on ne pas le voir arriver, il sera entré dans un poteau ou dans une autre voiture, on viendra nous annoncer une catastrophe." Et presque chaque soir, je le trouvais sur le bord de la route, qui guettait mon arrivée et qui soupirait d'aise et de soulagement lorsqu'il voyait ma voiture. Heureusement, à l'époque, j'avais une Citroen D.S., voiture française, comme on n'en fait plus, au point de vue confort (c'est-à-dire qu'on en fait encore, mais à des prix prohibitifs, compte tenu du change du dollar canadien). Une seule fois, vous entendez, une seule fois, j'ai dû m'arrêter, au retour, mort de fatigue et je sentais le sommeil me gagner dangereusement. Je me suis arrêté dans le parking d'un auto-service et j'ai dormi un quart d'heure, après quoi j'étais en état de reprendre la route. Une autre voiture s'était arrêtée à côté de la mienne, pendant mon court sommeil, dans laquelle un gars et sa petite amie ronflaient tout ce qu'ils pouvaient, morts de fatigue, eux aussi sans doute; car je ne vois pas pourquoi on viendrait faire un somme avec sa petite amie dans un parking d'auto-service, à moins d'être complètement déboussolé. Je ne sais pas... mais, il me semble que si on est en forme... il y a autre chose à faire.

Une brosse mémorable avec jean-Pierre Masson dans le téléthéâtre Mon neu Antoine.

Les affaires sont les affaires

J'oubliais l'essentiel. Et pourtant c'est la raison pour laquelle je suis là: j'ai écrit des livres. Pourtant, je me demande si je devrais vous en parler, c'est vraiment trop con.

En effet, j'ai écrit un bouquin d'après mon radioroman Grande Ville. Livre qui aurait bien marché si quelqu'un s'en était occupé. Je recevais des lettres, des coups de téléphone. Les gens voulaient savoir quand on aurait la suite! Ce bouquin avait été publié par CKVL... Il n'y a jamais eu de suite.

Plus tard, on m'a proposé d'écrire Les Berger. Je n'étais pas tellement d'accord d'aller chercher de la matière dans ce qui avait déjà été écrit et passé en ondes. J'ai proposé d'écrire la partie de la vie qui n'avait pas été vue à la télévision; la jeunesse de Mariette Berger, celle de Guy Berger, leur rencontre, leurs amours, leur vie de jeunes mariés. Bref, tout ce qui leur était arrivé avant que le téléroman ne commence. Ah... formidable! Excellente idée!

Ce que j'ai pu souffir mes enfants. Télé-Métropole m'avait mis sur le dos un comité de lecture qui jugeait du bien-fondé de chaque situation, de chaque dialogue, du déroulement même de l'histoire. Vous vous rendez compte? Je n'écrivais pas ce que j'avais envie. Non, je devais écrire ce que ces gens-là voulaient. J'en étais arrivé à un pointt d'écoeurement où j'avais dit à ma femme, qui faisait les corrections et la mise au net:

"Je ne veux plus voir ce manuscrit, il n'est pas de moi. Corrige, fais ce que tu veux avec ce texte, moi je l'oublie, j'y renonce."

Et ma pauvre femme se dépatouillait dans tout cela. Je voulais simplement protéger ma santé mentale. J'écrivais depuis l'âge de seize ans, je n'étais plus un débutant. D'autant plus que tout ce que j'avais écrit jusqu'alors avait été un succès. Les gars qui me feront tourner en bourrique ne sont pas encore venus au monde.

Finalement le livre est publié. Lancement chez l'éditeur. Tout le monde était heureux, fier, tous s'entendaient bien. L'éditeur avait fait un bel ouvrage, et Télé-Métropole, qui avait les moyens de publicité à sa portée, les mettrait au service de la maison d'édition.

Ca n'a pas pris de temps: l'éditeur, apparemment, demandait où se trouvait cette fameuse publicité annoncée. Télé-Métropole répondait que la publicité ça coûtait cher, qu'il fallait la payer. Enfin, c'est ce qu'on m'a raconté... Et l'éditeur n'a pas fait de publicité. Ce qui fait que ce roman, qui aurait dû faire un gros succès, puisqu'on était largement premiers dans les cotes d'écoute avec Les Berger, s'est effondré lamentablement.

Je me suis repris en écrivant la vie de Conrad Labelle, le roi des Bootleggers, Cher Conrad. Celui-là a marché honorablement. Je me suis démerdé seul.

(A SUIVRE)

REMERCIEMENTS
Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite.
Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).
Pour faveur obtenue

PC-053 **D.B.**

AVIS

"AVIS est, par les présentes, donné conformément aux dispositions de l'article 1571d du Code Civil, que Les Tapis Prako Inc. une corporation* ayant sa principale place d'affaires en la ville de Granby, Province de Québec, a, le 17 mai 1982 cédé et transféré à la Banque Royale du Canada tous ses comptes aux livres et autres comptes et dettes présents et futurs, à titre de garantie, et que ladite cession a été dûment enregistrée dans la division d'enregistrement de Shefford le 1er juin 1982 sous le numéro 275885."
Daté le 19e jour d'août 1983.
LA BANQUE ROYALE
DU CANADA.
PC-054

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. 460-02-497-828

NOUVEL AVIS DE VENTE

DANS LA COUR PROVINCIALE
ACIER MENARD INC.
(Demanderesse)
-VS-
MARCEL DAIGLE
(Défenderesse)

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause, seront vendus au 1417 Principale, St-Valérien, le 8e jour de septembre 1983 à dix heures de l'avant-midi, à savoir:-
1 Pick-Up Custom DeLuxe Chevrolet 1975, licence 803L809, série CCV1451123289.
LESQUEL EFFET sera vendu pour argent compant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ à Granby, ce 23e jour du mois d'août 1983.
RAYMONT CHABOT
Huissier
(PC-049)

Les faits d'hier

Vendredi 26 août 1983
Anniversaires historiques:

1980 — Les travailleurs polonais réclament la création de syndicats indépendants et menacent de recourir à la grève générale.

1978 — Le cardinal Albino Luciani est élu pape sous le nom de Jean-Paul 1er. Il succombera 34 jours plus tard.

1977 — L'Assemblée nationale du Québec adopte la loi 101 qui fait du français la seule langue officielle de la province.

1945 — Les plénipotentiaires japonais montent à bord du cuirassé américain "Missouri" pour être informés des conditions de la reddition de leur pays.

1939 — Premier match de baseball à la télévision: il oppose Cincinnati aux Dodgers à Brooklyn: Cincinnati gagne 5-2.

1936 — La Grande-Bretagne met fin à son occupation de l'Egypte à l'exception de la zone du canal de Suez.

1936 — Début de règne de Maurice Duplessis comme premier ministre du Québec.

1934 — Adolf Hitler exige que la France restitue la Sarre à l'Allemagne.

1847 — le Libéria accède à l'indépendance.

1835 — Sir John A. Macdonald entreprend la pratique du droit à Kingston.

1316 — L'artillerie est utilisée pour la première fois dans une guerre à l'occasion de la bataille de Crécy où le roi Edouard III d'Angleterre l'a emporté sur le roi de France Philippe VI.

55 avant Jésus-Christ — Les cohortes romaines de Jules César envahissent l'Angleterre.

Ils sont nés un 26 août:

L'homme d'Etat anglais sir Robert Walpole (1676-1745).

Le prince consort d'Angleterre Albert de Saxe-Cobourg, époux de la reine Victoria (1819-1861).

La comédienne Louise Marleau (39 ans).

Le chanteur et compositeur Léo Ferré (67 ans).

La comédienne Juliette Béliveau (1889-1975).

lord Tweedsmuir, 15ème gouverneur général du Canada (1875-1940).

Lee DeForest, inventeur de la lampe de radio à trois électrodes (1873-1961).

Les décès

ARMAND
Mme Emma

— A Granby, le 25 août 1983, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Emma Avery Armand, née Lamoureux, membre des filles d'Isabelle de Granby, épouse en première noce de feu M. Edouard Avery et en seconde noce de feu M.L.A. Armand, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 27 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 9:30 heurs. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil sa belle-fille: Mme veuve Jean Raymond de St-Jean; sa belle-soeur: Mlle Clara Avery de Granby; ainsi que ses neveux et nièces.

(26-27)

MICHAUD
M. Jean-Claude

— A Cowansville, mardi le 23 août 1983, est décédé M. Jean-Claude Michaud âgé de 30 ans. Il laisse dans le deuil son épouse: Sylvie Thibodeau. Ses parents: M. Mme Adolphe et Lucienne Michaud; ses beaux-parents: M. Mme Robert Thibodeau; une soeur: M. Mme André Robert (Josée); 2 nièces: M. Mme Robert Côté (Chantal); Mlle Patricia Robert, ainsi que plusieurs oncles et tantes. Il repose à la

Maison funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu vendredi le 26 août 1983, en l'église Ste-Thérèse, à 11 heures A.M. Inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples informations, S.V.P. composez 263-1212.

(26)

MEUNIER
M. Gérard

— A Granby, le 23 août 1983, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Gérard Meunier, époux de Thérèse Gaucher, demeurant à Adamsville. Les funérailles auront lieu vendredi 26 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 2h30 suivit de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants:
M.Mme Gilles Meunier, Granby; M.Mme Gilles Paquette (Louise) Granby; M.Mme Jacques Meunier, Granby; M.Mme Claude Meunier, Granby; M.Mme Michel Meunier, Adamsville.
9 petits enfants.
Ses frères et soeurs: M.Mme Léonidas Brodeur (Alice) Bedford; Mme Irène Lauzière, Cowansville; Mme Marguerite Maillé, Granby; M.Mme Philippe Germain (Marie-Rose) Granby; M.Mme Alphonse Meunier, Granby; M.Mme Léonard Landry (Thérèse) Granby; M.Mme Jean-Paul Meunier, Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Rosario Viau, Bedford; M.Mme Gérard Gauthier, St-André Dargenteuil; Mme Adrienne Lacasse, Granby; Mme Délia Gaucher, Granby.
Ainsi que de nombreux neveux et nièces.
NOTE: DES DONS A LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER SERAIENT APPRÉCIÉS.

(25-26)

Commission Scolaire Régionale Protestante du District de Bedford

Toutes les écoles sous la juridiction de la Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford ouvriront pour les étudiants JEUDI, le 1er SEPTEMBRE, 1983. La première journée est une journée complète; les autobus opèreront donc en conséquence.

Inscription des nouveaux étudiants:

Prendre rendez-vous avec le principal de l'école immédiatement. Les nouveaux étudiants qui ne seront pas inscrits le 1er septembre devront se présenter au bureau du principal.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Massey-Vanier High School —
M. R.K. Douglas — 263-3772

Les écoles élémentaires — l'école locale

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR LE TRANSPORT ÉTUDIANT OU UN LAISSEZ-PASSER (ceux qui n'en ont pas et les derniers inscrits) CONTACTEZ:

M. L. Goyette — 263-1515

PC-015

ENCAN

Pour Ferme Julien Sage Enr.
Route 251, entre Johnville et Martinville (cté Compton)
MERCREDI LE 31 AOUT 1983 à 11:30 hres précises.

SERA VENDU un BON troupeau de 81 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).
Ce troupeau comprend 46 bonnes vaches dont quelques fraîches et d'autres devant mettre bas sous peu; 9 belles TAURES saillies dues en novembre et décembre; 13 belles TAURES 'ouvertes'; 11 génisses d'élevage; 1 très bon taureau reproducteur de 20 mois; et 1 jeune taureau de 5 mois.
TRACTEURS & CAMION: un John Deere No 1830 diesel, modèle 1979, avec seulement 677 hres d'ouvrage, Multi-Power, prise de force vivante (Live PTO), servo-direction, barrage de roues, sorties hydrauliques, chaînes et Road cab; un John Deere No 2130 diesel, avec Multi-Power, prise de force vivante (live PTO), servo-direction, barrage de roues, sorties hydrauliques, chaînes et cabine Sims avec radio et chaufferette — seulement 1666 hres d'ouvrage; un John Deere No 2120 diesel avec servo-direction, barrage de roues, sorties hydrauliques, chargeur double action No 146 sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier, et cabine — seulement 1874 hres d'ouvrage; un petit tracteur à gazon International, modèle Hydrostatique No 80; et un Camion International 600 d'une capacité de 3 tonnes avec boîte à animaux et toile NEUVE.
MACHINERIE: Un épandeur à fumier John Deere Tandem No 660 NEUF d'une capacité de 300 minots avec rouleau double et panneau pour fumier liquide; 2 voitures Tandem avec boîtes de 20 pds pour recevoir les balles; Voiture Norman Tandem avec boîte à ensilage Dion; Charrue à 3 raies Georges White NEUVE avec déclencheuse à ressorts et att. 3 pts; Débroussailleuse sur roues et sur prise de force; Herse à roulettes John Deere 18x36, genre remorque avec cylindre; Herse à ressorts, modèle traînant; Faucheuse-conditionneuse John Deere No 1209 avec cylindre; Semeuse International NEUVE à 13 disques combinée pour engrais chimique et avec embrayage (clutch); Faneuse Kuhl; Râteau de côté New Holland No 56, modèle semi-porté; Presse à foin John Deere No 24-T avec lance-balle; Fourragère John Deere à un rang avec att. 3 pts; Choppeur John Deere No 6; Semoir à blé d'inde International à 2 rangs, modèle traînant; Moulin à faucher International de 7 pds, modèle traînant; Vobroculteur avec rouleau arrière et att. 3 pts; Fourragère International No 350 avec nez à blé d'inde à un rang; Hache paille avec moteur électrique ½ force et 100 pds de câble; Alternateur Winpower 25,000 watts avec chariot; Chariot à ensilage Webler NEUF d'une capacité de 58 minots; Souffleur à blé d'inde John Deere; Souffleuse à neige avec att. 3 pts; Milleuse électrique qui s'attache sur le devant du tracteur; Bucket dompeur sur l'arrière avec att. 3 pts; Batteuse à grain Cockshutt, modèle traînant; Arroseuse avec att. 3 pts; Epandeur à phosphate; Herse à pâturage; Rouleau de fer 2 sections; Voiture avec trémie pour soigner les animaux; Eventail à foin avec moteur; Vis à grain; Niveleuse avec att. 3 pts; Remorque avec roues doubles; Sleigh double; Réservoir à gaz de 250 gals; Râteau droit; 500 Piquets de 6 à 8 pds; Quantité de bois de construction; 2 scies mécaniques; Box stove; Compresseur à air; Soudeuse électrique Forney avec chargeur à batteries; Meule d'émerie avec moteur; Etau; Enclume; Perceuse; Quantité de boulons (bolts) neufs; et une chaufferette à l'huile.
Equipement de LAITERIE et RECOLTE: un BULK TANK Dari-Kool d'une capacité de 600 gals avec lavage automatique — seulement 3 ans d'usage; PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 50 vaches, 4 unités de traite et lavage automatique; 2 balances; Réservoir à eau chaude 60 gals; Tableau de régie; Chaufferette; 15 arpents d'avoine sur le champ; et 15 arpents de blé d'inde sur le champ.
Cause de l'encan: Maladie
Conditions: Comptant ou Prêt de Banque
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES COTE Inc.
1274 rue Sud,
Cowansville, Qué.
514-263-0670
514-263-1434

PC033

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	*SEMAINE*	*ANNEE*
$0.50	*$2.25*	*$105.00*

ABC

Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Le mot mystère

99

5 Lettres	Le mot clef — Député

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Action	Courtier	Flic	Mandataire	Préposé
Agent			Messager	Principe
Ame	Délégué	Gardien	Moteur	
Auxiliaire		Gérant	Moyen	Serviteur
	Emissaire			Source
Bras	Employé	Inspecteur	Objet	Substitut
		Intendant	Organe	Suppléant
Cause	Facteur		Origine	
Coeur	Factotum	Légat		
Commissaire	Ferment		Paix	

Solution du problème précédent: Prologue

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	E	S	U	A	C	T	I	O	N	T	E	J	B	O
2	A	O	R	I	G	I	N	E	Y	O	M	X	I	A	P
3	R	R	N	F	E	R	I	A	S	S	I	M	M	O	C
4	B	G	S	E	M	U	T	O	T	C	A	F	T	E	T
5	R	A	E	R	I	A	S	S	I	M	E	C	N	R	N
6	U	N	R	M	O	N	A	A	E	E	R	O	A	I	A
7	E	E	V	E	C	M	G	P	R	I	U	U	E	A	R
8	T	S	I	N	E	E	I	I	N	D	E	R	L	T	E
9	C	O	T	T	N	C	A	T	E	C	T	T	P	A	G
10	E	P	E	T	N	I	E	L	R	F	C	I	P	D	A
11	P	E	U	I	L	N	E	U	L	O	A	E	U	N	S
12	S	R	R	I	D	G	O	I	E	E	F	R	S	A	S
13	N	P	X	A	U	S	C	U	E	Y	O	L	P	M	E
14	I	U	N	E	I	D	R	A	G	R	U	E	T	O	M
15	A	T	U	T	I	T	S	B	U	S	T	A	G	E	L

L'horoscope

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous consoliderez des liens qui ont pour base une solide entente amoureuse, et dont vous aurez soin de protéger farouchement l'intimité. Votre expérience vous a déjà prouvé qu'il ne faut pas se fier aux apparences.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre intelligence très éveillée favorisera les contacts intellectuels avec votre partenaire. Les astres vous donneront en outre la réceptivité et l'intuition nécessaires pour comprendre "l'autre" à demi-mots.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous aurez des relations privilégiées avec votre conjoint. En effet, vous idéaliserez vos rapports, plaçant au-dessus de tout vos sentiments amoureux à son égard, et le bonheur vous ira bien.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vos facultés intellectuelles seront très aiguisées, ce qui vous permettra d'étudier et d'analyser avec acuité une question philosophique qui vous passionne au plus haut point.

LION — du 23 juillet au 23 août

N'ajoutez pas foi aux histoires et n'en créez pas vous-même. Ne cherchez pas à imposer votre façon de voir; n'indisposez pas votre conjoint.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ceci est une bonne journée pour reprendre contact avec des relations négligées et mettre sur pied des plans à long terme. Ne portez pas de jugement trop rapide; ne cachez pas vos véritables sentiments.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Soyez plus ordonné et méthodique. Ne laissez pas traîner vos affaires n'importe où. N'essayez pas à tout prix d'avoir raison et faites un effort pour maintenir la bonne entente dans votre foyer.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne perdez pas votre temps qui est précieux en discussions vaines et inutiles. Ne révélez pas tout de suite vos intentions, même à vos meilleurs amis. Attendez un peu.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

La possibilité d'augmenter vos revenus vous sera donnée mais agissez rapidement et énergiquement. Vous sentez que certains amis s'éloignent de vous, reconcez donc à votre attitude agressive.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous négociez un contrat en vous attachant à vous laisser guider par votre intuition, et en étant très réceptif aux réactions de vos interlocuteurs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aspirez profondément à entretenir des rapports harmonieux avec votre conjoint et, pour une fois, votre idéal consistera à créer une vie de couple unie et stable.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

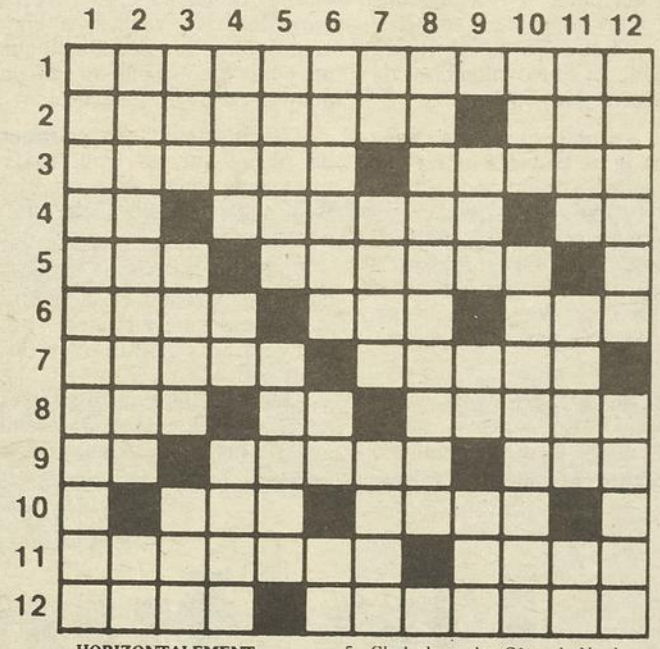
Orientez vos activités vers la recherche. Vous en tireriez largement profit. Adoptez une attitude très discrète en ce qui concerne les finances d'autrui.

SANS PAROLE

MICKEY MOUSE

Les mots croisés

NO 30



HORIZONTALEMENT

1—Avec perversité.
2—Oiseau rapace diurne. — Suinte.
3—Attention. — Donner de la bande.
4—Symb. chim. — Relatif au caecum. — De là.
5—Prem. femme. — Riv. de l'Europe centrale.
6—Friandise au sucre d'érable. — Terme de tennis. — V. de Yougoslavie.
7—Résultat d'une soustraction. — Combat de deux personnes.
8—Unité d'aire. — Cette chose-là. — Toison du mouton.
9—Double règle. — Magasin dans l'entrepont d'un bateau. — Limpidité des pierres précieuses.
10—Grosse pilule. — Un des fils de Jacob.
11—Qui occasionne des frais. — Du verbe léser.
12—Ch.-l. du dép. des Alpes-Maritimes. — Traverse de nouveau.

VERTICALEMENT

1—Accomplissement.
2—Plante herbacée très commune. — Négation.
3—Au Sahara, désert de pierrailles. — Anneau de cordage. — Langue, faconde.
4—En désordre. — Indique la liaison. — Groupe de sporanges.
5—Ch.-l. de c. des Côtes-du-Nord. — Etablissement où l'on enseigne.
6—Striées. — Article contracté. — Patrie d'Abraham.
7—Pron. pers. — Espace infini. — Prix fixé par les pouvoirs publics.
8—Prisons souterraines.
9—Pron. pers. — Adj. poss. — Roi d'Israël.
10—Point cardinal. — Catégoriques, intransigeantes.
11—Multitude. — V. d'Allemagne orientale. — Soldat nazi.
12—Qui manquent de brillant. — Personnage de l'Odyssée.

SOLUTION DU PROBLEME NO 29

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	D	O	R	A	B	L	E	M	E	N	T
2	E	R	R	A	T	A	■	M	A	T	I	R
3	R	U	■	S	E	B	U	M	■	E	A	U
4	O	P	E	■	L	A	V	E	R	■	S	C
5	G	E	S	T	E	■	E	N	A	P	■	I
6	L	■	T	A	■	L	E	T	■	L	A	D
7	I	N	E	R	T	E	■	H	A	I	N	E
8	S	U	■	T	E	S	L	A	■	S	S	E
9	S	E	R	I	E	■	A	L	E	S	E	■
10	E	S	O	N	■	A	M	■	T	E	L	E
11	U	■	T	E	N	S	E	U	R	■	M	U
12	R	U	E	■	A	A	■	N	E	R	E	E

De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est +

372-5433

Les sports

A la Série mondiale du golf

Nick Price roule un incroyable 30

AKRON, Ohio (AP) — Le Sud-Africain Nick Price, qui n'a pas remporté une seule victoire depuis 1981, y est allé d'un compte incroyable de 30 au retour pour remettre une carte de 66, quatre sous la normale, et il a pris une avance d'un coup sur Jack Nicklaus à l'issue de la première journée de la Série mondiale du golf, qui offre $500,000 en prix.

"J'ai frappé quelques bons coups et je ne pouvais m'arrêter par la suite, a mentionné Price, qui avait rejoint le circuit américain après sa désastreuse dernière ronde à l'Omnium britannique en 1982, ronde qui avait permis à Tom Watson de l'emporter. **Je n'ai pas fait cela depuis longtemps".**

Price, qui a mérité une participation à cette épreuve parce qu'il domine le classement de l'Ordre du Mérite en Afrique du Sud, ne vient qu'au 117e rang des boursiers du circuit américain avec des gains de $28,828.

Price, qui se retrouvait à deux au dessus de la normale après quatre trous, au club Firestone, long de 7,173 verges, a changé complètement sa ronde en calant un coup d'approche de 25 pieds pour un birdie au 11e trou.

"Je m'attendais à commettre un bogey sur ce trou, mais je m'en suis sorti avec un birdie. Cela a tout changé pour moi", a dit Price.

Nicklaus, cinq fois vainqueur de cette épreuve et deuxième à ses deux derniers tournois, se retrouve à 67 à égalité avec Bobby Clampett.

"Je n'ai rien contre une ronde de 67, a dit Nicklaus. Je prendrai quatre de ses rondes et je retournerai chez moi à Palm Beach en valsant. J'ai joué très bien. Je n'aurais pas pu faire mieux". Quant à Clampett, qui n'a pas connu sa meilleure saison, il a déclaré: "C'est ma première ronde que je peux qualifier de solide depuis plusieurs mois".

Hale Irwin, deux fois champion omnium des Etats-Unis, Mike Nicolette, Fred Couples et le Japonais Tommy Nakajima se rerouvent à 68. Les seuls autres golfeurs à avoir amélioré la normale sont Ray Floyd, Larry Mize et Bob Gilder, qui ont joué 69.

Le champion de l'an dernier, Craig Stadler a joué 71. Tom Watson et le champion de la PGA, Hal Sutton, ont joué 70, tandis que Larry Nelson, champion de l'Omnium américain, n'a pu faire mieux que 77.

(Photo La Voix de l'Est)

Le Sud-Africain Nick Price a pris les devants lors de la première ronde de la Série mondiale du golf, hier à Akron, Ohio. Son retour de 30 fait le sujet des conversations.

Aux Jeux Panaméricains

Un tunnel à éviter

CARACAS (AFP) — Le scandale des Jeux panaméricains est parti de là: un tunnel sous la tribune ouest du stade Brigido Iriarte, à Caracas. C'est là que se cache le laboratoire de contrôle antidopage. A son actif, déjà 12 prises -11 haltérophiles et un cycliste- et une dissuasion très efficace... La technologie américaine, l'assistance scientifique ouest-allemande et l'infrastructure vénézuélienne se sont alliées pour faire, de ce centre d'analyses, le plus impressionnant laboratoire antidopage jamais vu dans une compétition.

"L'équipement de base du laboratoire compte quatre chromatographes en phase gazeuse, deux spectromètres de masse reliés à un ordinateur et un autre chromatographe additionnel. Avec un tel équipement, le plus moderne et le plus sophistiqué existant actuellement sur le marché, déclare Hernando Escobar, directeur médical du comité organisateur, **nous avons procédé simultanément à cent expertises quotidiennes au cours de la première semaine de compétition. Ce chiffre est passé à 145 dimanche dernier. Chaque analyse d'urine d'un athlète dure entre huit et 11 heures".**

Cet équipement, fabriqué par la firme américaine Hewlett-Packard après deux ans de recherches, a été mis en service le 30 juillet dernier. Son arrivée à Caracas a obligé un groupe de cinq chercheurs ouest-allemands et 15 Vénézuéliens à travailler d'arrache-pied sous la direction du Dr Manfred Donike, le fameux biochimiste de Cologne, un des pionniers mondiaux de la recherche antidopage.

Toutes les substances prohibées

Avec ce nouveau matériel, on peut déceler l'usage de stimulants même s'il remonte à six mois, affirme M. Escobar. Ce laboratoire est en mesure de détecter n'importe quelle substance prohibée par les règlements olympiques.

M. Escobar a révélé que les stéroides anabolisants, déceleé chez les haltérophiles, étaient des dérivés synthétiques de l'hormone tétostérone, laquelle produit des protéines et une meilleure masse musculaire dans le dessein d'augmenter la puissance de l'athlète.

Le prélèvement des athlètes concernés a été soumis à une analyse dans le spectromètre de masse qui en a révélé la composition chimique exacte. Cet appareil permet aussi de déterminer le produit pharmaceutique absorbé par l'athlète. Mais M. Escobar a refusé d'en révéler le nom. **"Il s'agit d'un secret",** s'est-il contenté de déclarer.

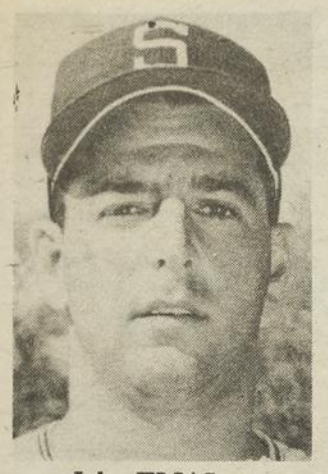
Hernando Escobar a précisé que l'équipe qui travaillait dans ce laboratoire était complétée par 20 médecins, 90 étudiants en médecine et 140 infirmieres qui, non seulement collaborent à l'acheminement des prélèvements des centres de compétition jusqu'au centre d'analyses, mais, aussi, interviennent dans tous les cas d'urgence médicale.

BONNE JOURNÉE À TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Légère Light · BRADOR
L-004

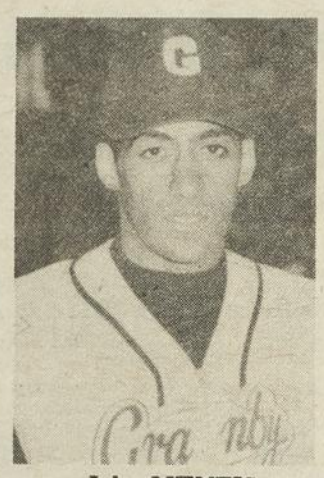
Pour revivre le bon vieux temps
— En page 23

Ray Burris parle des vrais athlètes
— En page 27

RUE PRINCIPALE
PEINTURE DUMAS
RUE ST ANTOINE
RUE RACINE
MARCHAND
DECO
317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661
(17034) André Jolicoeur, prop.

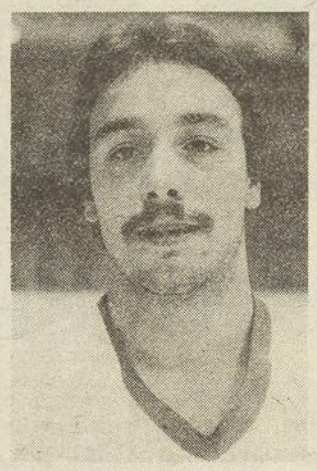


John ELIAS



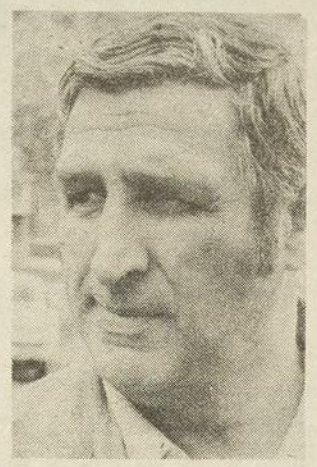
John MENTIS

Yvon ST-PIERRE



Paul THIBERT

Matt ALSTON



Jos DEGRÉ

Un match entre ex-Cardinaux et étoiles de la Ligue Paul-Gravel

Pour revivre le bon vieux temps...

GRANBY — Plusieurs anciens joueurs des belles années du baseball à Granby se retrouveront sur le terrain du stade Napoléon-Fontaine, samedi, à compter de 19h30, alors que la Ligue senior Paul-Gravel présentera son match des étoiles.

"Nous voulons que cette soirée soit un genre de reconnaissance pour les joueurs qui ont popularisé le baseball à Granby durant les années '60 et '70", signale le président de la ligue locale, Serge Ménard.

Les étoiles de la Ligue Paul-Gravel — qui comprend quelques anciens joueurs des Orioles midgets et juniors — seront donc opposées aux étoiles des Cardinaux et des Chevaliers de Granby.

Les anciens seront dirigés par Matt Alston et Jos Degré alors que Bruno Martin et Serge Ménard piloteront les étoiles de la Ligue Paul-Gravel.

Du côté des Cardinaux et des Chevaliers, outre Degré et Alston, on retrouvera entre autres, les Steve Oleschuk, John Elias — s'il ne doit pas lancer à la pratique des Expos samedi — Claude Charbonneau, John Mentis et, possiblement, Marcel Guilbault.

Pour les Granbyens, François Lavigne, Stéphane Monfette, Gaétan Massé, Paul Thibert, Yvon St-Pierre, Denis Dumas, Réjean Martin, Eric St-Hilaire, Eric Dalpé et Guy Lanthier obéiront aux commandes de Martin et Ménard.

Précisons que l'entrée sera libre pour assister à cette partie d'étoiles servant de reconnaissance à plusieurs anciens baseballeurs de Granby.

5e au Québec en formule Ford

"Pourquoi ai-je attendu aussi longtemps"?

— Claude POIRIER

par Gaétan ROY

GRANBY — Qu'est-ce qui peut bien pousser un amateur de course automobile à sauter la barrière à 25 ans et devenir pilote?

"Moi, explique Claude Poirier, de Rougemont, je me demande plutôt ce qui m'a retenu si longtemps, pourquoi je n'ai pas commencé plus jeune".

Un spectateur aux compétitions automobiles depuis de nombreuses années, ce n'est que l'an dernier que Claude Poirier, maintenant âgé de 26 ans, s'est décidé à aborder ce monde spécial.

"J'ai suivi le cours de l'école "Le volant" à Sanair et je me suis lancé tout de suite dans l'action au Grand Prix de Montréal. J'ai loué une voiture Honda et je me suis qualifié en 20e place. Puis, j'ai terminé la course en 21e position", se souvient celui qui avoue s'être fait dire quelques fois qu'il ressemble au disparu Gilles Villeneuve.

Le coureur natif de St-Césaire ne croyait pas qu'il achèterait une voiture aussi rapidement. **"J'ai eu la chance d'acheter une formule Ford pour $3000. Normalement, une voiture usagée vaut de $10,000 à $20,000 et le prix augmente à $30,000 pour une automobile neuve. Elle n'était pas chère, mais elle n'était pas compétitive non plus. J'ai participé à trois courses l'an passé, deux à Sanair et le Grand Prix de Trois-Rivières. C'était surtout pour voir ce que cela avait l'air. A Trois-Rivières, je m'étais qualifié au 17e rang mais j'ai brisé mon moteur en course, sinon j'aurais fini à peu près à cette même position".**

Pendant l'hiver, Poirier et son équipe ont beaucoup travaillé sur la voiture. Elle a aussi beaucoup changé. **"Moi aussi je dois m'améliorer**, dit-il. **Je sais que j'ai besoin d'expérience. J'en ai à apprendre. Il faut que je passe plusieurs heures sur la piste".**

Des résultats

Bien qu'il se dise un peu malchanceux depuis le début de la saison — bris de moteur, sorties de piste, etc. — Poirier occupe le cinquième rang au championnat du Québec.

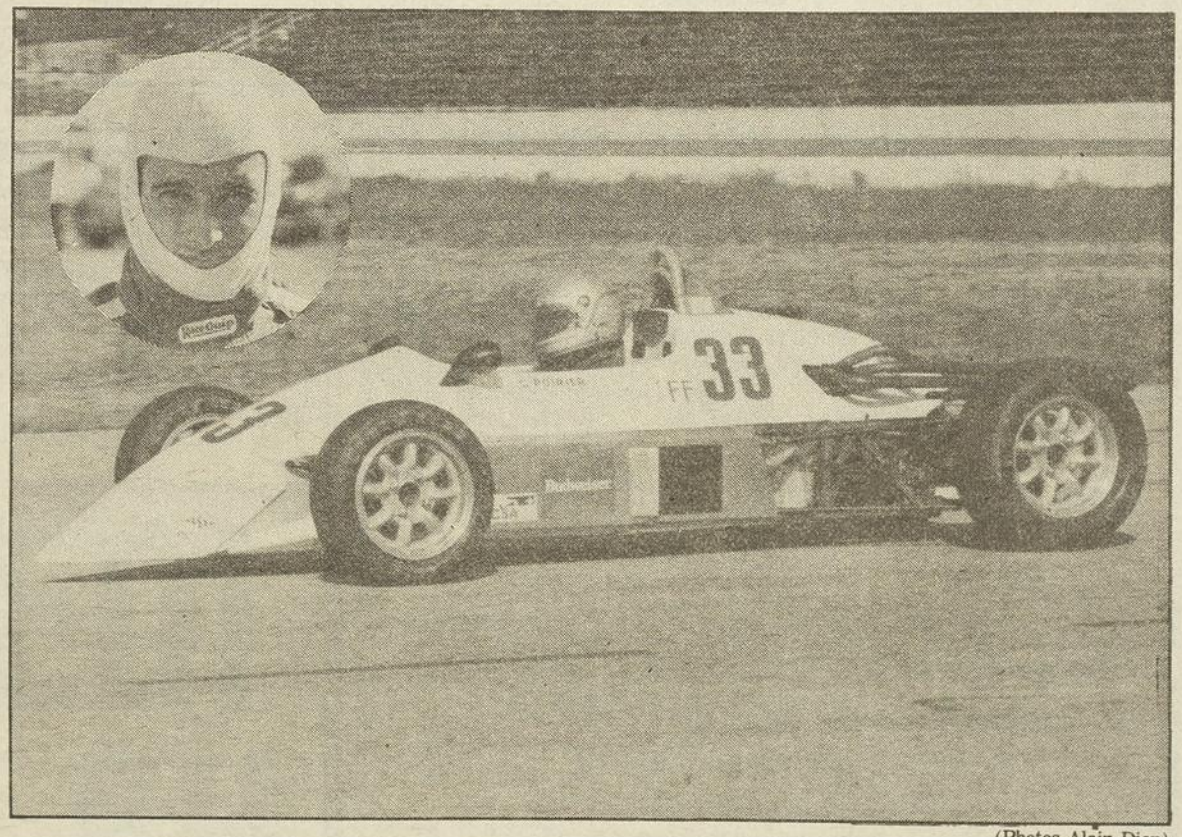
"Mon meilleur rendement a été une troisième position au Mont Tremblant, précise-t-il. **J'ai aussi une cinquième place à Sanair en fin de semaine passée et le septième rang sur 23 concurrents au Grand Prix de Montréal. J'espère améliorer mon rang et terminer parmi les trois premiers au Québec. Je participerai au Grand Prix de Trois-Rivières pendant la fin de semaine du Travail, à deux courses disputées à Mont Tremblant et au championnat canadien, en octobre, à Shannonville, Ontario".**

Poirier aimerait se trouver des appuis chez les commanditaires pour éventuellement changer de catégorie.

"Je pense demeurer en formule Ford — 1600cc — l'an prochain. Je ne me sens pas encore prêt à grimper. De plus, j'aurais besoin de $20,000 pour passer en formule 2000", poursuit celui qui aimerait bien participer au Grand circuit automobile de Granby l'an prochain.

Comme n'importe lequel des coureurs automobiles, Claude Poirier aimerait percer dans ce domaine.

"La formule Un est un grand rêve, soutient Poirier. **Ce serait difficile. Des coureurs de F1 ont mon âge. Disons que j'aimerais atteindre une certaine classe respectable, un peu comme Richard Spénard, un gars que j'admire".**



(Photos Alain Dion)

Au volant de sa formule Ford, le Rougemontois Claude Poirier est actuellement classé cinquième au championnat du Québec.

A 11 mois du Grand circuit...

GRANBY — Le Grand circuit automobile de Granby marquera le compte à rebours en vue de la première présentation de l'événement, le mercredi 31 août. Il restera alors 11 mois avant la fin de juillet 1984.

Il s'agira d'une journée Pepsi qui se déroulera dans le stationnement des Galeries de Granby. Le tout débutera à 10h. Puis, sur l'heure du dîner, William Ayoub, un coureur en formule mondiale, arrivera sur les lieux avec deux voitures de ce type. Les gens pourront poser des questions.

Puis, à 18h30, ce sera le début d'une course de Go-Kart comprenant 32 participants. Il y aura des célébrités.

On y retrouvera le chanteur Boule Noire, Nanette Workman, Christian Tortora, les députés Roger Paré et Jean Lapierre, François Berthiaume, Lorraine Dubé, Yves Guérard, etc.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	63	60	.512	—
Pittsburgh	63	61	.508	½
St. Louis	61	62	.496	2
Montréal	61	63	.492	2½
Chicago	56	70	.444	8½
New York	52	73	.416	12

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	75	51	.595	—
Los Angeles	72	52	.581	2
Houston	66	59	.528	8½
San Diego	64	63	.504	11½
San Francisco	60	67	.472	15½
Cincinnati	58	70	.453	18

Mercredi

Montréal 2 Los Angeles 3
Cincinnati 0 Chicago 3
New York 2 San Diego 3
Philadelphie 3 San Francisco 5
St. Louis 3 Atlanta 11
Houston 10 Pittsburgh 4

Jeudi

Houston à Pittsburgh
Atlanta à St. Louis

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	73	53	.579	—
Baltimore	70	52	.574	1
Detroit	70	54	.565	2
Toronto	70	56	.556	3
New York	69	56	.552	3½
Boston	60	66	.476	13
Cleveland	55	73	.430	19

Division ouest

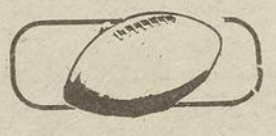
	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	70	55	.560	—
Kansas City	60	63	.488	9
Oakland	62	68	.477	10½
Californie	59	67	.468	11½
Texas	59	66	.472	11
Minnesota	56	72	.438	15½
Seattle	48	79	.378	23

Mercredi

Cleveland 1 Oakland 0
Cleveland 4 Oakland 2
Toronto 4 Baltimore 7
New York 6 Seattle 3
Minnesota 8 Boston 7
Milwaukee 1 Californie 0
Chicago 4 Kansas City 3
Detroit 5 Texas 2

Jeudi

Oakland 0 Cleveland 6
Boston 2 Minnesota 5
Seattle 4 New York 7
Californie 0 Milwaukee 7
Toronto à Baltimore
Texas à Kansas City



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	5	2	0	191	158	10
Hamilton	3	4	0	190	186	6
Montréal	1	5	0	113	177	2
Ottawa	1	5	0	113	185	2

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	5	1	0	211	100	10
Edmonton	4	2	0	174	135	8
Winnipeg	4	2	0	142	147	8
Calgary	4	2	0	182	146	8
Regina	1	5	0	138	220	2

Vendredi

Regina à Toronto 20h
Ottawa à Edmonton 21h30

Samedi

Montréal à Vancouver 22h30

Dimanche

Calgary à Winnipeg 15h

TOUCH-FOOTBALL 50

	G	P	N	PP	PC	PTS
Peint. Dumas	5	0	0	157	44	10
Tav. Sportifs	4	0	1	144	53	9
4 Épingles	2	2	1	63	100	5
Aldex	2	3	0	69	79	4
Cantine Ben	1	3	1	69	127	3
Multi-Services	1	3	1	39	98	3
Voit. Granby	0	4	0	31	71	0

Dimanche

Voit. Granby vs Cantine Ben (Daniel-Johnson, 9h)
Multi-Services vs Bout. 4 Épingles (Napoléon-Fontaine, 9h)
Tav. des Sportifs vs Peint. Dumas (Daniel-Johnson, 11h)
Aldex vs Voitures Granby (Napoléon-Fontaine, 11h)

BONS COPAINS

(Balle-molle)

(Demi-finales 3 de 5)

Mercredi

Luc Décoration 7 Touchette 6
(Luc Décoration mène 2-1)
Bolo-Bar 13 Cabana Auto 4
(Bolo-Bar gagne la série 3-0)

Lundi

Touchette Trans. vs Luc Déco, (Dubuc I, 19h)

Mardi

(Si nécessaire)

Luc Décoration vs Touchette (Poitevin, 19h30)

LIGUE DE SOCCER INTER-CITÉS MOLSON

(Tournoi à la ronde)

	G	P	N	PP	PC	PTS
Knowlton	1	0	0	4	1	2
Marco Élect.	1	0	0	4	2	2
Granford	1	0	1	2	4	0
Mitel	1	0	0	1	4	0

Mercredi

Mitel 1 Knowlton 4
Granford 2 Marco Electrique 4

Lundi

Granford vs Knowlton (Knowlton, 18h)
Mitel vs Marco Electrique (Verbe Divin, 18h)

N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

Lanceurs prévus

LIGUE AMÉRICAINE

Minnesota (Schrom 12-4) vs Baltimore (Boddicker 10-6) 19h35.
Toronto (Gott 7-10) vs Detroit (Petry 13-8) 19h35.
Boston (Hurst 9-10) vs Chicago (Bannister 12-9) 20h30.
Texas (Butcher 4-4) vs Kansas City (Black 7-4) 20h35.
New York (Righetti 13-4) vs Californie (Zahn 8-9) 22h30.
Cleveland (Sutcliffe 13-9) vs Seattle (Nelson 0-1) 22h35.
Milwaukee (Haas 12-2) vs Oakland (Codiroli 10-9) 22h35.

LIGUE NATIONALE

Atlanta (Perez 13-4) vs Pittsburgh (McWilliams 12-6) 19h35.
St. Louis (Cox 1-1) vs Cincinnati (Puleo 4-9) 19h35.
San Diego (Dravecky 14-9) vs Montréal (Gullickson 11-11) 19h35.
Los Angeles (Valenzuela 13-6) vs Philadelphie (Gross 2-4) 20h05.
San Francisco (Breining 7-10) vs New York (Lynch 9-7) 20h05.
Chicago (Trout 9-11) vs Houston (Ryan 12-6) 20h35.

Au Tour de l'Abitibi

ROUYN-NORANDA (PC) — Deux cyclistes italiens ont aisément dominé la deuxième étape du tour da l'Abitibi disputée sur la route de 106 km entre Val-d'Or et Rouyn-Noranda, ravissant le maillot brun du meneur à l'Américain Lowell Kellogg, qui a connu autant de malchances en une épreuve que trois cyclistes en une saison.

C'est Roberto Consroti qui a enlevéle sprint en devançant son coéquipier Diego Cannaci. Ce dernier, en raison de son troisième rang de la veille, portera le maillot brun avec une priorité de 25 secondes au départ de la course sur route de 82 km qui doit mener les coureurs de Noranda à La Sarre, vendredi.

Un porte-couleurs de Contrecoeur, Stephane Capel, prit le bronze à cette longue course qui a donné lieu à une échappée finale à huit. Pascal Audoux a fourni au Teknor de l'Abitibi un 4e rang, suivi par Alain Chayer, des espoirs de Laval.

La performance des Québécois a été de loin supérieure à celle de la veille alors que seul Richard Streadwick (du Teknor de l'Abitibi) avait pu se glisser parmi les dix premiers, dixième à la deuxième étape, il a permis à la formation de la ville-hôtesse d'occuper le 4e rang au classement cumulatif des équipes, derrière l'Italie, l'Ontario et l'Illinois.

Lowell Kellogg, de l'Illinois, qui avait brillamment remporté le criterium de la première étape, a été entraîné dans une chute au 25e km. Alors victime de crevaison et bris de roue, il a reçu l'assistance de deux coéquipiers, qu'il a dû remercier après sa troisième crevaison de l'épreuve.

Tournoi de tennis Sport-Experts

Résultats de mercredi

Bouchard-Duquette bat Lacerte-Saurette 6-4, 7-6.
Romain Labrie bat Christian Jacques 7-5, 6-0.
Ladouceur-Ladouceur bat Durocher-Durocher 7-5, 6-0
Paré-Paré bat Néron-Néron 6-1, 6-3
Dionne-Beaudry bat Bédard-Proulx 6-3, 6-4.
Gallant-LeBlanc bat Forand-Beljaars 6-3, 3-6, 6-2.
Caron-Fontaine bat Joyal-Allaire 6-2, 6-3.

Résultats de jeudi

18 heures

Alain Ménard bat Romain Labrie 6-1, 6-2
Campeau-Drouin bat Guay-Guay 6-3, 6-1
Denis Ladouceur bat Dominique Massé 6-1, 0-6, 6-3
Bouchard-Bouchard bat Lahay-Lahay 6-4, 5-7, 6-4
Gilles Fortin bat Michel Larochelle 4-6, 6-1, 6-4
Houng bat Daniel Corriveau 7-5, 6-0
Daniel Veillette bat Bruno Lapatrie 6-0, 6-0
Ménard-Desgreniers bat Beaudoin-Catudal 6-4, 6-3

19 heures 30

Pierrette Bédard bat Lyne Cordeau 6-3, 6-2
Lorraine Brouillard bat Sylvie Senay 6-1, 6-0
Ferland-Ferland bat Ladouceur-Deslandes 6-3, 3-6, 6-4
Stéphane Daviau vs Richard Paquette 7-5, 6-2
Paré-Paré bat Southières-Parent 7-5, 6-4

20 heures

Chagnon-Ménard bat Gallant-LeBlanc 6-0, 6-0
Veillette-Larouche bat Rainville-Poulin 7-6, 6-2

21 heures

Denis Bouchard vs Sylvain Fausse
Ladouceur-Doucet vs Deslandes-Drouin
Durocher-Lapatrie vs Leroux-Beauregard

21 heures 30

Southières-Ferland vs Lacerte-Saurette
Ladouceur-Ladouceur vs Senay-Poisson
Corriveau-Kupin vs Gagnant Bédard-Proulx et Dionne-Beaudry
Drouin-Drouin vs Fortin-Quenneville
Beaudoin-Catudal vs Ménard-Desgreniers

Calendrier de vendredi

18 heures

Hélène Latendresse vs Michèle LeBlanc
Alain Drouin vs Yves Desgreniers
Pierre Larouche vs Robert Chagnon
Daniel Veillette vs Alain Ménard
Gagnant Bouchard-Fausse vs Gilles Fortin

18h30

Xuan Bung Hoang vs S.Daviau

19h30

L. Brouillard vs Pierrette Bédard
Bouchard-Bouchard vs Lacerte-Lacerte
Ferland-Ferland vs Riel-Larochelle
France Caron vs Michèle Dion
J. Campeau-C.Leclerc vs Gagnant Lahaye-Paré vs Durocher-Cordeau
Gagnant Drouin-Drouin-Fortin-Quenneville vs gagnant Laplante-Délorme-Paré-Lahaye.

20h

Veillette-Larouche vs gagnant Durocher-Lapatrie, Leroux-Beauregard.

21h

Gagnant Corriveau-Kupian-BEaudry-Dionne vs Jacques-Gagnon
Careon-Fontaine vs Bouchard-Duquette
Catudal-Catudal vs gagnant William-Néron-Potvin-Paquette

21h30

Leclerc-Drouin vs Fortin-Fortin

Les départs du tournoi de golf invitation de la ville de Marieville

Voici la liste des départs du tournoi de golf de la ville de Marieville, qui aura lieu samedi au club Granby-St-Paul:

PARCOURS GRANBY

9h23: Temps libre.
9h30: Ostiguy Équipements: Jacques Allard, Gérald Bessette, Normand Brière, Denis Bessette.
9h44: Raymond Gariépy, Terry Gariépy, Johnny Péloquin, François Martel.
9h51: Société d'entraide économique de Rouville: Luc Gervais, Denis Lebel, Gilles Martel, Claude Éthier.
9h58: Les Entreprises Raymond Robillard: Raymond Robillard, Jacques Robillard, Lorraine Robillard, Rosaire Marcil.
10h05: Meubles Plaza: Viateur Meunier, Claude Beaulieu, Jean Dagenais, Gérard Dussault.
10h12: La Sauvegarde Assurances: Gilles Beaudoin, Jacques St-Amant, Robert Leclerc, P. Gemme.
10h19: Alfred Dallaire Inc.: Paul-Émile Légaré, Thérèse Légaré, Henri Marion, Solange Marion.
10h26: Alfred Dallaire Inc.: Maurice Robidas, André Brazeau, Yves Légaré, Luc Gingras.
10h33: Les Boulons Industriels Rouville: Yves Brillon, Réal Gilbert, Claude Galarneau, invité.
10h40: Club de hockey Canadien inc.: Claude Mouton et invités.
10h47: Journal de Montréal: Bernard Paradis et invités.
10h54: ?• ??TH?ln,L?-?4 miM1: Omnium Yvon Lamarre: Pierre Lecourt et invités.
11h08: La Brasserie O'Keefe: Henri Richard, Yvan Larivée, Tom Martel, invité.
11h15: Quatuor d'honneur: Paul-Yvon Hamel, Réjean Houle, Jean-Denis Côté, André (Toto) Gingras.
11h22: Roger Laterreur, Bob Lepage, Robet Alarie, C. Lessard.
11h29: Désourdy Construction Inc.: Gervais Desourdy et invités.
11h36: Benson & Hedges: O.-Y. Primeau, R. Fortin et invités.
11h43: Journal de Chambly: Gilles Blaquière, Alain Ostiguy, René Dupuis, Gérald Beaudoin
11h50: Journal Dimanche-Matin: Jacques Laporte et invités.
11h57: Chartrand & Frappier, arch.: Lucien Chartrand, Jacques Olivier, Raymond Dupont, Raymond Blaquière.
12h04: Les Pavages St-Paul Ltée: François Virgilio et invités.
12h11: Consultants Dessau Inc.: Jean-Pierre Sauriol, Pierre Laberge, Jacques Chagnon et invité.
12h25: Temps libre.
12h32: Béton St-Paul et Collège Édouard-Montpetit: Guy L. Blanchet, Normand Gagnon, Lise Bernatchez
12h39: Union des Municipalités Régionales de comté: Jean-Marie Moreau, Claude Caumartin, Marc Sincerny.
13h21: Municipalité de St-Jean-Baptiste-de-Rouville: Yvon Meunier, Luc Meunier et invités.

PARCOURS ST-PAUL

7h03: Joliette Toyota Inc.: Gilles Aumont et invités.
7h10: Marieville Construction Inc.: Germain Blanchard et invités.
7h17: Temps libre.
7h24: Brassette du P'tit Pont: Jacques Mailloux et invités.
7h31: Les Bétons du Côteau: Denis Chagnon et invités.
7h38: Les Entreprises Chatel Inc.: André Chatel, Debbie Chatel, Clément Choquette, Louise Choquette.
7h45: Temps libre.
7h52: Ballin Inc.: Paul Doyon, Mme Paul Doyon et invités.
7h59: Sivaco: Lucien St-Martin, Armand Beaulieu, Gérard Deschamps, Jean Kaigle.
8h06: Sivaco: Nicole Douville, Francine Chicoine, Johanne Galarneau, Françoise Goldyn.
8h13: Caisse populaire de Marieville: Mario Roussel, Bertrand Marceau, Guy Désautels, Jean Bellefeuille.
8h20: Caisse populaire de Marieville: Roger Gastonguay, Jacques Martel, Rosaire Noiseux.

8h27: Maurice Denis, Julien Vincelette, Jean-Paul Vincelette et invité.
8h34: Germain Jodoin, Micheline Busque, Lise Leroux, Denis Fréchette.
8h41: Bellefeuille, Aubin & Associés: Gilles Bellefeuille, Marcel Racicot, Denis Choquette, Michel Dupuy.
8h48: Garage J.-L. Lacoste: Jean-Louis Lacoste, Diane Lacoste, Serge Chabot, Guy Chabot.
8h55: Gérald Michaud, Jean-Pierre Tanguay, Gilles Bellemare, François Sévigny.
9h02: Sivaco: Gaétane Robert, Roger Théberge, Suzanne Bessette, Christopher Keirstead.

9h09: Sivaco: André Bessette, René Tessier, Clément Morier, Cécile Morier.
9h16: Clarence Boucher, Marielle Boucher, Michel Fontaine, Robert Caouette.
9h23: Gaston Tanguay, P.-Émile Durocher, Lucien Auger, Roger Rainville.
9h30: Commission Industrielle Montérégienne: Fernand Lavoie, Serge Maillé, Jules Bélisle, Guy Frégeau.
9h37: Laurent Poulin, Maurice Robillard, Henri Poirier et invité.
9h44: Ville de Chambly: Hercule Coupal, Denis Brunet, Lionel Benoit, Marcellin Cyr.
9h51: Serge Chicoine, Paul Marpel, André Lessard et invité
9h58: Gilles Martel, Guy Domingue, Jacques Martel, Guy Ostiguy.
10h05: Michel Tanguay, Fernand Monty, Guy Gauvin, Marc-André Duhamel.
10h12: Sivaco: Douglas Taylor, Yvan Lorquet, André Vachon, Nicole Vachon.
10h19: Sivaco: Georges Vandal, André Cromp, John Metrakos, Gloria Marcoux.
10h26: Sivaco: Jacques Desnoyers, Robert Griffith, Jean-François Marcoux, Christian Roussel.
10h33: Sivaco: Katia Péloquin, Denis Péloquin, Gisèle Barsalou, Claude Barsalou.
10h40: Sivaco: Muriel Harrand, Denise Chabot, Madeleine Venne, Vera Lebel.
10h47: Sivaco: France Lorquet, Marielle Tessier, Kevin Smith, Guy Desruisseaux.
10h54: Constructions A.S.F. Inc.: Fernand Touchette, Roger Joyal, Robert Lussier, Richard Thériault.
11h01: Ville de Chambly: Jacques Vézina, Maurice Pilon, Yves Aubry, Eddy Bissonnette.
11h08: Les Consultants N.G.C.: Normand W. Guérette, Gilles Chabot, F. Séguin, P. L'Heureux.
11h15: Gestion 2020 Inc.: Jean-Claude Théberge, Claude Martel, Michel Vaudry, Gaby Brière
11h22: Essilor Canada: Clément Patry et invités.
11h29: Brasserie Les Halles Ltée.: J.-André Lutfy, Marcel Guilbault, Gaston Lorrain, Marcel Emond.
11h36: Brasserie Les Halles Ltée: Yvon Maisonneuve, Marcel Lorrain et invités.
11h43: Julien Beauregard, Normand St-Martin, Richard Beaudin, Guy Villemure.
11h50: Imprimerie Jaureau: Claude Blaquière et invités.
11h57: Les Pavages St-Paul Ltée.: Guy Fiset et invités.
12h04: Irène Bar-B-Q: Claude Bissonnette, Lucien Duranleau, Jacqueline Bissonnette, Isabelle Duranleau.
12h11: Assurances Pierre Lambert: Pierre Lambert, Paul Jodoin, Jean-Luc Lambert, Denis Filion.
12h18: Omer Poulin, Rosario Baillargeon, Rita Brault et invité.
12h25: Centre sportif de Rouville: Claude Beaudoin et invités

GREAVETTE a fait usage de Deca-Duraboline

"J'ai toujours rêvé de me faire un nom, mais pas de cette façon"

(Photo LA VOIX DE L'EST+)
"Tous le font", affirme Guy Greavette.

VANCOUVER (PC) — Acceptant enfin de parler, l'haltérophile canadien Guy Greavette, privé de trois médailles aux Jeux panaméricains pour avoir pris des stéroides anabolisants, a déclaré qu'il prenait le blâme pour tous les athlètes qui font usage de drogues illégales pour augmenter leur taille et leur force.

Il a ajouté que s'il était suspendu, il allait conserver ses médailles (deux d'or et une d'argent) et prendre sa retraite.

"Tout cela est injuste, a déclaré Greavette, **parce que quelques-uns sont attrapés alors que tout le monde le fait. C'est injuste qu je sois puni pour tous les athlètes du monde".**

Michel Viau, de Saint-Stanislas-de-Kotska, près de Valleyfield, se trouve dans le même cas que Greavette.

Achetée des Roumains...

En préparation des Jeux panaméricains, Greavette a reçu deux injections de 50 grammes de Deca-Duraboline à tous les huit jours. Il a admis avoir acheté cette drogue des haltérophiles roumains lors d'une compétition en Hongrie en juin.

Tel que recommandé par les Roumains, il a arrêté les injections cinq semaines avant les Jeux et a cessé de consommer toute drogue par la bouche 15 jours avant le début des compétitions.

Il a admis avoir utilisé la même méthode pour éviter d'être pris en défaut lors des Jeux du Commonwealth au cours desquels il a gagné une médaille d'argent au mois d'octobre 1982.

Greavette a encore spécifié que les athlètes canadiens n'avaient pas été prévenus de la sévérité des tests à Caracas.

Etre compétitif

L'haltérophile a commencé à prendre des drogues après avoir terminé au huitième rang aux championnats juniors 1980.

"Je voyais mes adversaires obtenir des résultats incroyables. J'étais le meilleur junior au Canada et j'étais surclassé, explique Greavdtte. **Quand je suis passé dans la catégorie senior, j'ai décidé d'essayer la drogue à mon tour. Un an plus tard, je levais des poids qui m'auraient valu une médaille aux championnats du monde juniors".**

Selon Greavette, le détecteur de drogue utilisé à Caracas n'empêchera pas les athlètes de continuer à faire usage de stéroides.

"La seule façon que je peux voir de mettre fin à leur utilisation, dit-il, **serait de soumettre tous les meilleurs athlètes à des tests à l'entraînement".**

Haltérophile depuis 10 ans, Greavette ambitionne de participer aux Jeux olympiques de 1984.

"J'avais toujours rêvé de me faire un nom, a-t-il dit, **mais pas de cette façon".**

ORR a-t-il violé la loi électorale canadienne?

OTTAWA (PC) — Les responsables fédéraux du système électoral canadien enquêtent en ce moment pour déterminer si l'ancienne étoile de hockey, Bobby Orr, a violé la loi électorale en faisant campagne pour le leader du Parti progressiste-conservateur, M. Brian Mulroney.

M. Joseph Gorman, un commissaire électoral, a rappelé que la loi interdit tout non-résident de solliciter des votes ou de chercher à encourager ou à décourager des électeurs de soutenir un candidat.

M. Orr, citoyen canadien, vit et travaille à Boston où il a été défenseur pour les Bruins, de la Ligue nationale de hockey, pendant 10 ans. Orr a été considéré comme un des meilleurs défenseurs de l'histoire du hockey.

M. Gorman a précisé qu'il avait lui-même déclenché l'enquête après avoir appris que Orr s'était fait voir dans la circonscription de Central Nova plus tôt cette semaine. MM. Orr et Mulroney ont posé pour les photographes, rencontré des électeurs et signé des autographes.

A cette occasion, Orr a souligné qu'il n'avait pas d'allégeance avec les Conservateurs ou avec un autre parti, mais qu'il endossait personnellement la candidature de M. Mulroney, qu'il considère comme un vieil ami.

SAMEDI SOIR 8H

3 classes: * sportman * Late model * Auto de ville

(En cas de pluie, remis au dimanche 2H. p.m.)

REBEL Speedway

1268 COWIE, GRANBY

356

AVIS AUX AMATEURS DE QUILLES

NOTRE NOUVELLE SAISON DE QUILLES DÉBUTE ET LES PROPRIÉTAIRES DU

CENTRE DE QUILLES ROBINSON Inc.

77 Robinson, Granby

VOUS SOUHAITENT LA BIENVENUE.

LES PERSONNES INTÉRESSÉES A FORMER LEUR GROUPE OU SE JOINDRE A NOS LIGUES N'ONT QU'A COMMUNIQUER A:

378-7419

SPÉCIAL D'OUVERTURE

du 26 août au 5 septembre 80¢ LA PARTIE

HEURES D'OUVERTURE:
SUR SEMAINE: 17h. p.m. à 23h. p.m.
FIN DE SEMAINE: Samedi et dimanche, 13h. à 24h.

BIENVENUE À TOUS
BONNE SAISON
La direction

77 Robinson, Granby

L-390

20,000 fans attendus pour Cusson-Hilton

par Guy ROBILLARD

MONTRÉAL (PC) — Une foule record de près de 20,000 spectateurs pour un combat de championnat canadien est attendue au Forum de Montréal, dimanche le 23 octobre, alors que Mario Cusson défendra sa couronne des mi-moyens contre Dave Hilton.

Pour l'occasion, les meilleurs billets seront vendus 100$, soit le prix de certains matches de championnat du monde.

"Ce sera presque un championnat du monde", a d'ailleurs reconnu Cusson lorsque les deux boxeurs ont été officiellement présentés hier midi.

Le record actuel pour un affrontement de boxe local est de 16 300 spectateurs, attirés au Forum lors d'un des nombreux combats Melo-Marcotte en 1979. Mais à l'époque, les meilleurs billets étaient vendus 30$.

"Je peux vous faire une prédiction, a déclaré Emile "Ponpon" Miron, de la Commission athlétique de Montréal: **le gagnant de cette soirée sera Henri Spitzer** (le promoteur)".

Mario Who?

Les deux boxeurs et leurs clans respectifs ont montré beaucoup de respect l'un à l'égard de l'autre même si les partisans de Hilton s'affichaient avec un T-shirt sur lequel il était écrit: "Mario Who?".

Ce respect n'a évidemment pas empêché les deux pugilistes de prédire leur victoire.

"Cusson est un grand champion mais il l'a été depuis trop longtemps", a dit Hilton.

"Ce combat est un "naturel" (on l'a baptisé le "combat de la vérité") **et je respecte Hilton**, a pour sa part déclaré Cusson.

Plus tard, le champion canadien devait admettre à la Presse Canadienne qu'il était **"prêt à concéder l'avantage de la force de frappe"** à son adversaire et que celui-ci était **"plus mauvais, plus agressif que moi dans l'arène.**

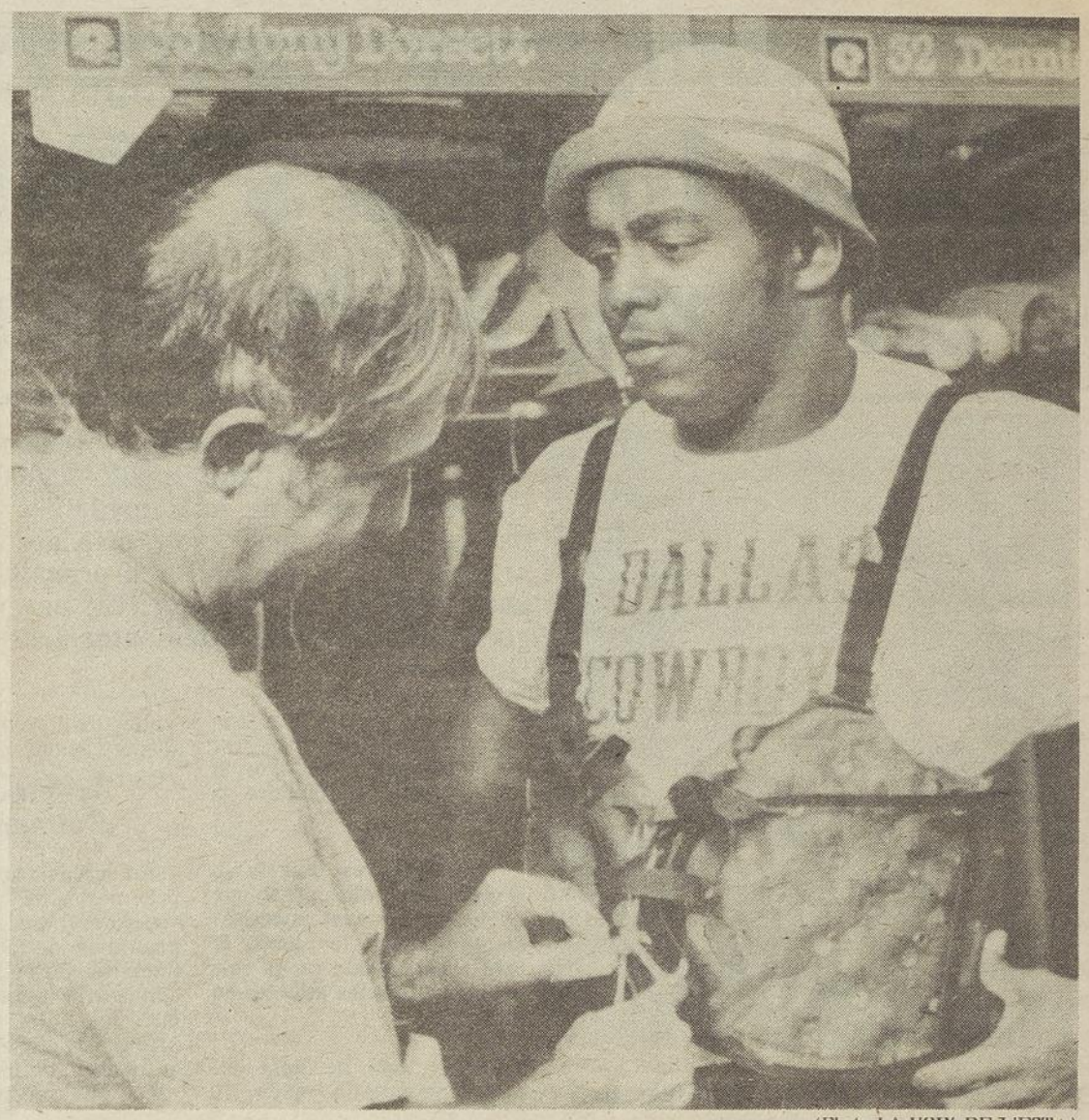
"Mais je compte beaucoup sur mon intelligence et je serai nettement plus agressif", a ajouté Cusson, qui dit que sa stratégie est déjà préparée.

Il retournera à Miami pour s'entraîner pendant cinq semaines sous la surveillance de Chuck Talhami, tandis que Dave Hilton se rendra exceptionnellement à New York, où il travaillera pendant six semaines au gymnase Gleason.

Les deux boxeurs reviendront au Québec deux semaines avant le combat et l'on peut alors s'attendre à un imposant raz-de-marée publicitaire.

La soirée du 23 octobre devrait offrir deux autres combats de championnant canadien ainsi qu'un affrontement entre Gaétan Hart... et "le beau" Paul Collette, un revenant.

"Hart est "magané" et il frappe comme une vieille femme; il ne pourra me faire mal", soutient Collette, conscient de partir défavorisé face à un adversaire aussi chevronné.



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Une histoire de drogue et des côtes en compote, ce n'est pas grave; Tony Dorsett devrait être un leader du côté des Cowboys.

Selon l'agence Associated Press

Cette fois, ce sont les Cowboys qui vont scalper les Redskins

par ASSOCIATED PRESS

Les Redskins de Washington vont s'apercevoir à leur tour qu'il est plus difficile de demeurer au sommet (le Super Bowl) que d'y accéder.

Aucune équipe de la Conférence nationale n'est parvenue à mériter deux titres de suite, depuis l'exploit des Cowboys de Dallas, qui ont triomphé des Broncos de Denver puis perdu face aux Steelers de Pittsburgh lors des Super Bowl XII et XIII. Au cours des trois dernières saisons, les 49ers de San Francisco, les Eagles de Philadelphie et les Rams de Los Angeles ont bien atteint le match de championnat de leur conférence mais ont perdu à chaque reprise.

Cette année, même si cinq joueurs, dont Tony Dorsett, sont mêlés à une enquête fédérale sur la drogue et si l'instructeur-chef Tom Landry hésite encore entre le vétéran Danny White et le jeune Gary Hogeboom au poste de quart-arrière, les Cowboys de Dallas devraient gagner le titre de la division est, presque certainement sous la direction de White.

Les Cardinals de St. Louis, avec le rapide quart-arrière Neal Lomax comptant une année d'expérience de plus, devraient être les surprenants seconds, suivis des Redskins, qui ont gagné trop de matches à la dernière minute l'an dernier pour continuer à avoir la même chance.

Division centrale

Dans la division centrale, les Packers de Green Bay devraient dominer à cause de la puissance de leur attaque aérienne, le quart Lynn Dickey pouvant compter sur James Lofton, John Jefferson, Paul Coffman et Phillip Epps pour cueillir ses passes.

Maintenant qu'ils ont un quart-arrière établi, Jim McMahon, et parce qu'ils comptent toujours sur Walter Payton, les Bears de Chicago devraient faire la lutte aux Packers, suivis des Vikings du Minnesota, grâce aux courtes passes de Terry Kramer.

Division ouest

Dans la division ouest, les 49ers de San Francisco devraient se remettre de leurs déboires de la dernière saison et terroriser l'adversaire grâce au duo Joe Montana-Dwight Clark. Pour palier à leur attaque au sol anémique, les 49ers ont fait l'acquisition de Wendell Tyler, des Rams de Los Angeles.

Les Saints de la Nouvelle-Orléans devraient enfin jouer pour une moyenne supérieure à .500 et suivre les 49ers au classement, devant les Falcons d'Atlanta et les Rams de Los Angeles, menés au quart par Vince Ferragamo.

L'entraîneur-chef des Saints, Bum Phillips, assure que George Rogers n'aura plus à supporter seul l'attaque de son équipe et compte sur Bruce Clark, l'ex-Argonaut acquis des Packers de Green Bay en retour d'un premier choix au repêchage, pour raffermir la défensive.

BISONS GRANBY

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE DES BISONS DE GRANBY

Le 27 août
de 20H00 à 24H00.
Au Jardin Tropical
1035 Principale, Granby

DISCO-MOBILE
C.H.E.F.

PRIX $5.00
par pers.

BILLETS EN VENTE CHEZ:
Au Jardin Tropical
1035, Principale
Pharmacie Carbonneau (Aline)
267 Principale
Cantine Ben
J.J. Michel, agent Molson
136 Chemin 9e Rang

(17912)

Il y a une différence entre un athlète...et un athlète professionnel

Burris pose des questions

MONTREAL (PC) - "Il y a une énorme différence entre un athlète et un athlète professionnel. L'athlète professionnel connait son travail et il essaie de bien le faire à tous les jours. L'athlète qui manque de professionnalisme s'inquiète de tout et oublie de se concentrer à faire son travail sur le terrain. Certains joueurs des Expos ne sont pas encore des athlètes professionnels".

Le lanceur droitier Ray Burris est un des joueurs des Expos qui admet ses torts après une défaite, sans jamais chercher d'excuses. Il a connu une saison frustrante en 1982, mais n'a jamais baissé la tête. Il a plutôt décidé de relever ses manches et de montrer un peu de détermination.

Si les Expos comptaient 25 Ray Burris dans leur formation, ils domineraient sans doute la section Est de la Ligue nationale avec une avance de près de 10 matches sur les plus proches rivaux. Les Expos occupent plutôt le quatrième rang de la section, à deux matches et demi de la tête.

Les plus optimistes diront que les Expos de Montréal sont tout de même au coeur de la course au championnat. Les plus réalistes diront que les Expos, qui comptent six joueurs étoiles sur le terrain lorsque Steve Rogers est au monticule, n'ont pas à être fiers de se débattre dans une division où la médiocrité a préséance sur l'équilibre.

Les Expos sont rentrés à Montréal hier, après avoir conservé une fiche de 3-7 dans un périple de 10 matches à l'étranger et le plus cocasse est qu'ils ont gagné une rencontre dans la course au championnat. Leur dossier global est de 61-63, soit deux matches sous la moyenne de .500.

Manque de maturité

Le président et directeur-gérant John McHale parlait pour sa part de manque de maturité à une certaine période de la saison et jusqu'à un certain point, professionnalisme et maturité vont de pair.

Un des exemples de ce manque de maturité est l'impuissance dont ils font preuve à l'instant où ils accusent un déficit dans un match. Comme le soulignait le lanceur Bryn Smith après le match de mardi à Los Angeles, l'équipe semble alors perdre tout désir de vaincre.

"Nous devrons peut-être marquer régulièrement 10 points pour remporter des victoires, a-t-il dit. Ca devient un peu frustrant. Un soir, si les frappeurs font le travail, les lanceurs connaissent une mauvaise soirée. Il me semble aussi que nous n'avons pas ce désir de revenir lorsque nous tirons de l'arrière. Les Dodgers ont connu une grosse manche ce soir et nous ensuite tombés morts".

Un profond malaise

Le malaise qui ronge l'équipe est sérieux. Et il existe des virus.

Il est difficile de reprocher quoi que ce soit au directeur-gérant McHale, qui a pour mandat de mettre de bons joueurs sur le terrain. Avec six joueurs étoiles dans l'équipe, il faut admettre qu'il a fait son travail. Il a été incapable de dénicher un releveur de qualité pour remplacer Woodie Fryman et seconder Jeff Reardon, mais c'est la la seule faute qu'on peut lui imputer.

On peut aussi reprocher au pilote Bill Virdon de n'avoir pas réussi à motiver ses joueurs, bien que des athlètes professionnels ne devraient pas avoir besoin d'un préfet de discipline.

Le malaise se situe davantage au niveau des joueurs et de trois enparticulier qui n'ont pas fait leurs devoirs: Gary Carter, Al Oliver et Jeff Reardon.

Comme un seul homme

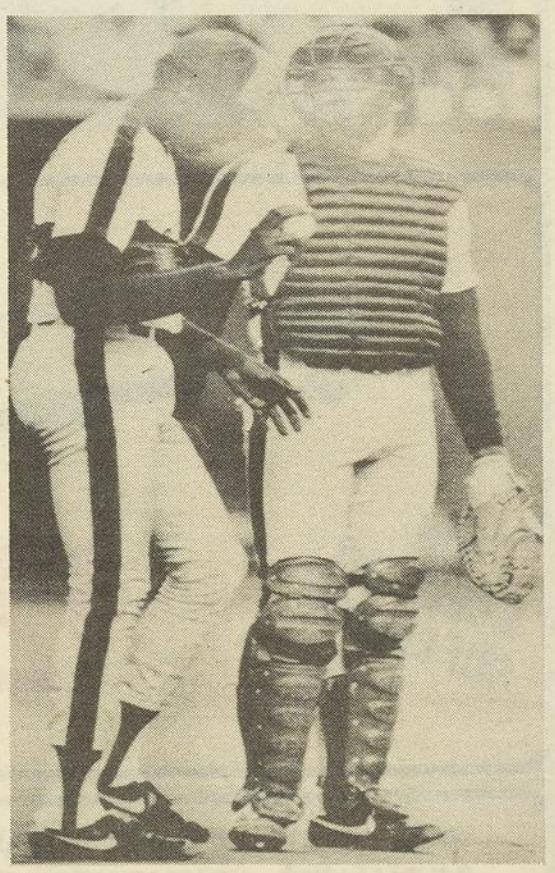
Reardon doit pratiquement porter à lui seul le poids de la relève des Expos, mais rien n'empêche qu'il n'a pas fait le travail qu'on attendait de lui cette saison. Reardon a perdu ou fait perdre une dizaine de matches aux Expos et sa saison a été parsemée de hauts et de bas.

Au début du dernier périple à l'étranger des Expos, Reardon a protégée un gain de 5-1 contre les Cards de St. Louis, mais il a tout gâché le lendemain en perdant une avance de 3-2 et l'équipe montréalaise n'a plus été la même par la suite.

Mais Reardon aurait peut-être eu moins de poids à porter si l'attaque et principalement les quatrième et cinquième frappeurs du rôle, Oliver et Carter, avaient fait leur travail.

Carter constitue une grosse déception en attaque et Oliver, même s'il montre une moyenne offensive de .306, a été limité à 32 coups sûrs en 139 présences contre les lanceurs gauchers, pour une moyenne de .230. L'an dernier contre les gauchers, Oliver avait conservé une moyenne de .326.

Il serait étonnant de voir les Expos trouver un peu de maturité avec 38 matches à disputer en saison 1983.



(Photo La Voix de l'Est)

Malgré son expérience, le vétéran Ray Burris écoute toujours les conseils de son jeune receveur, Garry Carter. Si les Expos avaient 25 Burris...

Les Bisons stoppés

VERDUN — Le Junior de Montréal ne s'amusera plus avec les Bisons de Granby.

Pat Lafontaine a fait la pluie et le beau temps l'an dernier, mais ce sera différent cette saison. On en a eu la preuve hier soir. Roger Picard, instructeur des Bisons de Granby a envoyé plusieurs de ses recrues dans la mêlée hier soir et le Junior a dû résister à une poussée de dernière heure pour l'emporter de justesse 7-6.

Les Bisons, qui en étaient à leur troisième partie d'avant-saison, ayant gagné les deux premières 10-5, ont dominé les première et troisième périodes et seule la tenue du cerbère du Junior a privé Granby d'un troisième gain consécutif.

Picard s'est dit satisfait du résultat.

Jocelyn Perreault a commencé le match dans les filets de Granby et il a alloué quatre buts. Il fut remplacé par Bruno Guillemette dans la 12e minute de la deuxième période et, ce dernier a été déjoué trois fois.

Roger Picard avait fait reposer le cerbère régulier Patrick Roy, ainsi que Martin Bouliane, Stéphane Richer, Steve Massé, Louis Gagné, Stéphane Lepage et Claude Kirouac.

Les Bisons ont dominé le Junior en première période avec 15 lancers contre sept seulement, mais ils menaient 2-1 seulement, sur des buts de Francis Lapointe et René Breton. Picard avait complété ce trio avec Sylvain Coté.

Les Bisons ont connu quelques problèmes en seconde période, alors que Verdun y allait de trois buts sans riposte et d'un avantage de 13-5 dans les tirs au but.

Mais en troisième, les Bisons ont repris l'initiative du jeu marquant quatre buts contre deux pour Verdun. Sylvain Coté, Stéphane Thivierge, Francis Lapointe (son 2e du match) et Jackie Roberts comptèrent pour Granby. Les Bisons menèrent 11-9 dans les lancers, en dernière période, pour un grand total de 31-29 dans le match.

Comme c'est son habitude, Verdun a frappé rapidement au début de chaque période et il ne fait aucun doute que Roger Picard aura à rappeler cet avantage à ses hommes en saison régulière.

L'instructeur des Bisons semblait très satisfait de ce résultat, et surtout des expériences tentées au cours de ce premier voyage à l'extérieur, en match préSaison.

Billets de saison

S.O.S...Bisons

GRANBY — Les Bisons auront deux activités spéciales, samedi, alors que ce sera le blitz des billets de saison en après-midi et une épluchette de blé d'Inde en soirée.

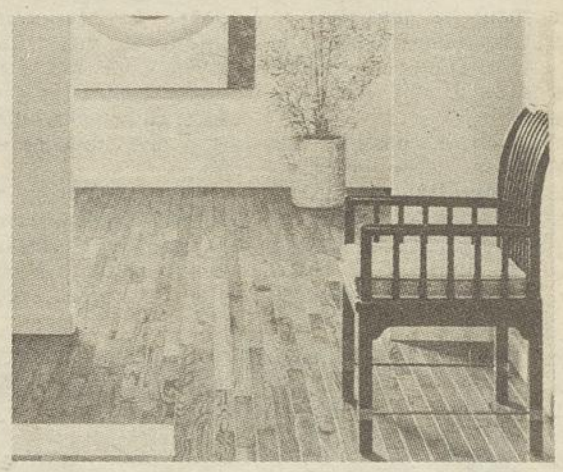
De 13h à 17h, à la Caisse Populaire de la rue St-Antoine, neuf téléphonistes tenteront de rejoindre les amateurs de hockey intéressés à se procurer des billets de saison. Les gens peuvent aussi se présenter sur place et s'y informer. Plusieurs joueurs devraient être présents.

Actuellement, plus de 500 billets de saison sont vendus et les responsables espèrent en vendre 200, samedi.

A compter de 20h, ce sera l'épluchette de blé d'Inde des Bisons, au Jardin tropical, rue Principale. La disco-mobile CHEF sera sur place et les profits de l'événement iront aux Bisons.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

PLANCHER DE BOIS FRANC



Chêne Sélect
1½ po. de largeur
90¢
pied carré

Chêne No 1
commun, 2½ po. de largeur
$1.25
le pied carré

Weldwood

Lambris de cèdre TIDEWOOD®

L'emballage contient neuf pièces dont au moins cinq sont d'une longueur de 2.4 m (8 pieds) et le reste entre .3 et 2.1 m (1 et 7 pieds).
Recouvrement: 1.6 m² (18 pieds carrés).
Chaque pièce est de 9.5 mm d'épaisseur (⅜'') et 86 mm de largeur (3⅜'').

Lambris de cèdre

Rég: 13.95 le 18 pi.ca.

SPÉCIAL

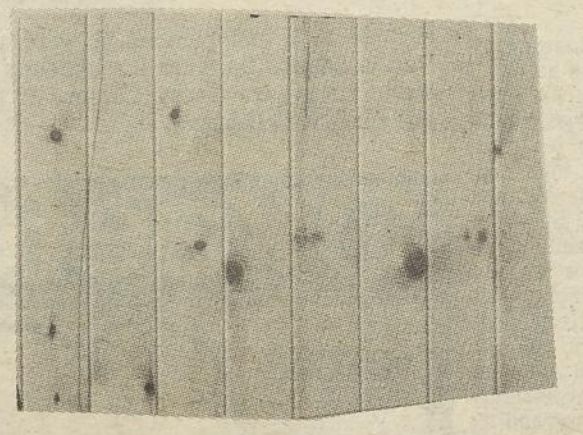
$9.95

le 18 pi.ca.

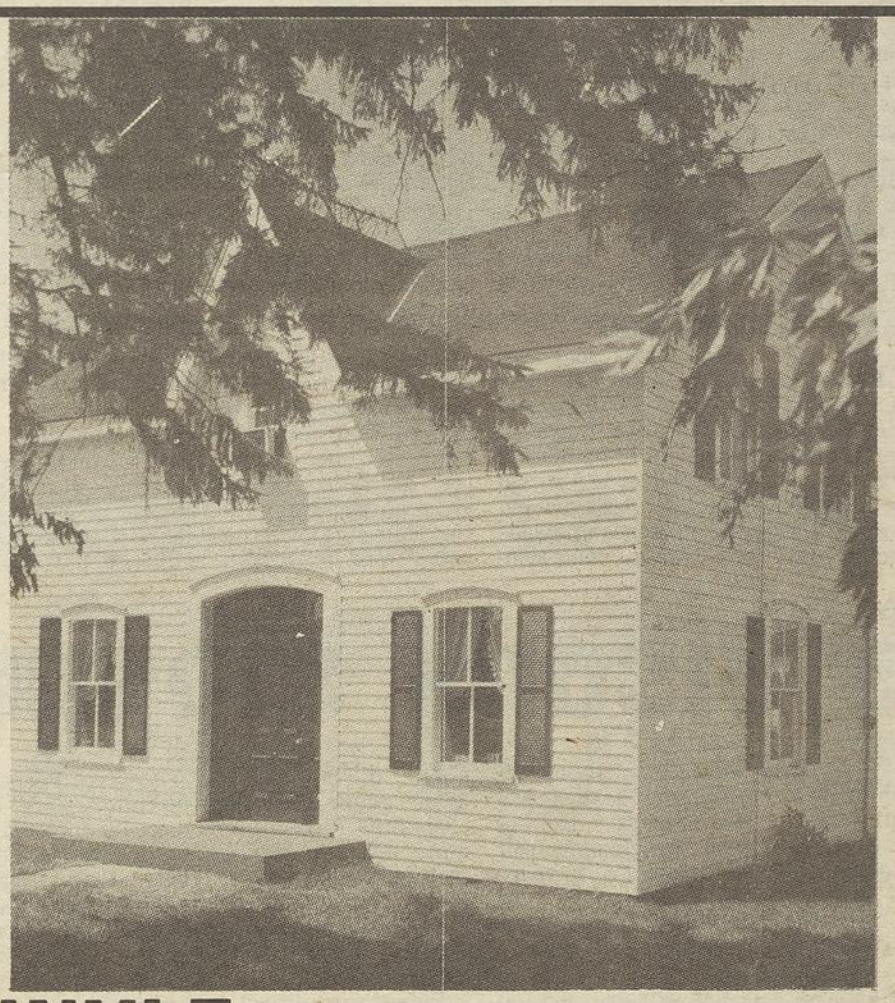
UN SCELLANT SUPÉRIEUR

$2.49 CH.

PANNEAU DE BOIS PIN MASSIF
DE QUALITÉ — CHAUMIERE COTTAGE



Paquet de 18.66 pi.ca.
Rég: $9.90 le paquet
SPECIAL **$7.95** le paquet



VINYLE Classique DOUBLE 5

FINI GRAIN DE BOIS
Surface exposée de double 5" (245mm)
Longueur 14,6" (4.43m)
TONS: blanc, ivoire, gris.
Rég: $72.00 **SPECIAL** **$58.50** 97 pi.

IDÉAL: maison, remise, garage, entrepôt, etc.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

MATÉRIAUX GRANBY Inc.

100 ST-PATRICK, GRANBY **375-1510**

L-383